

## V tej enačbi ni države

BOJAN BREZIGAR

Opozicijski poslanci, ki so v slovenskem parlamentu tudi včeraj, najprej z dolgimi posegi in nato z obstrukcijo, nadaljevali svoj pohod proti kompromisnemu spanskemu predlogu, ki bi Sloveniji omogočil pospešitev postopka za dosego pridruženega članstva v Evropski uniji, zagotovo vedo, kaj delajo. Morda tega ne vedo volilci, ki verjetno mislijo, da gre se vedno za kakšno balkaniado, pri kateri se na koncu računam itak izidejo.

Z Evropsko unijo ni tako. S figo v zepu je mogoče skleniti sporazume s kako državo, morda tudi z Italijo, ki to itak že dolga leta pocenja (pomislimo na primer na Londonski memorandum), nikakor pa ne z evropsko birokracijo, ki skrbno pazi na vsako vejico, tudi v nebitnih zadevah, kot je bil trzaski off-shore, kaj sele pri pristopanju novih članic. Solanov predlog pa ni več bilateralni oglejski dokument, ampak je sad posredovanja človeka, ki je danes v samem vrhu zahodnega vojaškega zavezništva in ki je svoje predloge izdelal kot izraz dobre volje, da pomaga Sloveniji, da premosti spor z Italijo. V Ljubljani pa se vedno nekateri mislijo, da ni bilo tako.

Ce bodo staliska slovenske opozicije prevladala, lahko domnevamo, da se bo približevanje Slovenije Evropi zaustavilo in da bo že itak zamujen vlak za vedno odpeljal v Bruselj brez slovenskih predstavnikov.

Glede na to dejstvo se seveda postavlja vprašanje, katere alternative imajo v mislih predstavniki opozicije, ki tako zagnano nastopajo proti spanskemu predlogu. Dejansko ima Slovenijo samo tri možnosti.

Prva je povratek na jugoslovanski trg z oblikovanjem neke nove, morda samo gospodarske, jugoslovanske ali celo balkanske skupnosti, kar bi seveda resilo številne probleme Zahodu, vendar za kar Slovenci menda niso zelo navdušeni.

Druga je ustanovitev evropskega Hongkonga, torej gospodarskega in davčnega paradiza sredi Evrope, ki pa predpostavlja trdno oblast in strogo varovane gospodarske in bančne tajnosti, obenem pa nobenih socialnih nemirov; vsega tega v Sloveniji ni.

Tretja je pravljica o deželi na sončni strani Alp, samozadostni, brez tujih investicij in morda celo zaprti, kjer bi se mirno vrednotile stare gospodarske dejavnosti (plansarija) in kulturno bogastvo (cite). Tudi to menda Slovincem ni pogodu.

Sem pretiraval? Seveda, in to namerno, da bi se enkrat povedal, da je glede na razvoj dogajanj, na geopolitično lego in na gospodarske perspektive za Slovenijo v tem trenutku edina prihodnost v približevanju Evropi. To ima svojo ceno in spanski predlog ni previsoka cena. Razumljivo je, da stranke razmišljajo tudi o volitvah in si ustvarjajo startne pozicije: osibitev vlade pomeni okrepitev opozicije. Račun se izide; žal le, da v tej enačbi ni države.

## Javni tožilec zdaj obtoženec

PERUGIA - Namestnik rimskega javnega tožilca Giorgio Castellucci bo moral na zatožno klop zaradi izsiljevanja in sirjenja službenih tajnosti. Enaka usoda bo doletela Gianluca Bardella, vicevestorja Carla Sgandurro in policijskega inspektorja Cristiana Calandrinija. V okviru preiskave o nepravilnostih pri upravljanju zavoda IACP v Viterbu naj bi izsiljevali brata Rodolfa in Uga Giglija.

Na 2. strani

## Predsednik NZ Fini v Trstu in Gorici

TRST, GORICA - Predsednik Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini je včeraj na Pomorski postaji v Trstu govoril o prenoviteljski moči kartela svobosčin, v intervjuju pa je ponovil, da bi morala Slovenija za vstop v Evropo zadostiti zahtevam Evrope. V Gorici se je Fini pomudil le pol ure, obisk pa je vseeno zapustil polemično sled, ker je občinska uprava sprejela vodjo desnice na županstvu.

Na 5. in 8. strani

## Kmalu kongres tržaškega CGIL

TRST - Maja bo v Trstu pokrajinski kongres CGIL, julija pa v Riminiju vsedržavni kongres. Osrednji problem, s katerim se bo moral sindikat spopasti, je neposredno povezan z delom oziroma zaposlovanjem mladih, za kar pa je potrebno modernizirati ekonomski aparat ter utrditi javni sistem solstva, skrbstva in zdravstva. To nam je povedal pokrajinski generalni tajnik sindikata Bruno Zvech.

Na 6. strani

## LJUBLJANA / VSTOP V EVROPSKO UNIJO

# Obstrukcija v Državnem zboru

LJUBLJANA - Poslanci državnega zbora so včeraj nadaljevali izredno sejo, posvečeno zunanji politiki, in v prvi obravnavi brez razprave podprli predlog smernic slovenske zunanje politike. Zataknilo pa se je pri razpravi o staliscih in sklepih DZ o odnosih Slovenije z EU in zvezo Nato, saj so morali zaradi obstrukcije opozicije, ki o amandmajih poslance Roberta Battellija in LDS ni hotela glasovati, razpravo prekiniti.

Včerajšnja razprava je znova pokazala razkol med poslanci, ki so poudarjali način pristopanja k uniji in menili, da je cena, ki jo določa tako imenovani kompromisni spanski predlog, previsoka, ter poslanci, ki so podprli predlog, češ da bi bila morebitna zavrnitev za Slovenijo pogubna. Minister za zunanje zadeve Zoran Thaler je poslancem dejal, da je treba spanski predlog brati v luci članstva Slovenije v EU.

Sejo bodo nadaljevali v torek.

Na 3. strani



## Poziv Ljubljani

BRUSELJ - Predsednik evropskega parlamenta Klaus Haensch je včeraj povabil Ljubljano, naj sprejme spanski kompromisni predlog, tako da bo, kot navaja tiskovna agencija Ansa, premostila razhajanja z Italijo in petnajsterico. Po Haenschevem mnenju bo Italija »reagirala konstruktivno«, torej bo umaknila svoje rezerve k sporazumu o pridruženem članstvu Slovenije k Evropski uniji.

## LUXEMBOURG / »NORE KRAVE«

# Petnajsterica išče politični sporazum

Velika Britanija pa poskuša iztržiti čim več

LUXEMBOURG - Ministri za kmetijstvo Evropske unije so trdno sklenili, da bodo nadaljevali s svojim izrednim zasedanjem dokler ne bodo dosegli političnega sporazuma, ki naj evropskim potrošnikom vrne zaupanje do govedine. »Ce bo treba bomo razpravljali vse do velikonočnega ponedeljka,« je sinoci navajal francoski minister Philippe Vasseur. Z njim se strinja italijanski kolega Walter Luchetti (na sliki AP), ki je sklenil, da mora biti sporazum jasno zakoličen, tako da ne bo kasnejših nesporazumov in sporov. London je okvirno pristal na zakol najbolj rizičnega goveda, sedaj pa poskusa od Evropske unije izterjati čim več. Zahteva namreč kar 80-odstotno evropsko financiranje (baje mu ponujajo le 70 odstotkov), obenem bi hotel preklic embarga na izvoz britanskega goveda in govedine. Glede financiranja bodo Britanci lahko iztržili kak odstotek, vsekakor pa Evropa ne bo pristala na preklic embarga.

Na 11. strani



## SLOVENIJA / ZIMA NOČE POPUSTITI

# Sneženje povzročilo vrsto težav na slovenskih cestah



LJUBLJANA - Včerajšnje celodnevno sneženje je predvsem na cestah povzročilo obilo težav, čeprav so bile zimske službe po trditvah komunalnih podjetij kar dobro pripravljene. Najhuje je bilo na Novogoriskem, Notranjskem, Gorenjskem in v Ljubljani z okolico, kjer so morali plugi na delo že v zgodnjih jutranjih urah. Na teh območjih je bila za vsa vozila obvezna zimska oprema, medtem ko je ponekod veljala tudi prepoved voznje za tovorna vozila. Na avtocesti Ljubljana - Razdrto je zaradi zdrsov tovornih vozil prihajalo do večurnih zastojev. Hujsih prometnih nesreč ni bilo.

## DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

### Aretirali bolničarja

V okviru preiskave, ki skuša pojasniti, kako je umrlo devet ostarelih oseb v neki bolnišnici pri Genovi, so pod obtožbo namernega umora aretirali mladega bolničarja.

Stran 2

### Delegacija ZSO v Sloveniji

Predstavninstvo koroške Zveze slovenskih organizacij je v Ljubljani obiskalo tri slovenske stranke, katerim so orisali položaj slovenske skupnosti na Koroškem.

Stran 3

### Boris Pahor gost Skupine 85

V knjigarni Minerva je na srečanju, ki ga je priredila Skupina 85, ostalo brez odgovora vprašanje, zakaj uživa pisatelj Boris Pahor velik uspeh v Franciji in drugod po Evropi, njegovi somesanci italijanskega jezika pa ga skorajda ne poznajo.

Stran 5

### Končal se je G7 o brezposelnosti

Z zaključnim dokumentom o potrebi po mondializaciji gospodarstva se je včeraj v Lillu končal vrh sedmerice industrijsko najbrazvitějšíh držav sveta o boju proti brezposelnosti.

Stran 9





RIM / PREDVOLILNO OBRAČUNAVANJE MED ZAVEZNIŠTVOMA

# Prodi: Desnica proti socialni državi, Rai pa ji daje potuho

Dini svari pred prevlado »skrajnih kril« in potrjuje, da bo Prodi v primeru zmage predsednik vlade - Casini o možnosti dogovora med taboroma

RIM - Volilna kampanja postaja iz dneva v dan ostrejša, tekmovanje, kdo bo pred javnostjo verodostojnejši, pa naravnost izčrpujoče. Oljke in Kartel svobosčin, v katerem nadalje jasneje izstopa Finijeva desnica, sta se tudi včeraj neusmiljeno obdelevala.

Prodi, o katerem je Dini spet zatrdil, da bo v primeru zmage prevzel krmilo vlade, je Berlusconijsvo koalicijo obtožil, da hoče zrušiti socialno državo, saj je njen program očitno uperjen zoper vse ukrepe, s katerimi namerava levsredinsko zavezništvo ubraniti delovna mesta in nosečnice pred odpustom. »Ce bodo odpravili davke, bodo morali tudi javne sole in bolnišnice, drugače ne bodo mogli rešiti države pred bankrotom,« je poudaril vodja Oljke. Opozoril je, da se celo Chirac zaveda, kako varen je problem zaposlovanja, se zavzel za evropeizacijo Italije in naglasil nujno po modernizaciji solstva. »Naj država sloni na soli in avtonomiji univerze, ali pa na Lozi P2,« se je vprašal. Prodi

je tudi očital ustanovi RAI, da ne spoštuje obveze o enakih možnostih (par condicio), ker v svojih dnevnikih dopušča mnogo več pozornosti desnici: »RAI dela to na kirurški način, Fininvest pa je prava klavnica.«

Veltroni ga je v Milanu dopolnil z obtožbo, da je desnica »netolerantna in fundamentalistična«, ter kot primer citiral Berlusconijsko, ko je milansko sodno ekipo »čiste roke« primerjal z ubijalsko tolpo belega fiata uno. Ze omenjeni Dini je posvaril pred možnostjo, da bi prevladali »skrajni krili«, to je Nacionalno zavezništvo na eni in Stranka komunistične preнове na drugi strani. Bertinotti in Cossutta (SKP) sta volilno zavezništvo z Oljko opravičila izključno z nujno, da se porazi »ta nevarna desnica«, a dodala: »Leva sredina se mora zasidirati na levi, sidro pa smo lahko mi.« In če ne bo prevladal nihče? Za Casinija (CDU) bo mogoč sporazum med taboroma, ki pa ga bo pogojevala Severna liga, kot je zatrdila Irene Pivetti.

## Žolčna kampanja zoper Dinija

RIM - Predstavnik Dinijeve liste Fulvio Damiani je napovedal, da bo njegova stranka prijavila sodišču vse tiste, ki skodijo stranki, njenim kandidatom ali predsedniku vlade.

V teku tiskovne konference je odgovorni za organizacijo pri stranki nastel vrsto nekorektnosti, ki jih je bila stranka deležna od svoje ustanovitve. Najprej so vložili celo vrsto »Dinijevih list«, potem so krajevni časopisi objavili oglase, na ka-

terih so bili naslovi in telefonske številke, ki niso imeli nič skupnega s stranko; Feltrijev Giornale je pred dnevi objavil lažni naslov, ki naj bi ga lista imela na internetu; nekdo je prelepil Rim s plakati, po katerih naj bi na Trgu del Popolo bil Dinijev shod, v resnici pa je tem bila samo miza, pri kateri so pobirali podpisa proti Diniju; končno pa so neznan-ci v soboto poslali celo vrstov faksov z lažnimi vabilom na shod Dinijeve liste.

IZJAVE BIVŠEGA SODNIKA

## Di Pietro se za sedaj ne bo pridružil nobeni stranki

MILAN - Antonio Di Pietro v svoji rubriki v tedniku Oggi tokrat govori o svoji politični dejavnosti in pravi, da se ne bo pridružil nobeni stranki. Glede svoje bodočnosti pravi Di Pietro, da bi mu marsikdo hotel pripisati neko politično vlogo, za sedaj se ne bo udeležil volilne kampanje in sicer iz spoštovanja do državljanov in do institucij. Zato upa, da nihče ne bo zlorabil njegovega imena.

Di Pietro govori tudi o preteklosti in se sprašuje, zakaj in kdo je ustvaril zanj tako zaljive dosjeje. Odgovornost nikakor ne gre pripisati tožilcem Salamoneju in Bonfigliju, saj so bili resnični protagonisti napada nanj in na tim »čistih



rok« drugje in sicer med osebami, ki jih je sam omenil v teku prevag zaslišanja 2. julija in o katerih je govoril tudi članom parlamentarne komisiji o varnostnih službah.

### NOVICE

## Študija notranjega ministristva o evropskih manjšinah

RIM - Italija ne pozablja na narodnostne manjšine, je povedal notranji minister Riunaldo Coronas ob predstavitvi študije »Evropa: kultura in pravice manjšine«, ki jo je objavil osrednji urad za vprašanja obmejnih krajev in narodnostnih manjšin notranjega ministristva.

Študija se ukvarja z najpomembnejšimi dokumenti, ki so jih objavile evropske organizacije glede narodnostnih in jezikovnih manjšin. »Italijaje na tem področju uresničila marsikaj, čeprav ostaja še vedno prostor za izboljšanje sistema zaščite manjšinskih jezikov,« je dejal Coronas.

## Za veliko noč tudi medkrajevni telefonski pogovori po mestni ceni

RIM - Da bi počastila 25 milijonov naročnikov je družba Telecom sklenila, da bodo slednji za veliko noč plačali tudi medkrajevne pogovore po cenah, ki veljajo za mestne klice. Telecom ugotavlja, da je bilo v Italiji konec lanskega leta 96, 7 telefona na vsakih 100 družin, kar prica o kapilarni razširitvi telefona. Italija, zagotavlja pri telecomu, ima eno najbolj sodobnih telefonskih omrežij na svetu.

## Cementni blok na progi

VIDEM - Neznanci so prejšnjo noč na železnisko progo Videm-Cedad pri Moimaccu privlekli velik cementni blok, ki ga je zadela lokomotiva krajevnega vlaka ter ga vrgla v hišico ob zapornicah. Na srečo ob tisti uri ni bilo pešcev. O dogodku so karabinjerji uvedli preiskavo.

## Slabo vreme v Italiji

BENETKE, BOCEN, LA SPEZIA - Severno Italijo je zajel val slabega vremena: tako je na primer v Liguriji več desetih družin moralo zapustiti svoje domove, ki so jih ogrozile narastele reke, se zlasti na meji med Ligurijo in Toskano. Poplave je povzročila reka Parnignola, ki je prestopila bregove. Pri La Spezii je snežilo celih 25 ur in bela odeja je dosegla 25 cm v višini 1800 metrov, nižje pa 10 cm. V višini preko 1000 metrov sneži tudi na južnem Tirolskem, potem ko je vreme v prejšnjih dneh imelo prav pomladanske značilnosti. Včeraj je na vseh gorskih poteh bila obvezna zimska oprema. Snega se seveda veselijo predvsem gostinci, saj bo mogoče smučati tudi za veliko noč.

Snežilo je tudi v Gorah Veneta. V Cortini so zabeležili 10 cm svežega snega, na visoki planoti pri Asiagu pa celo 30 cm. Na dolomitskih prelazih je povsod od 20 do 25 cm snega: promet sicer poteka brez večjih zastojev, vendar je povsod obvezna zimska oprema.

V nizinah pa je temperatura občutno padla: snežilo sicer ni, skoraj povsod pa je močno deževalo.

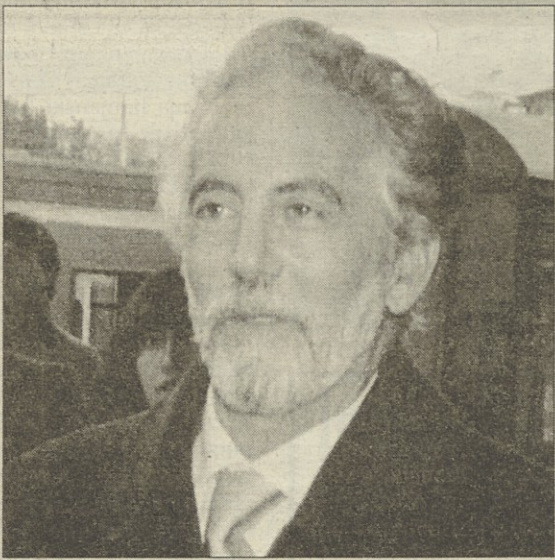
## Pokopali pesnika Bellezzo

RIM - V cerkvi sv. Marije v mestni četrti Trastevere so večraj pokopali pesnika Daria Bellezzo, ki je umrl v nedeljo. Ob pogrebni svečanosti so recitirali Visoko pesem iz Stare zaveze. Pogreba so se udeležili, poleg članov družine, predvsem predstavniki rimskega kulturnega življenja.

PERUGIA / ZARADI IZSILJEVANJA DENARJA IN ŠIRJENJA SLUŽBENIH TAJNOSTI

## Rimski tožilec Castellucci mora na zatožno klop

Ista usoda doletela Gianluca Bardellija, vicekvestorja Carla Sgandurro ter inšpektorja Calandrinija



PERUGIA - Namestnik državnega tožilca Paolo Valdalà je predlagal sodniku za predhodne preiskave Sergiu Materii sprožitev sodnega postopka zoper tožilcevega namestnika v Rimu Giorgia Castelluccija zaradi izsiljevanja in razodetja službene tajnosti. Zaradi istih kaznivih dejanj je zahteval tudi pregon Castelluccijevega prijatelja, trgovca Gianluca Bardellija, vicekvestorja Carla Sgandurro ter policijskega inšpektorja Cristiana Calandrinija.

Med osebami, ki so jih ti stirje oskodovali, sta bivši predsednik deželne vlade v Laciju Rodolfo Gigli in njegov brat Ugo. Ta je bil pred dvema letoma direktor zavoda za ljudske hiše (IACP) v Viterbu, o katerem je takrat Castellucci v sodelovanju s Sgandurro in Calandrinijem vodil preiskavo zaradi

upravnih nepravilnosti in tudi zahteval sodni postopek proti Ugu.

V Valdalàjevi obtožnici piše, da je Castellucci preko Bardellija zahteval od bratov Gigli denar za to, da bi preiskavo zaključil njima v korist. Tako naj bi Bardelliju 18. septembra 1993 izročila 20 milijonov lir kot predujem na obljubljenih mu 40, se prej, to je marca istega leta pa naj bi na račun Castelluccija od njih skušal celo z grožnjami izsiliti se nekaj sto milijonov lir. Castellucci in Bardelli sta se spoznala po naključju: obema so strasno vsec oldtimerji, Bardelli pa v Rimu trguje ravno z avtomobili.

Obtoženega tožilca brani nekdanji parlamentarec PSI odv. Giorgio Casoli, ki je pred kratkim pričal v okviru procesa proti sodniku Squillanteju. Castellucci trdi, da je nedolzen.

MILAN / STEČAJ AMBROSIANA

## Licio Gelli naj bi celo posodil denar banki

Tako sedaj trdi bivši veliki mojster lože P2

MILAN - Na prvostopenjski obravnavi procesa o laznem stečaju Banca Ambrosiana je bil bivši veliki mojster prostozidarske lože P2 Licio Gelli obsojen na 18 let in pol ječe, vendar ni odprl ust, tako da je včeraj dejansko prvič pričal pred sodniki. Dejal je, da nima nič skupnega s stečajem kreditnega zavoda, ki mu je predsedoval Roberto Calvi in dodal, da je celo sam posodil denar eni od filial v tujini: »Z dokumenti, ki so na razpolago v bankah, lahko dokazem, od kod je prihajal moj denar. Se več, filiala Ambrosiana v Nassauu me je zaprosila za posojilo v znesku 20 milijonov dolarjev, ki sem ga tudi dal.«

Gelli je tudi pojasnil,



zakaj svojčas ni hotel pricati. Tedaj je bila njegova žena v bolnišnici v Parizu, je dejal, bila je hudo bolna in ker mu milanski sodniki niso dovolili, da bi jo obiskal na smrtni postelji, se iz protesta ni predstavil v sodni

dvorani. Ko so ga vprašali, ce je Calvi poleg uradnega paketa imel se druge delnice instituta, katere mu je predsedoval, je Gelli odvrnil, da je bil Calvi zelo rezerviran in mu ni nikoli omenil takih podrobnosti.

GENOVA / SMRTI V BOLNIŠNICI

## Mladega bolničarja aretirali pod obtožbo namernega umora

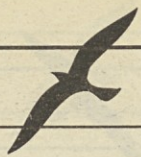
Sumijo, da je neki priletni bolnici dal usodno dozo pomirjevalnih sredstev

GENOVA - Pod obtožbo namernega umora so večraj popoldne aretirali 28-letnega bolničarja Giovannija Battista Traversija, ki je vpleten v preiskavo o smrti devetih ostarelih oseb v bolnišnici v kraju Sestri Ponente. Obtožba se nanasa na smrt 77-letne Caroline Pagliarino, ki je izdihnila 25. januarja letos: sumijo namreč, da ji je Traversi dal smrtonosno dozo pomirjevalnih sredstev. Kaže, da zenski ni bila usodna sama količina pomirjevalnih sredstev, temveč mešanica med dvema zdraviloma.

Preiskavo je svojčas ze sprožila krajevna zdravstvena enota. Sprva naj bi neobičajno število smrti ostarelih oseb pripisali gripi, ki je prizadela vse mesto, zatem pa so se porodili prvi sumi. Tudi primarij oddelka, kjer je bil zaposlen Traversi, je odredil tri obdukcije: zdravstveno stanje nekaterih oseb ob prihodu v bolnišnico je bilo res težko, vendar so si zatem opomogle in je računal, da jih bo lahko poslal domov, a so nenadoma umrle. Ni pa sumil nobenega od sodelavcev in tudi obdukcije niso pokazale nič nenavadnega, a tedaj niso naredili izvidov, iz katerih bi lahko ugotovili sledove poživil in pomiril.

Traversi je ze imel opravka s sodišči: obtožen je bil, da je kradel nekemu bolniku, maja pa bo drugostopenjski proces, na katerem ga dolžijo hudih opolzkih dejanj v skodo neke bolnice.





LJUBLJANA / SEJA DRŽAVNEGA ZBORA

# Opozicija ni hotela glasovati o odnosih z EU

Glasovanje o španskem paketu odložili na torek

LJUBLJANA - Poslanci državnega zbora so včeraj nadaljevali izredno sejo, posvečeno zunanji politiki, in v prvi obravnavi brez razprave podprli predlog smernic slovenske zunanje politike. Zataknilo pa se je pri razpravi o stališčih in sklepih DZ o odnosih Slovenije z EU in zvezo Nato, saj so morali zaradi obstrukcije opozicije, ki o amandmajih poslance Roberta Battellija in LDS ni hotela glasovati, razpravo prekiniti.

Včerašnja razprava je znova pokazala razkol med poslanci, ki so poudarjali način pristopanja k uniji in menili, da je cena, ki jo določa tako imenovani kompromisni španski predlog, previsoka, ter poslanci, ki so podprli predlog, češ da bi bila morebitna zavrnitev za Slovenijo pogubna. Minister za zunanje zadeve Zoran Thaler je poslanecem dejal, da je treba španski predlog brati v luči članstva Slovenije v EU. Za članstvo v uniji je cena vnaprej določena in je ni moč spreminjati, tako da so ocene, da Evropa od Slovenije zahteva preveč, zgrešene. Članstvo v uniji preprosto pomeni tudi sprostitev pretoka blaga, kapitala, storitev in ljudi. To je cena, ki jo mora plačati vsaka država, ki zeli pristopiti k uniji.

Lojze Peterle je podprl španski predlog, čeprav je cena, ki jo mora Slovenija plačati za

podpis sporazuma o pridruženem članstvu, danes višja, kot bi bila s sprejemom oglejske izjave. Boji pa se, da bo morebitna tretja cena še višja. Poudaril je pomen, ki ga ima pridruženo članstvo za naše gospodarstvo, saj Slovenija kar 70 odstotkov zunanje trgovine opravi z državami članicami unije.

Nasprotni blok poslancev pa je poudaril, da je pri vstopanju v unijo - ki ga sicer podpirajo vsi poslanci, razen Marijana Poljsaka - pomemben tudi način. Prepričani so, da želi vlada privoliti v diktat Bruslja (za katerim se skriva Rim), kar bi po besedah Franceta Bucarja Slovenijo zlomilo hrbtenico. To popuščanje naj ne bi bilo zgolj enkratno dejanje, saj naj bi imelo trajne posledice. Poslanci so poudarjali ponos in samospoštovanje ter obtožili koalicijske poslance, da so za vstop v unijo pripravljeni plačati vsakršno ceno. Borut Pahor je poslance opozoril, da je pred Slovenijo se dolga pot do članstva v EU, saj je podpis asociacijskega sporazuma le prva stopnica. Privolitev v tako visoko ceno, kot jo predlaga vlada, že na začetku te poti bi imelo za Slovenijo hude posledice, ki bi bile opazne sele čez leta.

Battelli pa je dejal, da noče živeti s »shengenskimi mejami« na eni strani in zaprto mejo s

Hrvaško na drugi strani. Dejal je, da noče živeti v morah nekoga drugega, morah preteklosti. Zastopa ljudi, ki živijo ob mejah in si želijo odprtega sveta. Poslanci ne bi smeli postavljati hipoteke na svoje sinove in zaigrati prihodnosti naslednjih generacij. Cena odpiranja trga nepremičnin naj bi bila zgolj v tem, da bodo politične opcije, ki mu nasprotujejo, izgubile. Nekaj poslancev je nasprotni tabor obtožilo, da ne zaupa svojemu narodu, saj pričakuje, da bo ta razprodal svojo zemljo tujcem, če mu bo to omogočeno. Lojze Peterle je dejal, da Primorci, ki so se borili proti fašizmu, zagotovo ne bodo poklonili svoje zemlje Italijanom. Nasprotni tabor je obtožil, da ni ponudil nikakršne alternative vladnemu predlogu. Če je cena, ki

jo zdaj od Slovenije zahteva unija, previsoka, katera je tista cena, ki je za opozicijo sprejemljiva?

Po enotedenski razpravi o zunanji politiki so številni poslanci le obupano ugotovili, da ni mogoče doseči kompromisa na tem področju. Opozicija je z obstrukcijo povzročila nesklepnost, tako da niso mogli glasovati o amandmajih, ki sta jih predlagala LDS in Battelli, saj so želeli glasovati le o Bucar-Pahorjevem amandmaju, ki je ugotavlja, da je vlada z obljubo, da bo predlagala spremembo 68. člena ustave, že izrazila pripravljenost Slovenije, da uskladi zakonodajo z evropsko. Predlagatelja ocenjujeta, da je ta ugotovitev zadostno spodbudila Bruslju. Sejo bodo nadaljevali v torek.

Sebastjan Jeretič



S predavanja o odnosih med Slovenijo in Italijo v ljubljanskem PEN klubu

LJUBLJANA / V PEN KLUBU

# Razprava o odnosih med Ljubljano in Rimom

O tem in o položaju slovenske manjšine govorila Mojca Drčar Murko in Ivan Verč

LJUBLJANA - Za začetek svojih debatnih večerov si je ljubljanski PEN center izbral eno od najbolj zgočih tem, in sicer odnos med Slovenijo in Italijo ter mučni položaj slovenske manjšine vmes. Vprašanje sta na ponedeljkovem srečanju osvetlila Mojca Drčar-Murko, pravica in komentarka ljubljanskega Dela in tržaski slavist Ivan Verč. Ljubljanska opazovalka slovensko-italijanskih odnosov je razloge za današnje stanje med državama poiskala v specifičnem obdobju, ko se je Slovenija osamosvojila. »Ne smemo pozabiti, da se je Slovenija osamosvojila v času, ko so se okrog nje odvijale velike spremembe. Te spremembe so zajele tudi Italijo, kajti po koncu blokofske delitve Evrope, se je Italija zacela tako notranje kot zunanje politično spreminjati. Ko se je po petdesetih letih znasla brez ameriškega deznika nad sabo, si je morala po

dogem času spet izoblikovati lastno samostojno zunanjo politiko: v skladu s svojimi zgodovinskimi težnjami, ki jih je imela še iz časa izpred 2. svetovne vojne, si je spet zazelela, da bi postala balkanska sila. Institucionalni prelom pa je povzročil na marsikaterem področju luknje in tak vakuum je pripadel tudi Sloveniji.«

Po mnenju Mojce Drčar-Murko Slovenija ne bi bila smela odstopiti od principa, da vse do sedaj podpisane in ratificirane pogodbe med nekdanjo Jugoslavijo in Italijo se vedno veljajo. Sicer pa so po mnenju pravne ni nesporedni razumi pravno resljivi: Slovenija bi morala samo internacionalizirati problem v okviru mednarodnih sedežev. Toda pravna resitev ni zadostna, kajti »najhuje kar nam je naredila Italija, je to, da nas je v obeh splošne javnosti predstavila kot majhno in neresno državo, s katero se ni mogoče ničesar zmeniti«. Zato mora Slovenija delati na vseh področjih, da popravi zamujeno.

Ivan Verč pa je poskusil resiti drugi del naslova in sicer iz svojega zornega kota objasniti položaj Slovencev v Italiji v meddržavnih odnosih. Po njegovem mnenju je ključni problem v tem, da je slovenska manjšina v igri med sicer različno močnimi subjektoma (Slovenija ima med dvema vloga sibkejskega) vedno odigrala vlogo objekta. »Nase notranje delitve so bile zrcalna slika zunanje določanja, v teh zunanjih definicijah, ki so se glede na zgodovinska, politična in gospodarska ozadja spreminjale, pa naj

bi se mi prepoznavali. Zunanja predstava pa je vedno težko odgovarjala naši lastni predstavi in tako se niti nam samim nismo utegnili predstaviti kot subjekt. Že dolgo se slovenska manjšina ne obnaša kot subjekt, že leta se na primer več ne sprašujemo, kaj bi lahko mi naredili za nas same. SKGZ in SSO sta tipičen primer od zunaj vsiljene delitve, fotokopija od zunaj vsiljenih kriterijev«, kot temu pravi Verč. Verč se vedno caka na sogovornika, ki se ne bi oziral na to, kateri stranki pripada, temveč kaj mu ponuja. Po njegovem mnenju bi morala biti manjšini dana možnost, da kot človeški potencial z lastno kulturo normalno zazivi svoje lastno življenje. Zato bi bil srecen, ko bi Slovenija enkrat o tem spostljivo molčala. »Mislim, da smo dovolj izkušeni, da si svoje politično življenje sami uredimo, slovenska vlada in mediji pa bi se lahko enkrat posvetili vsem tistim, ki ne služijo kruha znotraj slovenskih institucij, ki ne tečejo vsak dan v Ljubljano po nasvet, temveč ki čisto enostavno svojo slovensko identiteto vsak dan živijo v sočkanju s svetom, ki jih obdaja, v svetu, kjer velja, to kar znaš.«

Resitev po Verčevem mnenju torej ne more biti izključno politična, temveč tudi človeška in kulturna. Od Slovenije pričakuje, da bi se že enkrat odpovedala vsiljevanju svojih kategorij v tkivo, ki je tako zelo drugačno od njenega, od Slovencev v Italiji pa dokončno prevetrile nekaterih shem... (td)

AVSTRIJA / JAVNOMNENJSKA ANKETA

## Avstrijci vedno manj navdušeni nad Evropo

Samo 7 od sto Avstrijcev zagovarja avstrijsko članstvo v EZ, odločnih nasprotnikov pa 17 odst.

DUNAJ - Avstrijci so vse bolj skeptični glede članstva v Evropski uniji. Po včeraj v vseavstrijskem dnevniku »Kurier« objavljeni anketi instituta Integral le se sedem odstotkov anketiranih oseb »odločno« zagovarja avstrijsko članstvo v EU, medtem ko se je odstotek »odločnih« nasprotnikov zvisal na 17. Nadaljnji rezultati ankete: 26 odstotkov povprašanih oseb meni, da je pristop bil »prej v škodo«, 21 odstotkov pa meni, da je članstvo Avstriji »prej v korist«. 27 odstotkov anketirancev pa o tem vprašanju ni imelo jasnega mnenja.

Zanimivi so tudi rezultati po strankarski pripadnosti anketiranih oseb: največ zagovornikov članstva v EU je s 40 odstotki v Liberalnem forumu se pred ljudsko stranko (36) in socialdemokrati (31 odstotkov), največ nasprotnikov pa je v Haiderjevi svobodnjaski stranki (65 odstotkov), sledijo pa osebe, ki ne pripadajo nobeni stranki (55 odstotkov), pristasi Zelenih (46) ter ljudske stranke in socialdemokrati s po 36 odstotkov.

Skeptično mnenje Avstrijcev glede Evropske unije potrjuje tudi zdaj objavljena anketa instituta Ifes, ki jo je naročila Socialdemokratska stranka Avstrije. Izsledki te studije namreč kažejo, da je 39 odstotkov Avstrijk in Avstrijcev mnenja, da je članstvo Avstrije v Evropski uniji »slabo«, medtem ko le še 31 odstotkov meni, da je to »dobra stvar«.

Obe anketi pa prinašata tudi podatke, da Avstrijci po 16 mesecih članstva v Evropski uniji niso dobro informirani o vprašanih v zvezi z EU. Le trije odstotki povprašanih so »dobro informirani«, »precej dobro« je informirano 28 odstotkov anketiranih, »slabo« 25 odstotkov, »precej slabo« pa kar 43 odstotkov. Največja kritika Avstrijcev na račun EU je namenjena neucinkovitemu boju proti brezposelnosti, dvanast odstotkov si zeli večjo stabilizacijo gospodarstva v državah-clanicah EU, osem odstotkov pa je nezadovoljnih s politiko EU na področju kmetijstva.

Ivan Lukan

CELOVEC / ODNOSI MANJŠINA-MATICA

## Koroška ZSO na pogovorih s strankami v Sloveniji

Srečanja z Združeno listo, DS in Janševo SDSS

CELOVEC/LJUBLJANA - Na zadnjem kongresu izvoljeni člani predsedstva Zveze slovenskih organizacij (ZSO) na čelu s predsednikom Marjanom Sturmom so v preteklih dneh obiskali tri stranke v Sloveniji - Združeno listo slovenskih socialdemokratov (ZLSD), Demokratično stranko (DS) in Socialdemokratsko stranko Slovenije (SDSS).

Namen začelih pogovorov - sledili bodo se pogovori z vsemi ostalimi strankami državnega zbora - je, slovenskim strankam posredovati novi interetnični program, ki ga je ZSO sprejela na svojem občnem zboru januarja letos, hkrati pa predstavnikom slovenskih strank posredovati tudi stališče ZSO do nove zakonodaje, ki jo Republika Slovenija pripravlja v zvezi s svojimi manjšinami v Avstriji, Italiji in na Madžarskem.

V pogovoru z Združeno listo oz. z njenim predsednikom Janezom Kocijancem in tajnikom Vojkom

Venišnikom so predstavniki ZSO v zvezi z odnosom R. Slovenije do slovenske narodne skupnosti na Koroškem poudarili, da sta pomoč in zaveznitvo s strani matične države neobhodno potrebna za ohranitev in razvoj slovenskega jezika in kulture, predsednik ZL.

Kocijancic pa je po besedah Sturma zagotovil, da se v njegovi stranki že vedno pomembnosti korektnega odnosa slovenske države do zamejcev in da podpirajo vse pobude in delovanje, ki služijo razvoju manjšine ter izboljšanju odnosov tako med državama Slovenijo in Avstrijo kot tudi znotraj manjšine same. Kocijancic, tako Sturm, da je tudi poudaril, da je notranja organiziranost manjšine izključno njena zadeva, Slovenija pa da mora upoštevati pluralnost znotraj manjšine.

Glavna izpoved pogovorov ZSO z Demokratično stranko (s predsednikom Tonetom Persakom in poslanko Danico Simsič) pa je po

Sturmom mnenju bila, da sta obe strani prišli do zaključka, da je potrebno krepiti medsebojne stike, kajti manjšinska vprašanja so tudi vprašanja meddržavnih odnosov. Slovenska narodnostna skupnost na Koroškem pa je, ker živi v dveh kulturnih prostorih, lahko pomemben dejavnik pri nadaljnji izgradnji sodelovanja med Slovenijo in Avstrijo.

Za podporo manjšin v zamejstvu sta se izrekla tudi predstavnika Janseve Socialdemokratske stranke Modic in Meglič, pri čemer sta oba sogovornika izrazila željo po ustanovitvi skupnega manjšinskega zastopstva političnih organizacij v zamejstvu. Predsednik ZSO Sturm pa je - po posnanju glasila ZSO Slovenskega vestnika - tako skupno manjšinsko zastopstvo pojmoval kot »zoževanje etničnega jedra v škodo manjšine« in poudaril, da ZSO odklanja merjenja moči znotraj narodne skupnosti.

Ivan Lukan





## OGLEDALO

# Kdo bo volil Sokrata, in kdo sofiste



ACE MERMOJA

V antčnih Atenah so obstajale posebne norme, ki so dovoljevale nekaterim državljanom, da govorijo resnico v odnosu do politike in politikov. Državljeni, ki so bili moralno neoporečni in izkazali dovolj poguma, a tudi modrosti, so si lahko dovolili povedati v skupščini tudi neprijetne stvari na račun upravljanja države. Tako v demokraciji, v tiraniji so se ti imenitni resničniki lahko obrnili do tirana in mu v obraz izrekli kritike na račun vladanja. Tvegali so, vendar je bilo tveganje del igre, v kateri je lahko človek z določenimi kvalitetai povedal stvari, kot so. Tak način odkritega govora so imenovali *parresia*, govorce, ki so si z misljenjem in vedenjem priborili to neobčajno pravico pa so imenovali *parresiastes*. Znamenit resničnik je bil Sokrat, ki je lahko govoril odkrito in torej razpravljajal o resnici, ker je bil za to usposobljen. Od kod Sokratu tako pomembno »dovoljenje«? Nastopal je lahko na odkrit način, ker se je njegov način življenja povsem skladal s tem, kar je govoril. *Parresiastes* je moral biti najprej verodostojen in sele nato je lahko povedal, kar je mislil. Bil je nasprotje sofistov, ki so svojo govorno tehniko znali izvrstno obračati besede, a jim je bilo veliko bolj do tega, da so govorili resnične stvari. V stari Grčiji so potrebo po odkritem govorjenju in verodostojnih govorcih najprej cutili v odnosu do oblasti in politike. Sokrat in Platon sta problem odkritega govorjenja in verodostojnega govora prenesla v medosebne odnose, v helenizmu in antinem Rimu pa se je vprašanje odkritosti in resnice pomaknilo v posameznika. Izdelali so tehnike, ki so izjemno podobne sodobnim psihoterapijam. V Ogledalu me zanima predvsem tista *parresia*, kjer se govorci obračajo do politike in do drugega. Zakaj so se v antiki trudili, da bi določili lastnosti, ki so bile potrebne nekomu, ki je želel povedati resnico? Zakaj je bilo odkrito govorjenje tako važno in zakaj so cutili resnico kot problem tudi v javnem življenju?

V svojem znamenitem govoru »O miru« je Izokrat takole okrcal atenske someščane: »Vidim, da ne izrekate enake pozornosti vsem govornikom. Nekateri poslušate, od drugih pa ne prenesete niti tona govorice. V vašem obnašanju ni nič presenetljivega. Pred tem ste namreč naglani vsakogar, ki vam ni pripovedoval le to, kar ste hoteli slišati.« Izokrat nadaljuje: »Vem, da vam je zelo težko oporekati, saj imajo v tej demokraciji svobodo govora le tisti, ki so neumni in neresni ter pisci komedij. Tako je na

žalost v naši skupščini.« Ko so v demokraciji prevladali sarlatani je postala verodostojnost velik problem. Ljudje so namreč poslušali komedijante in odganjali tiste, ki so iskreno govorili. Tudi medosebni odnosi so postali neiskreni in potrebni so bili ljudje z določenimi lastnostmi, ki so jamčili, da govorjenje ni ena sama laž. V javnosti povsem zrelativizirana resnica je izpodjedala demokracijo. Propadale so tudi tiranije, kjer je tiran upravljal državo s prevarami in lažjo. Kdor zeli o tem kaj več vedeti, si lahko prebere knjigo Michela Foucaulta *Discourse and Truth - Govor in resnica*. Sam sem si sposodil nekaj iztočnic, ker nam dajejo merila za presojanje našega življenja. Izokratova obtožba se zdi napisana ob letošnji italijanski predvolilni kampanji. Desnosredinski tabor se popolnoma pozvziga nad *parresio* in uporablja vse sofisticne tehnike, ki jih sodobna komunikacijska tehnologija nenaadno krepi. Televizija kar sama ustvarja resnico.

Sgarbi in Ferrara povsem odgovarjata liku pisca komedij, kot ga je poimenoval Izokrat. Ljudem kriticita natančno to, kar zeliyo slišati. Sarlatanstvo je nenavadno razširjeno: milijon delovnih mest, nižji davki za obrtnike in trgovce sta samo dva primera obljub brez stvarne podlage. Primerjajmo Sokrata z Berlusconiem. Sokrat je govoril povsem skladno s tem, kar je delal in je to skladnost placal z življenjem. Bil je pravi *parresiastes*. Berlusconi eno pravi in drugo dela. Je neskladen in je s to svojo neskladnostjo obogatel. Nastopa namreč kot neizprosen kritik prejšnjega rezima, sam pa je prav v času »gnile strankokracije« uspel in bil prijatelj s Craxijem, o katerem imajo njegovi (Berlusconijski) volilci najslabše mnenje. Fini bi padel na vseh izpitih starogrške aristokracije. Neznani avtor, ki je bil tako konservativen, da se ga je prijel navzdevek »Stari oligarh«, je zapisal, »Najbolje bi bilo, da bi ljudstvo ne dovolilo vsakomur, da enakopravno nastopa, ali pa da ima mesto v skupščini. To naj bi dovolile le najplemenitejšim in najodločnejšim.« Fini se kot slab tiran obdaja z mastifi (Storace, Tatarella, »Er Pecora« in podobni). Verodostojnost in odkritost nista vrlini italijanske desnice, ki zaupa svoje sanse retoriki. V tem je najmodernejša. Pol svobodsin nedvomno vlada carovnistvo televizije. Brez nje bi težko nizali davke na se veru države ter množili delovna mesta in usluge na jugu, obenem pa ohranili vse privilegije aristokracije.

Levosredinski tabor je ubral pot, ki je bližja antinim merilom skladnosti in verodostojnosti. Pro

di hoče biti *parresiastes*. Pri obljubah je umirjen, volilce svari, naj ne nasedajo lažem in prepričuje s programom, ki je proračunsko uresničljiv. Kampanja Oljke je hoteno bolj tradicionalna, saj stajena simbola avtobus in hoja od vrat do vrat. Kandidati zeliyo prepričati ljudi tako, da se z njimi soocajo v sokratskih dvogovorih, ali pa da na ulicah in trgih uprizarjajo manjša srečanja o konkretnih problemih. Takšna srečanja, ki so po strukturi klasična, vidimo tudi v Trstu in okolici. Oljka stavi torej na skladnost, verodostojnost in resnico. Pri tem pa je manj moderna (postmoderna?). Verjetno so bili tudi v antiki modreci po načinu in videzu bolj tradicionalni od komediografov in sarlatanov, ko so s sofisticno tehniko opajali ljudstvo, ki je poslušalo le to, kar je prijalosusom.

V kompleksnih odnosih med politiko in resnico uporabljamo dve različni strategiji. Italijanska desnica zaupa zmago retoriki in najsodobnejši tehnologiji, ne zanima pa jo ce so besede skladne z dejanji. Levica je po načinu sporočanja tradicionalnejša in pazi, da ne bi bilo preveč razlik med tem, kar kandidati govorijo in tem, kar v resnici lahko naredijo. Bližja mi je druga izbira. Vprašanje je, ce smo ljubitelji večje iskrenosti in odkritega govorjenja tudi sami iskreni in odkriti govorci. Dilema ima nekaj očitnih vezi s politikom. Iz svoje drobne stvarnosti vem, da smo na levi tradicionalno doživljali precejšen razkorak med teorijo in prakso. Ena so bila pravila tovaršije, drugačno je bilo nastopanje in življenje posameznih tovaršev. Razkorak je povzročal precej hude krize tudi v medosebnih odnosih. Pomislimo samo na našo mitologijo skupnosti in skupnega življenja, na delo za našo stvar, za naše ideale in za naše ljudi. Pri delu pa so veljali tudi zelo trzni zakoni. Uveljavil se je in celo obogatel tovaris, ki je najuspešnejše obvladal pravila igre in to sebi v korist. V tem oziru je sedanja borba leveice za oblast v državi ociscujoca. Tekmeči natančno vedo, kateri je cilj, ni več mednarodnih ovir in zato ni več alibijev. Vsak igra, kot najbolje zna in to za najvišje mesto. Ni cudno, ce je sodobna levica izbrala zase govorico in stil nastopanja, ki zeli prepričati s skladnostjo in resnostjo. Med neopredeljenimi volilci je treba izbrisati dolgoletne predstave o dvoilčnosti gibanja (Stalinove brke pod milim Berlin-guerjevim obrazom). Hkrati je treba v sebi prerasti strah pred odgovornostmi, ki jih levica v Italiji dejansko ni nikoli imela. Zato je najboljša *parresia*: odkrita resnica.

## Enosmerna odprtost

Spoustovano uredništvo!

Oglasam se v zvezi z razmisljanjem, ki ga razvija Ace Mermolja v svojih clankih Necehovska, ampak odprta manjšina in Ne dajte mi duše v majhno kletko. Teze, ki jih je razvil pisec, niso nove. Ze v svojih studentskih letih sem veckrat naletela na opazke, da smo Slovenci v Trstu zelo zaprti in da živimo v getu. Te pripombe so prihajale iz ust italijanskih, a tudi slovenskih sogovornikov. Osebo so mi bile zelo tuje, ker sem ze takrat gojila vrsto prijateljev z ljudmi italijanske narodnosti. Ze kot otrok sem zivela svoje slovenstvo zelo sprosceno, ceprav - zaradi znanega nerazumevanja, tudi mrznje mnogih Italijanov do nas - veckrat konfliktualno. Vendar je bilo v meni prepričanje, da slovenstvo ni samo danost, temvec bogastvo, ki ga moram gojiti in ki ga lahko posredujem drugim, vedno prisotno v odnosih ne samo s pripadniki italijanske ali druge narodnosti, temvec tudi s Slovenci v matici. To, da smo različni, je dar in lahko predstavljamo ne samo kulturno in duhovno, ampak tudi ekonomsko bogastvo. Prepričana sem, da se nam bo ta pripadnost prej ali slej obrestovala, ko se bodo stvari v Sloveniji politično in gospodarsko uredile in ko se bodo odnosi med Slovenijo in Italijo izboljšali. Nasemu dobremu italijanskemu prijatelju smo mi (moja družina in jaz) zanimivi tudi zaradi tega. To velja tudi za naše sole, sportne organizacije, Glasbeno matico idr., katere obiskuje precej italijanskih otrok. Vedo, da bodo pri nas našli nekaj, cesar ni v italijanskih krogih. Zakaj moramo gledati na svoje slovenstvo s pozicij nelagodja, psiholoske utešnjosti ali celo manjvrednosti in kompleksnosti? Upam, da me kdo zaradi vseh teh trditev ne bo obtožil kakih rasističnih teženj, ceprav me evfemizem etnično-nacionalna stranka, ki ga uporablja Ace Mermolja, res spominja na nemsko nacional-socialistično stranko. Do sedaj je bil govor le o slovenski stranki, zato ne razumem, zakaj ta izumetničeni besedni konstrukt.

Zaprtoost, »intimno nezaupanje, celo sovraštvo do večinskih sosedov«, o katerih govori Ace Mermolja, so mi popolnoma tuji, kot so tuji tudi tistim, ki se zavestno opredeljujejo za samostojno politično nastopanje - vsaj v tolikšni meri, kot so tuji Slovincem, ki se vključujejo v italijanske stranke.

Eno so lepi občutki, značajska odprtost, ki jo kdo premore bolj, drugi manj, drugo pa je politična strategija neke manjšine. Mislim, da je odvec, ce spomnim pisca, da so v politiki pomembni predvsem uspehi. Ce pogledamo rezultate naše povojne politike, ne moremo reči, da so zadovoljlivi.

Značilnosti te politike sta predvsem popuščanje in prilagajanje. Koliko odkimov od naših zahtev lahko zabeležimo v našo skodo od leta 1945 do danes, in to ne samo zaradi napadnih političnih izbir matic ali italijanske nacrtne protislovenske politike, ampak tudi zaradi nas samih! Ko se zadnje case nekoliko bolj sukam po raznih odborih (da ne govorim o pisanju raznih casopisov), opazam se vedno sumnicenje, podtikanja, nezaupanje, nizke udarce, sovražno razpoloženje, in to ne do Italijanov, kot bi lahko sklepali iz pisanja Aceta Mermolje, temvec do slovenskih »nasprotnikov«.

Slovenci v Trstu ne bežijo v kak »nacionalni blok« (v tem ne bi videla nič slabega, obratno, pri večini ljudi je misel o enotnosti in skupnem nastopanju vedno bolj prisotna, in to ne sa-

## PISMA UREDNIŠTVU

mo pri somisljenikih Slovenske skupnosti, ampak tudi pri drugih, ki so navelicani usodne razdvojenosti manjšine), temvec v indiferentnost, duhovno apaticnost, ce ne v konfliktualnost za vsako ceno. Da bi ne bila krivicna, pa bi rada spomnila na ves trud in napore, ki jih posamezniki in skupine vlagajo v najrazlicnejše dejavnosti, ki so zal, veckrat zamolčane ali podvržene neupravičenim kritikam.

Nekateri odklanjajo »južnotrolski model«, ces da bi nas privedel v balkanizacijo (»Sarajevo docet«). Te pripombe so starejše od vojne na Balkanu, pozabljajo pa na vse pozitivne vidike modela. Celo v Studiji, ki jo je izdelal SLORI o stanju slovenskega solskega omrežja na Trzaskem in Goriskem, se pisec neke sprasuje, ce so naše sole se ustrezne, in se jasno opredeljuje za dvojezične sole.

Vsi smo mnenja, da je danes naša manjšina postavljena pred velike izzive, in mislim, da je napocil cas, da pridemo enkrat skupaj brez predsodkov in brez prepričanja, da imamo le mi v zepu zvelicavno resnico. Lepo in prav je, da gojimo dialog s svojimi italijanskimi sodržavljeni, a plodno in koristno bi bilo, ce bi ustvarili tudi dialog v naši manjšini, saj smo drug drugemu tuji. Manj napora in strpnosti je treba za pogovor s somisljenikom italijanske narodnosti kot pa z drugace mislečim človekom, ceprav pripadnikom istega naroda. Naj opisem le en dogodek, ki se mi je vtisnil globoko v srce. Ko sem pred leti med uro državljanske vzgoje nastevala stranke, za katere volijo Slovenci, me je sin vidnega trzasekega kulturnega delavca pozdravil s »Heil Hitler!« ob omembi stranke Slovenske skupnosti. Etiketiranje z »belim fasistom« ali »desnico« gotovo ni le stvar preteklosti. Nekaterim je dovolj pripadnost k »pravi strani«, da se imajo za odprte, napredne, brez predsodkov. V takih poenostavljenih se ne znajdem in pocutim se manjšina v manjšini.

»Dober državljan in dober vladar morata najprej gojiti in dobro upravljati svojo dušo,« pise Ace Mermolja. Kaksna pa je duša naše manjšine? Ali jo resnično poznamo? Rastemo le iz svojih korenin. Kdo tvori te korenine? Ali so tudi moje, ceprav ne srkam svoje vitalne moči iz rdece zemlje? Narodno skupnost sestavljamo vsi. Prihodnost bomo imeli, v kolikor bomo znali vzpostaviti med nami ploden in korekten dialog v spoustovanju razlicnosti.

Nadja Maganja

## Teorija in praksa

Spoustovani Marij Cuk in Ace Mermolja,

Cukovo teoretično razglabljanje o tem, kako obvarovati svoje slovenstvo, me je spodbudilo, da po svojih močeh prispevam k razpravi, ki je silno pomembna, saj si prizadeva izlusciti pojem družbe, ki jo zelimo zgraditi. Povsem soglasam z Mermoljevo ugotovitvijo, da je naša, kakor tudi širs, bodočnost v multikulturni družbi. Lahko je biti Slovenec v Ulici Donizzetti, v Ulici sv. Franciska, na Radiu Trst A ali v slovenskih solah, bistveno težje pa je biti v tovarnah, v civilni družbi, povsod tam, kjer delujemo Slovenci ne glede na narodnostno pripadnost. Tja moramo usmeriti ves naš trud, saj bomo ziveli boljše, ce bodo ustvarili kulturo dožitja; nismo torej pred vprašanjem, kako zascititi svoje slovenstvo, kot pravi Cuk, ampak kako zgraditi pravo sozitie.

Da preidem na konkretno vprašanje, naj opozorim na nevarnost dodatnega razlikovanja med prebivalci teh krajev, do katerega bi nujno prislo, ce bi na primer prodrli želja Slovenske skupnosti po zajamčenem zastop-

psstvu, nekako po zgledu Italijanov z Obale. Glasovali naj bi v locenih skrinjicah in se s tem tudi presteli. Z zajamčenim zastopstvom »po slovenskem zgledu« bi se tudi odpovedali enemu izmed temeljev, na katerih slonijo civilizirane družbe: enakost. Menim namrec, da ne more biti glas Slovenca vec vreden od glasu drugih italijanskih državljanov, vsi moramo imeti enake pravice in dolznosti.

Ob zadnjih dezelnih volitvah je bil Marij Cuk med podpisniki volilnih pozivov v prid Slovenske skupnosti in Demokraticne stranke leveice, torej dveh sil, ki sta si glede tega vprašanja kot pes in macaka. Morda bi ne bilo napačno, ce bi Cuk iz teoretske analize - ta je tudi potrebna, a se brez konkretnejših opredelitev zlahka spremeni v prazno besedicenje - prešel k stvarnim odgovorom.

Teoretiziranje, ne da bi ugriznili v jabolko spora, je presplosno.

Cukovega citiranega etnozgodovinarja Anthonyja D. Smitha in njegovih sestih dimenzij ne poznam, na las pa je podobna analizi nacionalnega vprašanja, ki jo je leta 1913 na Dunaju med enim izmed redkih bivanj v tujni, napisal Josip Visarionovic Stalin. Lahko bi rekli: ponoci so itak vse krave crne.

Fabio Gergolet

## Kaj vemo o naši šoli

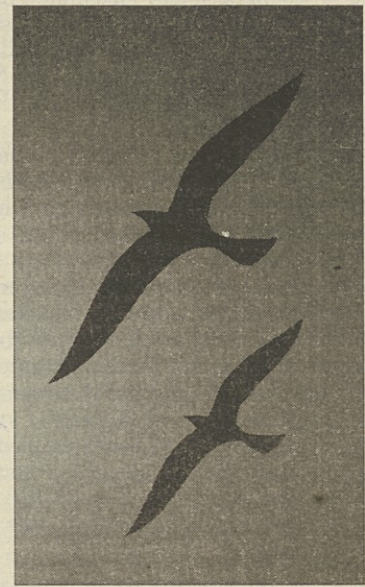
Tezko nalogo si je zadal Sindikat slovenske sole, ko se je odlocil, da prikaže sirsi javnosti realne potrebe naše sole, ce moram z grozo ugotoviti, da celo ljudje, ki so ji posvetili svoje življenje, ne vedo, kaksno je njeno resnično stanje.

Sola se za otroke ne prične z vpisom v znanstveni ali klasični licej, ampak v vrtcu in z osemletnim solanjem, zato bi profesorji visjih srednjih sol vsaj okvirno morali vedeti, od kod njihovi dijaki prihajajo in kaj jim je bilo do tedaj dano. Za mnoge otroke pa bo obvezna sola ostala edina sola, ki jo bodo poznali in v kateri bodo preziveli pretežni del svojega mladega življenja.

V omembi Marije Terezije je res nekaj pretiravanja, ki se rado vsili vsakomur, kadar poroca o stvareh, ki ga globoko prizadevajo. Vendar večina sol je iz druge polovice prejšnjega stoletja in so vse prej kot sodobne strukture, iz katerih naj bi nasi otroci stopili v svet. Nekateri od novih zgradb pa so morda se v slabšem stanju. Kaksen je njihov izgled, s katerim seveda ne istovetimo kvalitete pouka v njih, naj si ravnateljica Nada Pertot ogleda sirom našega teritorija. Ceprav se ji zdi neverjetno, je vendarle res, da si rdeco kredo in se marsikaj v nasi soli mora kupiti ucitelj sam ali s pomočjo staršev.

Ni torej skodljivo in ponizujoce poročanje novinarke, ki je smiselno povzela sporočilo tiškovne konferencie: resnično nevzdržno in ponizujoce je dejansko stanje naše sole.

Marta Košuta







## Kandidati Oljke danes gostje SSk

Kandidati Oljke na skorajšnjih političnih volitvah prof. Fulvio Camerini (senat), Orazio Bobbio (prvo poslansko okrožje) in Paolo Rumiz (drugo poslansko okrožje) bodo danes gostje Slovenske skupnosti. Ob 20.15 se bodo udeležili srečanja v Vilfanovi dvorani na strankinem sedežu v Ul. Gallina 5.

### Začetek volilne kampanje SKP

Stranka komunistične prenovе bo danes ob prisotnosti načelnice senatne skupine Ersilie Salvato uradno začela svojo volilno kampanjo. Salvatova bo opoldne na tiskovni konferenci na strankinem sedežu v Ul. Tarabocchia 3 spregovorila o obrambi socialne države, se posebej na področju zdravstva, solstva, skrbstva in služb za otroke, pri čemer se bo se posebej zaustavila ob vprašanjih, ki zadevajo deželno in trzasko stvarnost.

Ersilia Salvato bo nato na podvečer (ob 18.30) sodelovala na zborovanju v kongresnem centru trzaskega razstavišča. Spregovorila bosta tudi Jure Canciani, kandidat SKP na volitvah s proporcionalnim sistemom v Furlaniji-Juljski krajini in - v imenu mladih komunistov - Daniela La Motta. Shodu bo predsedoval sen. Stojan Spetic.

### Oljka v Trgovinski zbornici

Pristanišče naj bodo »pljuca« Trsta, znanstveno raziskovanje pa njegova bodočnost. To sta temeljni točki dokumenta, ki so ga predložili kandidati levosredinske Oljke prof. Camerini, Bobbio in Rumiz članom odbora trzaskе trgovinske zbornice in predstavnikom trzaskih gospodarskih združenj in organizacij. Pristanišče pa ne sme delovati osamljeno. Brez industrijskega zaledja in primernih infrastruktur bi bilo njegovo delovanje neuspešno. Rumiz je se posebej poudaril, da bi moral Trst izkoristiti priložnosti, ki mu jih sedaj ponuja njegova geopolitična lega, seveda preko odprtja evropskemu vzhodu. Zato pa morata zunanja politika in gospodarska politika stopati strumno, medtem kot sta se doslej uveljavljali na dveh različnih tirih.

Prisotni so opozorili na nekatere pomembne gospodarske aspekte, kot so infrastrukture, ki so doslej ovirale povezave s Slovenijo, Hrvaško in Madžarsko, izneseno pa je bilo tudi mnenje, da bi morala italijanska vlada poseči pri nemški vladi, ker sicer tvega, da bo Nemčija s svojim kapitalom kolonizirala Slovenijo.

### Nevidno mesto revežev

Revsčina v vseh svojih klasičnih in novih oblikah bo v ospredju današnjega srečanja kandidatov Oljke s predstavniki trzaskе civilne družbe, ki so mu dali pomenljiv naslov Nevidno mesto. Srečanja, ki bo ob 18. uri v Hotelu Continental (Ul. S. Nicolò 25) se bodo udeležili deželni predsednik ACLI Tarcisio Barbo, odgovorni gibanja Movi Andino Castellano, odgovorni centra za priseljenje pri trzaski Caritas Walter Citti in pokrajinski tajnik CGIL Bruno Zvech. Prisotni bodo kandidati Oljke Camerini, Bobbio in Rumiz.

## NOVA POBUDA / OBČINE TRST

# Na županstvu tudi Urad za stike z javnostjo

Partnerja sta Insiel in Telecom  
Uradno ga bodo odprli danes

Trzaska občina je sprožila se eno javno službo v korist prebivalstva. Sredstvom množičnega obveščanja jo bo predstavila jutri ob 11. uri v sejni dvorani skupščine, ob 12.30 pa na Trgu Unità 4/e uradno predala namenu. To je Urad za stike z javnostjo, ki ga odpira v okviru načrta Trst 2000, po katerem naj bi storitve v prid občanom razvili s komunikacijsko infrastrukturo. Partnerja Obcine pri tem sta Insiel in Telecom, sodelujeta pa tudi Acega in Act.

Predstavitev tisku bo tekla pod geslom "Urad za stike z javnostjo in storitve za občane med strategijami komuniciranja ter novimi tehnološkimi in normativnimi scenariji". Novinarjem bodo ob tej priložnosti praktično prikazali delovanje Mosaica, to je novega večmedijskega javnega terminala, ki ga je družba Telecom namestila v Servisno-informacijskem centru znotraj železniške postaje na Trgu Libertà in ki ga bodo videokomunikacijsko povezali z občinskim Uradom za stike z javnostjo. Terminal Mosaico nudi javnosti informacije na povsem inovacijski način, pri vseh zadevi pa gre za prvo integracijo Sistema Multiservice s takšnim uradom v Italiji; občani bodo lahko povpraševali za informacije in matične listine kar pri obeh. Med predstavitvijo bo tudi praktičen prikaz raznoliškega dela, ki ga bo opravljal Urad za stike z javnostjo, med drugim preko povezave z Inter-

netom po Insielovem sistemu Office 241.

Navzoči bodo župan Riccardo Illy, podžupan in odbornik za komuniciranje Roberto Damiani, generalna načelnica oddelka za informiranje in založniške dejavnosti pri predsedstvu ministrskega sveta Mirella Boncompagni, predstavnik Telecoma Giuseppe Gerarduzzi in pooblaščen upravitelj družbe Insiel Sergio Brischi.

Danes ob 10. uri pa bo občinski odbornik Giorgio Zanfagnin podpisal z zastopniki Raziskovalnega parka, Insiela in Orgasistema sporazum, po katerem bo Občina z uporabo njihovih tele-matskih mrež pospešila informatizacijo svojih uradov.

## LADJEDELNIŠTVO / POSLOVNI OBRAČUN

# Fincantieri ima dela na pretek

Lanski bilančni presežek holdinga je dosegel 25, 2 milijarde lir

Upravni svet ladjedelniškega holdinga Fincantieri iz grupe IRI je včeraj sprejel bilančni nacrt za leto 1995, iz katerega izhaja, da je proizvodnja lani dosegla vrednost 3.250 milijard lir. Bilanca se je zaključila s presežkom v znesku 25, 2 milijarde lir (leta 1994 je znašal 7, 2 milijarde), medtem ko je izrizek industrijske dejavnosti dosegel 116 milijard lir, kar je za 11 odstotkov več kot leto prej. Lansko poslovno leto je bilo za Fincantieri posebej pozitivno na področju delovnih naročil, ki so dosegla vrednost pet tisoč milijard lir in po zaslugi katerih se je listnica družbe konec lanskega leta povečala na devet tisoč milijard lir vrednosti. To bo skoraj vsem obratom Fincantieri omogočilo veliko izkoriščenost proizvodnih zmogljivosti, v nekaterih primerih pa bodo zmogljivosti polno zasedene vse do leta 1988.

V obratih ladjedelniške družbe so lani gradili vse vrste ladij, posebno pa ladje z visokim tehnološkim deležem in dodatno vrednostjo, ki so tudi v središču Fincantierijeve poslovne strategije. Družba je tako ohranila vodilno mesto med graditelji velikih ladij za krizarjenje, saj ima kar 40-odstotni delež svetovnega trga z vidika bruto nosilnosti izdelanih ladij. Proti koncu lanskega leta so bili povrh sklenjeni prvi pomembni sporazumi na področju visokohitrostnih trajektov, kar potrjuje pravilnost vlaganj, ki jih je družba v zadnjih letih namenila raziskovanju in razvoju.

Poročilo upravnega sveta se zaključuje z ugotovitvijo, da Fincantieri kljub dobrim rezultatom čakajo novi izzivi, predvsem zaradi odprave režima pomoči ladjeniškemu sektorju in zaradi hude konkurence korejskih ladjedelnic.

## VEČER SKUPINE 85 V KNJIGARNI MINERVA

# Boris Pahor zasluži več pozornosti tudi v italijanski javnosti



Z leve prof. Prijevčeva, Boris Pahor, predsednica Skupine 85 Patrizia Vascotto in prof. Guagnini (foto KROMA)

Pobuda Skupine '85 za predstavitev trzaskega književnika Borisa Pahorja je sinoci privabila v citalnico gostoljubne knjigarne Minerva veliko poslušalcev, med katerimi so bili seveda Slovenci v večini, vendar ni manjkalo tudi nekaj italijanskih somesčanov. Kot je poudarila predsednica Skupine '85 Patrizia Vascotto, Pahorjeva dela doživljajo v zadnjih letih zaznaven uspeh v Franciji, kjer je pred kratkim izšel prevod romana Spopad s pomladjo iz leta 1958, medtem ko je prevod Nekropole doživel drugo, zepno izdajo; tudi drugod v Evropi dela našega pisatelja vzbujajo veliko pozornosti - Nekropola je pred kratkim izšla tudi v angleščini, le med italijansko javnostjo in celo v svojem rojstnem mestu je Boris Pahor skoraj neznan: zakaj tako? Na to vprašanje sinočnje srečanje sicer ni dalo odgovora, vsekakor sta nekaj razlogov za mednarodni uspeh Borisa Pahorja podala docenta na trzaski univerzi Marija Pirjevec in Elvio Guagnini. Prva je razčlenila celotni pisateljev opus, medtem ko se je drugi podrobno zaustavil prav na romanu Spopad s pomladjo, ki je izšel v Franciji v izredno dobrem in homogenem prevodu.

Sicer so se prisotni lahko pobliže spoznali z Borisom Pahorjem ob njegovem kratkem nagovoru, v katerem je spregovoril o uspehu, ki ga v Franciji doživljajo tudi drugi slovenski avtorji iz teh krajev, zlasti po zaslugi Evgena Baverca, avtorji, ki pričajo o bogatem kulturnem snovanju, ne samo med tukajšnjo italijansko stvarnostjo, ampak tudi med Slovenci, katerih književnost je italijanska-večina večkrat prezirala. Njegovo pisanje pa so lahko spoznali v kratkem odlomku Nekropole, ki jo je v italijansko prevedel Ezio Martini in se s prevodom uvrstil na prvo mesto nagrade Srečko Kosovel, ki jo je za prevod slovenskih avtorjev razpisal večenamenski center v Ronkah. (bov)

## POMORSKA POSTAJA / ZBOROVANJE NZ

# Fini o novosti desnice



Predsednik Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini (na sliki: foto Balbi/KROMA) je včeraj na Pomorski postaji spregovoril desničarskemu in nacionalističnemu Trstu, njegov govor pa je najbolj zagrizene trzaskе desničarje gotovo razocaral. Niti z besedico se ni obregnil ob Slovenijo in ob manjšino, prav tako se ni zaustavil ob nekdanji paradni

temi neofasističnih zborovanj: fojbah. Govoril je predvsem o novosti, ki jo predstavlja kartel svoboscin v italijanskem političnem življenju, večkrat je kritiziral razcefranost Oljke, dotaknil se je vprašanja davkov in zmanjšanja državnih izdatkov. Le ob koncu je omenil Trst kot najbolj italijansko mesto in spregovoril o domovini kot temeljni vrednoti.

## IZJAVA / GIANFRANCO FINI

# »Odnosi s Slovenijo? Pozitivni!«

»Slovenska manjšina je že zaščiten, italijanska v Sloveniji pa ne...«

Med včerajšnjim obiskom v Trstu je predsednik NZGianfranco Fini odgovoril na nekaj nasih vprašanj.

**Kakšna bo po vašem mnenju bodočnost odnosov med Italijo in Slovenijo?**

»Pozitivna. Obstajajo nekatere težave, a to smo že dobro vedeli.«

**Na primer?**

»Slovenija se vsaj po našem mnenju ne zaveda, da bi morala za vstop v Evropo priznati tisto, kar Evropa zahteva. Gre za staro in za nas nikoli pozabljeno potrebo po priznanju pravic manjšine in ezulov. Nič novega torej.«

**Mislite tudi na zaščito slovenske manjšine v Italiji?**

»Seveda. A italijanska zakonodaja že uveljavlja zaščito slovenske manjšine.«

**Slovenska manjšina že leta zahteva globalni zaščitni zakon...**

»Da, to vem. A mislim,

da bi bilo prav, oziroma se bolj prav, ker je bolj nujno, da bi priznali enakopravnost ezulom in italijanski manjšini.«

**Prisli ste v Trst, mesto, katerega gospodarski razvoj bo v mnogočem odvisen od priključitve Slovenije Evropi. Kaj menite vi?**

»Seveda, mi nismo temu nikoli nasprotovali. To sem že večkrat ponovil. Dejstvo pa je, da bi morala Slovenija za vstop

v Evropo spoštovati tisto, kar Evropa zahteva od držav, ki bi želele pristopiti k Evropski uniji. Če je prišlo doslej do zavlačevanja, ne gre za to kriviti Italije. Vse evropske države so soglasno ocenile, da bi morala Slovenija storiti nekaj več v tej smeri.«

**Skratka: o italijansko-slovenskih odnosih, zaščiti slovenske manjšine in Sloveniji na italijanski demnisi nič novega... (M.K.)**

## Praznine na Trgovinski zbornici

Sprejem Gianfranca Finija na sedežu Trzaskе trgovinske zbornice je izzval ze v ponedeljek polemiko, ker je predsednik zbornice Donaggio na lastno pest sklenil, da sklice na srečanje tudi člane odbora in predstavnike gospodarskih združenj. To je bilo prvič, da se je kaj takega dogodilo. Stevilni člani odbora in gospodarskih organizacij so menili, da gre za nezaslišano koketiranje z eno od političnih strank, in to kar sredi volilne kampanje. Zato so najavili, da se srečanja ne bodo udeležili. Med včerajšnjim Finijevim obiskom na trgovinski zbornici ni prišlo do protestnih manifestacij, opazna pa je bila odsotnost številnih članov odbora (od skupnih 13 jih je bilo prisotnih le osem), in tudi med predstavniki gospodarskih združenj so zevale praznine (med drugimi tudi predsednika Zveze industrijcev Azzarite).





PRED KONGRESI CGIL / BRUNO ZVECH O STRATEGIJI SINDIKATA

# Družbeno-ekonomski razmah sloni na delu

*Socialno državo ohraniti, naj bo pa racionalnejša*

V Riminiju bo 2., 3., 4. in 5. julija vsedrjavni kongres največjega sindikata v Italiji - CGIL. Glede na dane družbeno-politične razmere, ki jih označuje huda napetost, bo zagotovo prelomen, od tod tudi globoka in razvejana dialektika, ki spremlja priprave nanj. Kaksne so te pri nas, nam je povedal pokrajinski generalni tajnik Bruno Zvech.

Iskro so prvi zanetili udeleženci kongresnih skupščin, ki jih je bilo več kot dvesto. Tem bodo sledili kongresni zbori posameznih stanovskih organizacij, 6., 7. in 8. maja pa bo pokrajinski kongres, ki se ga bo udeležilo 177 delegatov v zastopstvu vseh 27.500 vključenih delovnih ljudi. Takrat bodo obravnavali tri programske listine, ki bodo vsebovale različne poglede na to, kako najučinkoviteje ukrepati za razrešitev perečih ekonomskih, socialnih, pa tudi političnih problemov. Zakaj tri?

»V tem ne smemo videti nekakšnega konflikta. Nasprotno, to je le sad pluralističnega tolmačenja raznolikih vidikov ene ali druge problematike,« je zatrdil Zvech rekoc, da gre za idejno pluralnost in ne za kaksne nasprotujoče si notranje tokove. S tem je hotel seveda poudariti enotnost v sindikatu, predvsem pa okolščino, da bo prišla ta enotnost do izraza tudi na vsedržavni ravni in da morajo vsi, ki jim je sindikat trn v peti, nanjo računati.

Antisindikalna naravnost je vidna zlasti v



Pokrajinski generalni tajnik sindikata CGIL Bruno Zvech

tistih krogih, ki se demagoško igrajo s problemom dela in brezposelnosti. »Delo in odprava brezposelnosti sta nas osrednji cilj,« je pribil Bruno, »vendar se ne smemo omejevati zgolj na doslej tradicionalne proizvodne dejavnosti, ampak moramo posvetiti veliko pozornost tudi trgovskemu, informatičnemu in drugim razvitim terciarnim sektorjem. Prav tako ne bomo odslej zahtevali samo povečevanja zaposlenosti, ampak tudi kakovost pri delu, torej priznavanje poklicnih profilov in temeljito strokovno usposabljanje.«

Breme, ki si ga nalaga CGIL, ni lahko. »Ne, nase prevzemamo hudo odgovornost, tudi to, denimo, da bomo skušali vključiti v pogajalne mehanizme

za delovne pogodbe vse tiste, ki so brez sleherne sindikalne zaslombe,« je pojasnil sogovornik in s tem mislil ljudi z začasnimi zaposlitvijo, one, ki so prisiljeni delati na crno, in druge. Skratka, ovrednotiti je treba tako delo kakor cloveka, o tem pa je bilo po Zvechovem mnenju med dosedanjimi volilnimi kampanjama premalo govora.

Resnici na ljubo so nekateri politiki kampanjo uglasili na davčno struno in drugim praktično onemogočili, da bi globlje spregovorili o socialni, o socialni državi. »Nas sindikat se z vso močjo bori za ohranitev socialne države, seveda ob smotrnejšem izkoriščanju finančnih sredstev,« nas je dopolnil Bruno. Za dosego tega so po njegovem privatizacije nezadostne in je nujno

potrebno, da državna oblast zagotovi državljanom najvišjo možno raven skrbstva, zdravstva in solstva tako, da jih sama neposredno upravlja.

Ugovarjajo pa, da ni denarja... »Sredstva naj država pridobi s postopnim pregonom utaj na davčnem področju in na področju socialnih prispevkov,« je bil kratek Zvech. To velja za notranjost, a tudi za naše kraje, kjer se stevilo brezposelnih in revežev naglo veča, in to vzporedno z množitvijo starostnikov. Pa smo pri mladih.

»Na področju mladinskega zaposlovanja, kot tudi splošne politike do mladih smo tu v veliki zamudi,« je menil sindikalni voditelj in kot primer navedel pomanjkanje prostorov za zabavo in kulturo, ki bi jih lahko tudi sami upravljali. Na prvem mestu je kajpak služba. »Če poleg tradicionalne prometne infrastrukture ne bomo razvili tudi telekomunikacijske mreže, s katero bi se tržaska podjetja lahko povežala z osrcjem Evrope, ne bo niti novih delovnih mest,« je zaključil razgovor Bruno Zvech. Zelezarno nam je uspelo sicer ohraniti, nekaj se resuje tudi v pristanišču in se bo menda se v Arzenalu, a vse to je verjetno premalo.

Omenili smo prelomno naravo kongresa. V kolikšni meri pa bo sindikat omogočena urešitev zastavljenih ciljev, je odvisno tudi od tega, kdo bo zmagal na volitvah.

Drago Gasperlin

ZGONIK / ŽUPANJA TAMARA BLAŽINA

# Občina za zaježitev trgovskih centrov

*Priprave na 32. razstavo vin so že stekle - Srečanje z upravitelji komenske občine*

Zgoniški občinski svet je na svoji zadnji seji soglasno (in torej tudi z glasovi SSk in Pola za Zgonik) sprejel načrt za trgovinske in gostinske obrate. Kaj pa pravzaprav predvideva načrt?

Načrt je v bistvu studija demografskega in urbanističnega razvoja občine - poudarja županja Tamara Blažina - na osnovi katerega se dajejo smernice ne samo za obrate. Glede na dejstvo, da so v občini trendi stanovitni, se je občinska uprava glede načrtovanja in izdajanja trgovinskih dovoljenj za obrate držala v ozkih mejah. To konkretno pomeni, da Občina na osnovi tega načrta lahko izda nova dovoljenja, ki jih načrt predvideva, poleg tega pa je načrt tudi sredstvo -poudarja Tamara Blažina - za zaježitev blagovnih mega-centrov na občinskem ozemlju.

Sicer pa se že blizu čas tradicionalne občinske razstave vin; kako se Občina nanjo pripravlja? Občinska kmetijska komisija se je že sestala -poudarja Tamara Blažina - in odločila, da se že letos na tej razstavi nekaj spremeni: ne bo namreč namenjena samo vinogradništvu za razstavo domačega vinskega pridelka, ampak tudi ostalim kmetovalcem, ki bodo na njej razstavljali svoje pridelke, kot med, sir, cvetlice itd. Občinska uprava je namreč na osnovi dosedanjih izkušenj - letosnja razstava bo že 32. - prisla do spoznanja, da so bile dosedanje razstave vin pomemben faktor za razvoj



Zgoniška županja Tamara Blažina (foto KROMA)

vinogradništva v občini, zaradi česar zeli to promocijo razširiti tudi na ostale kmetijske sektorje. Zgoniška občinska uprava se dalj časa vzdržuje dobre odnose s Komonom, najprej s takratno Krajevno skupnostjo, sedaj pa z občinsko upravo. Zato je v prejšnjih dneh povabila na obisk delegacijo komenske občine, ki jo je vodil župan Adamič. Delegacija občin sta si tako izmenjali mnenja o upraviteljskih vprašanjih in se dogovorili za določene oblike sodelovanja. Na sestanku pa je bil govor predvsem o vprašanju mejnega prehoda Gorjansko; dogovorjeno je bilo, da si bo tudi zgoniška občinska uprava prizadevala, da bi mejni prehod postal mednarodni, v sedanjih prehodnih fazah pa naj bi obratoval s po-

daljsanim urnikom.

Delegaciji sta tudi razpravljali o možnih skupnih pobudah na področju enogastronomskih ponudb; izhajali sta namreč iz ugotovitve, da je Kras celota in naj ga torej meja ne ločuje.

Zgoniški občinski upravitelji pa so medtem zaključili serijo sestankov po vaseh. Županja Tamara Blažina poudarja, da je občinska uprava na teh sestankih zbrala veliko gradiva in da bo na tej osnovi in v mejah možnosti skušala rešiti razna vprašanja, ki so jih prebivalci iznesli. Občina pa se tudi že pripravlja na proslavo dneva osvoboditve, ki bo v nedeljo, 5. maja; zato se je predvčerajšnjim že sestala pripravljalni odbor, ki bo oblikoval program proslave.

A.S.

## NOVICE

### Krošnjariji od danes v Silosu

Krošnjariji, ki so prodajali svoje blago tujim obiskovalcem sredi Trga Libertà, so se morali preseliti v Silos ob železniški postaji. Nove prostore jim bodo uradno izročili danes popoldne ob petih. Med drugimi bosta navzoča tudi župan Riccardo Illy in občinski odbornik za gospodarstvo Fabio Neri.

### Namesto Pocerca odslej Piero Alzetta

Ob predvčerajšnjem pokrajinskem kongresu solskega sindikata SNS-CGIL so izvolili novo vodstvo, to pa je za svojega novega tajnika soglasno izvolilo prof. Piera Alzetta, ki je tako nasledil prof. Graziana Pocerca. Odhajajočemu so se toplo zahvalili za vse dragoceno delo, ki ga je opravil.

### Metan v dolinski občini

Dolinska občina in Acega sklicujeta danes zjutraj ob 11. uri sestanek vseh zainteresiranih občanov ob začetku dobave metana v Dolini, Kroglah in Boljuncu. Sestanek bo v občinski telovadnici v Dolini.

### Kmalu nova občinska galerija

Tržaska občina bo v kratkem odprla novo umetnostno galerijo. Napoved je včeraj dal podžupan in odbornik za kulturo Roberto Damiani, ki je povedal, da bo nova razstava dvorana nared že prihodnji mesec. V prvi fazi bodo preuredili del pritličnih prostorov, v katerih je zdaj občinska oglasna deska (nasproti Palace Costanzi), v drugi fazi pa bodo uredili se prostore, kjer je zdaj arhiv.

ZAKON / 482/68

## Zaposliti tudi šibke

Na sedezu Združenja industrijev za tržasko pokrajino so včeraj obravnavali zakon št. 482 iz leta 1968, ki nalaga podjetjem dolžnost, da zaposlijo tudi civilne invalide, sirote, vdove umrlih pri delu, begunce in druge pripadnike sibkejskih slojev.

Ker so dognali, da imajo pri izvajanju zakona težave, saj je takšen način sprejemanja ljudi v službo cestokrat v nasprotju z nacelom »prožnosti« pri zaposlovanju, so si podjetniki omislili vrsto možnih »pragmatičnih rešitev«, s katerimi bodo seznanili Pokrajinski urad za delo. Hkrati naj bi deželni komisiji za zaposlovanje predlagali okvirni spozrazum, po katerem naj bi posamezna podjetja najemala gori omenjeno delovno silo postopoma in jo tudi poklicno izobraževala. Zadevi bodo posvetili se seminar.

PRI SV. ANI / NESREČA PRI DELU

## Vajenca so zajeli plameni

*Z bencinom naj bi čistil avtomobilski motor ali delovno mizo*

Prve vesti so bile zelo zaskrbljujoče: pravili so, da je razneslo jeklenko in da je eden od delavcev zelo težko poškodovan, da je v smrtni nevarnosti. Kasneje se je na srečo izkazalo, da je ni tako dramatično, nobena jeklenka ni počila, zal pa je tudi res, da je eden od uslužbencev zaradi opeklin le moral v bolnišnico: sele 17-letnega Marca Valierija so sprejeli na dermatološkem oddelku, saj kaže, da so ga plameni zajeli po 30% telesa.

Nezgoda se je pripetila včeraj popoldne v avtomobilni delavnici Autovega v Ul. Fianona pri Sv. Ani (na sliki KROMA), ob pokopališču (zraven je vlečna služba Zampa). Delavnica je specializirana za Fiatova vozila, poslujejo se je tudi gasilci, policija in Rdeči križ. Ni povsem jasno, kaj se je pravzaprav zgodilo.



Eni so dejali, da je Valieri z bencinom čistil avtomobilski motor, drugi, da je čistil delovno mizo. Verjetno so se pri tem nabrali hlapi, ki so se nenadoma vneli. Niso mogli zanesljivo ugotoviti, zakaj je do tega prišlo (domnevajo, da se je morebiti v bližini sprožila iskra, morda iz katerega od akumulatorjev). Valierija je zajel ogenj,

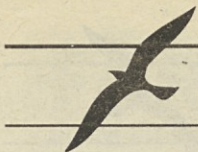
takoj so mu priskocili na pomoč delovni tovarisi, nakar so prisli reševalci Rdečega križa, ki so ga odpeljali v glavno bolnišnico. Na kraj nezgode so poklicali tudi gasilce in policijo.

Valieri, ki je doma iz Ul. Frescobaldi, je v tamkajšnji delavnici bil zaposlen kot vajenec, delal pa je približno leto dni.

## Vse več prehodov čez mejo

Stevilo prehodov čez mejne prehode tržaske pokrajine se je marca povečalo za 7, 2 odst. v primerjavi z lanskim letom. Po podatkih mejne policije je za 20 odstotkov naraslo tudi stevilo prehodov slovenskih državljanov s prepustnico, medtem ko je rahlo padlo (-3, 2%) stevilo prehodov italijanskih državljanov s prepustnico. Stevilo prehodov s prepustnico se je tako dvignilo v enem letu »samo« za 5, 8 odst., medtem ko se je stevilo prehodov s potnim listom oz. posebnim izkaznico povečalo za 8 odstotkov. To stevilo pa se je povečalo kar za 11 odstotkov, če upoštevamo samo tuje državljane.





DSI / VELIKONOČNA MISEL

# Dušan Jakomin o skrivnosti odrešenja

Proti zunanjemu in površnemu obredju



G. Dušan Jakomin na ponedeljkovem večeru v DSI (foto KROMA)

Blizajoca se velika noc, njeno duhovno izročilo in pomen za krščanski svet so bili tema ponedeljkovega srečanja članov Društva slovenskih izobražencev. O vsebini pomembnega verskega praznika je spregovoril msgr. Dušan Jakomin. »Kristus ni argument, ampak oseba,« je takoj razložil zbranemu (sicer malostevilnemu) občinstvu. Prav ob Kristusu kot osebi, o njegovi figuri, dejanjih in potezah, ki se jih da razbrati iz Svetega pisma, se je predavatelj obsirno zaustavil. »Kristus je bil preprost, svoboden človek, iskren s

prijatelji in sorodniki. Ljubil je svoj narod.«

Velikonocna misel se je dotaknila tudi drugih aspektov praznikov, ki so pred vrati. V casu konsumizma in pozunanjenosti se predavatelj vsekakor ni mogel odreci ostri obsodbi praznega obredja. »Danes je pozornost na obredih, navadah, obicajih, literaturi, obleki, ne pa na osebi Jezusa Kristusa.« Velika noc ne sme biti navozni film ali zunanje obnavljanje znanih dogodkov. Za nov, globinski odnos do pomladnega praznovanja je po besedah mons. Jakomina potrebna

ljubezen. Krscanstvo je predavatelj opredelil za skrivnostni svet odrešenja in zanikal kakršnokoli versko veljavo znanstvenih ugibanj okrog lokacije Kristusovega groba ali verodostojnosti sindone, ki jo hranijo v Turinu.

Krajše predavanje so dopolnili nekateri citati iz Svetega pisma. Ob koncu se je duhovnik zaustavil ob problemu vse večjega rasnega in verskega pluralizma in izzivu, ki naj bi ga to stanje predstavljalo za kristjane. Dalje je omenil sekte in pozval k treznosti.

MG

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**  
*Bratko Kreft*  
**Krajnski komedijanti**  
Režija: ZVONE SEDLBAUER  
Danes, 3. aprila, ob 10. uri IZVEN ABONMAJA -  
Jutri, 4. aprila, ob 10. uri IZVEN ABONMAJA ob 16. uri ABONMA RED 1

## VČERAJ-DANES

Danes, SREDA, 3. aprila 1996  
**SNEZNA**  
Sonce vzide ob 6.41 in zatone ob 19.36 - Dolžina dneva 12.45 - Luna vzide ob 19.15 in zatone ob 6.19.  
Jutri, CETRTEK, 4. aprila 1996  
**IZIDOR**

**VREME VČERAJ OB 12. URI:** temperatura zraka 11 stopinj, zračni tlak 1001,4 mb ustaljen, veter 23 km na uro jugozahodnik nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 9,3 stopinje.

**ROJSTVA IN SMRTI**  
**RODILI SO SE:** Enrico Petronio, Richard Micoli, Nikola Djurdjevic, Andrea Furlani, Tommaso Furlan, Matteo Fabbro in Sebastiano Giurco.

**UMRLI SO:** 94-letna Giuseppa Chersevan, 55-letni Bruno Dobrinja, 80-letna Blandina Rigo, 84-letna Stella Matessi, 81-letna Giustina Vesnaver, 69-letna Maria Lodovica Lapenna, 83-letni Bruno Marini, 73-letni Giuseppe Colombini, 91-letni Antonio Sbisà, 93-letna Elvira Snidersich, 83-letni Rinaldo Scheri, 84-letni Santo Fornasiero, 66-letni Mario Casaletto, 62-letna Jolanda Zeriali.

## LEKARNE

Od PONEDELJKA, 1., do NEDELJE, 8. aprila 1996  
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

**Lekarne odprte od 13.00 do 16.00**

Ul. Giulia 14 (tel. 572015), Ul. Costalunga 318/A (tel. 813268), Milje - Mazzinijev dvored 1 (tel. 271124).

**PROSEK** (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

**Lekarne odprte od 19.30 do 20.30**

Ul. Giulia 14, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Dante 7, Milje - Mazzinijev dvored 1.

**PROSEK** (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

**NOCNA SLUŽBA**  
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Dante 7 (tel. 630213).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

**Hitra pomoč tel. 118.**

Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

## KINO

**ARISTON** - 17.30, 21.00 »Casinò«, r. Martin Scorsese, i. Sharon Stone, Robert De Niro, Joe Pesci, porepovedan mladini pod 14. letom.

**EXCELSIOR** - 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Toy Story«, prod. Walt Disney.

**EXCELSIOR AZZURRA** - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »Nome in codice Broken Arrow«, i. John Travolta.

**AMBASCIATORI** - 16.00, 18.00, 20.05, 22.00 »Io ballo da sola«, r. Bernardo Bertolucci, i. Jeremy Irons.

**NAZIONALE 1** - 16.00, 18.50, 21.45 »Brave Heart«, i. Mel Gibson.

**NAZIONALE 2** - 16.00, 18.00, 20.05, 22.10 »Dead man walking - Condannato a morte«, r. Tim Robbins, i. Susan Sarandon, Sean Penn.

**NAZIONALE 3** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Il fiore del mio segreto«, r. Pedro Almodovar.

**NAZIONALE 4** - 16.00, 18.00, 20.05, 22.00 »Il potino«, r. in i. Massimo Troisi.

**MIGNON** - 16.00, 22.00 »Bikini Strip«, prepovedan mladini pod 18. letom.

**CAPITOL** - 18.00, 20.00, 22.10 »Nome in codice Broken Arrow«, i. John Travolta.

**ALCIONE** - 18.45, 20.10, 21.45 »Baby Birba«, i. Joe Mantegna, Lara Flynn, v angleščini.

**LUMIERE AIACE** - 16.30, 18.45, 20.30, 22.15 »Il tempo dei miracoli«, r. Goran Paskaljevic v originalu s podnaslovi. Jutri 16.15, 18.10, 20.10, 22.10 »Va dove ti porta il cuore«, r. Cristina Comencini, i. Virna Lisi, Margherita Buy.

## PRIREDITVE

V PIVNICI III. Generazione v Boljuncu bodo jutri, 4. aprila odprli razstavo "Oltre tutto" umetnice Giusy Grisafy; v petek, 5. aprila bo ob 21. uri koncert s skupino "Status Symbol"; v soboto, 6. aprila pa "praznik piva" s točenim pivom HB in nagradami.

## IZLETI

**DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV V TRSTU** prireja 17. aprila izlet v Begunje k Jozavcu, ogled Avenikovega muzeja in nazaj grede ogled Cerkinskega jezera ob tem letnem casu. Vpisovanje v torek, 9. aprila, ob 9. uri na sedežu društva v Ul. Cicerone 8, tel. st. 360324.

## OBVESTILA

KRUT prireja 10-dnevno zdravljenje v Dolenjskih

toplicah in Smarjeskih toplicah od 19. do 29. maja 1996. Informacije in vpisovanje - do 5.4.1996 - na sedežu Krozka v Ul. Cicerone, tel. st. 360072 in 3720062 v uradnih urah..

**MALI OGLASI**  
tel. 040-361888

**PODARIM** stiri male mucke ljubitelju zivali. Tel. od 14. do 15. ure ali po 20. uri na tel. st. 226480.

**PODARIM** ljubitelju zivali psa krizane pasme. Tel. st. 54397.

**OSLICKA** starega osem mesecev prodaja Kmečki turizem Gruden/Zbogor v Samatorci st. 14. Tel. st. 040/229191.

**PRODAM** golf 1600 bele barve pet vrat, letnik '89 - november. Tel. 200783.

**PRODAM** fiat 127 special, placana taksa za vso leto, v dobrem stanju za 1.000.000 lir. Tel. st. 910148.

**PRODAM** dva gobelina Cigan in ciganka, v okviru 40x50 cm. Tel. v vecernih urah na st. 0481/882307.

**MALI OGLASI IN RAZNA OBVESTILA ZA OBJAVO NASLEDNJI DAN**  
se sprejemajo od 8.30 do 12.30  
od ponedeljka do petka  
OB SOBOTAH IN PRAZNIKIH ZAPRTO  
PUBLIST - Ul. Valdirivo 36 - I. nad.  
Tel. 361888 - Fax 768697

**PRODAM** jahalno sedlo primerno za hipoterapijo prizadetih. Tel. st. 040/225468 ob uri kosila.

15.000 lir kv. m za vedno tvoja zemlja na Krasu. Tel. st. 0336/526389.

**PRODAJAMO** trgovino z oblacili v Terezijanski cetrli po zelo ugodni ceni. Tel. v uradnih urah na st. 040/362660.

**PRODAM** drva za kurjavo. Tel. v vecernih urah na st. 0481/884161.

**LESTVE** za vse potrebe in zahteve iz aluminija in lesa dobite pri Korsicu. Tel. st. 040/350150.

**STEDILNIKI** na drvaostanki sezone - prodam po ugodni ceni. Tel. st. 040/54390.

**NUJNO** kupim knjigi Cantarello - Grska književnost in Dokler - Grsko/slovenski slovar. Tel. st. 040/572612.

**ODDAM** v najem nerezidentom lepo opremljeno priblizno 100 kv. m veliko stanovanje v sedmem nadstropju pri Sv. Jakobu, krasen razgled. Tel. na st. 212457 v vecernih urah.

**DAJEMO** v najem opremljeno stanovanje nerezidentom v Dolini. Tel. st. 228390.

**PALACE HOTEL** najame vilo v okolici Vrha - Doberdoba ali Steverjana. Ponudbe poslati na Palace Hotel, Corso Italia 63, Gorica.

**22-LETNI FANT** z vozniskim dovoljenjem D.E.CAP isce kakršnokoli zaposlitev. Tel. st. 216940.

**ISCEN** gospo, resno, z voljo do dela hisnih opravil: ciscenje, pomoc pri kuhanju, likanju in drugo za dve starejsi osebi v dolinski občini. Po možnosti Slovenko in iz nase drzave. Tel. od 13. do 14. ure in ob vecernih urah na st. 811396.

**PALACE HOTEL** isce sposobno osebo za tehnicno vzdrzevanje hotela. Ponudbe posljite na Palace Hotel, C.so Italia 63 - 34170 Gorica.

**S L A S C I C A R N A SAINT HONORE** - Općine zaposli dinamicno in komunikativno osebo, pripravljeno na sodelovanje in razpolozljivost. Poslati "curriculum" po faksu na st. 040/213055 od 13. do 15.30.

**UNIVERZITETNA** studentka nudi private lekcije iz anglejske. Tel. st. 231864.

**KIOSK PROST MEIN ENGEL** je odprt v seslanskem zalivu.

**KMECKI TURIZEM** sta odprla Slavko in Elvira Svara, Trnovca 14. Zaprto v sredo in cetrtek.

**OSMICO** ima Stubelj v Sempolaju.

**MILIC** je odprl kmecki turizem v Zagradcu. Tel. st. 229383 - zaprto ob cetrkih.

**PRI PISCANCIH** ima odprto osmico Andrej Ferfolja.

## PRISPEVKI

Ob 3. obletnici smrti dragega oceta Franca Ozbica daruje hcerka Gabrijela 50.000 lir za SKD Slavec.

V spomin na pok. Dorceta Dell'Anno darujeta Marino in Adriana Regent 30.000 lir za Godbeno drustvo Prosek.

Druzina Ivka in Gilo Sulini daruje 20.000 lir za vzdrzevanje spomenika padlim v NOB iz Kriza.

V spomin na nepozabnega Alda Babica iz Gro-pade darujejo soborci in kolegi iz Kriza 50.000 lir za vzdrzevanje spomenika padlim v NOB iz Kriza.

V spomin na Stankota Filipcica darujeta Dorica in Edi 200.000 lir za obnovo Stadiona 1. maj.

V pocastitev spomina Delke Ferluga prispeva Justina Daneu 25.000 lir za vzdrzevanje spomenika na Opcinah in 25.000 lir za SKD Tabor.

## DAROVE IN PRISPEVKE

za objavo v casopisu sprejemajo v tajnistvu Urednistva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih drustev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krozek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicije) tel. 360072, s sledecim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.



Zapustila nas je nasza draga

## Jolanda Zeriali por. Bevilacqua

Pogreb bo jutri, ob 11. uri iz mrtvasnice v Ul. Costalunga naravnost v dolinsko cerkev.

**Zalostno vest sporočajo moz Alessandro, sin Davide z Lucio in vnukinja Daiana**

Dolina, 3.4.1996

(Pogrebno podjetje Zimolo)

**Zalovanju Stelia se pridružujejo družabnik Germino in sodelavci Rosy, Luciana, Ondina in Nerina**  
Prosek, 3.4.1996  
(Pogrebno podjetje S.r.l. - Ul. Torrebiana 34)

## ZAHVALA

Ob bridki izgubi naše drage

## Marije Marušić roj. Lupinc

se iskreno zahvalujemo vsem, ki so z nami sočustvovali in na katerikoli način pocastili njen spomin.

Svojci

Slivno, 3.4.1996

## SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka od 8.30 do 15. ure  
PUBLIST - Trst Ul. Valdirivo 36  
tel. 040-361888 - fax 040 - 768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih redakcija Primorskega dnevnika  
Ul. Montecchi 6. - tel. 040-7796600

## SLOVENC NA SVETOVNEM DNEVU MLADIH

# Resnični nosilci kulture dialoga in spoštovanja

»Veseli smo, da ste se tudi mladi Slovenci udeležili tega praznika. To sodelovanje nas je vse obogatilo, ker je pripomoglo k temu, da se končno bolje spoznamo med sabo.« S to spontano in nepricakovano izjavo je mladi napovedovalec na trzaskem svetovnem mladinskem dnevu, ki je bil na cvetno nedeljo v telovadnici v Ul. Frescobaldi, presenetil vse prisotne, posebno pa ravno Slovence. Sami namrec niso pričakovali toliko ne naklonjenosti in odprtosti, kolikor so je bili delezni ravno ob tej priloznosti.

Ze ob pripravi na srečanje so organizatorji posredovali vabilo za sodelovanje tudi predstavnici Slovencev v Skofijskem odboru za mladinsko pastoralo. Tako je bilo natisnjenih več plakatov in letakov in slovenskem jeziku, ob odru v telovadnici v Ul. Frescobaldi, kjer se je odvijal program, sta stala na vsaki strani enako velika napisana gesla srečanja, eden v italijanscini, drugi pa v slovenscini, ob strani pa sta visela prav tako v obeh jezikih enako velika napis »Dobrodosli«. Poleg tega pa so s slovenskim petjem nastopili clani skupine Shalom, ena izmed mnogih mladih pricelovalk pa je bila socialna delavka Kristina Martelanc, ki je znala pritegniti pozornost zivahne množice mladih, ki so njeno sporočilo o upanju in zaupanju nagradili z dolгим aplavzom.

Celo vrsto glasbenih in koreografskih tock, pricevanj mladih, branja faxov, ki so jih poslali mladi, ki so drugod praznovali svetovni mladinski dan (sporočila so poslali iz Rima,

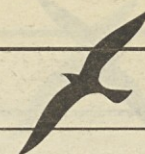
Neaplja, Verone, Barija, Beograda, ce nastejemo le nekatere) je povezovala rdeca nit, geslo srečanja: »Z zaupanjem preplavimo mesto«. Srečanje je zezele izzveneti kot izziv mestu Trst, spodbuda, naj odgovorni vendarle mladim prepustijo vec prostora in pozornosti, saj imajo ti veliko idej, kako naj bi izboljšali kvaliteto zivljenja zase in druge somescane.

Sredi popoldneva so se telefonsko povezali s skofom Lovrencem Bello-mijem, ki je na okrevanju v Veroni in ki je podčrtal nujnost, da postanejo mladi katolicani nosilci pozitivnih vrednot in zaupanja za celotno mesto. Globljo vsebino popoldnevu pa je vsekakor dalo pismo papeza Janeza Pavla II, ki ga je ob tem dnevu naslovil mladim celega sveta.

Brez pomislekov pa si upamo trditi, da je bil visek srečanja ravno trenutek, ko so bili v centru pozornosti Slovenci - najprej z dozivetim pričevanjem Kristine Martelanc, potem pa z nenapovedanim povabilom na oder se vseh ostalih udeležencev slovenske narodnosti, z zahvalo za njihovo prisotnost (ki je bila se toliko bolj izjemna in ganljiva, ker je bila resnično spontana), s toplim aplavzom kakih stirosto udeležencev. Ta izjemen trenutek je zaključila Pesem o miru, ki so jo zapeli in zaigrali clani skupine Shalom. To je bil visek ravno zato, ker so v tistem trenutku mladi tudi konkretno udeležili besede in priporočila svetega oceta, skofa in organizatorjev praznovanja: skoraj nehoti so postali resnični nosilci kulture dialoga, strpnosti in spostovanja.

Breda Susić





VOLITVE / ŠTEVILNA SREČANJA KANDIDATOV

# Finijev obisk na občini tako s sprožil polemiko

*Bratina: treba je temeljito poenostaviti davčni sistem*

Tempo volilne kampanje se je v teh dneh pospešilo. Se posebno sta aktivna kandidata Oljke za senat Darko Bratina in za poslansko zbornico Mario Prestamburgo. Udeležila sta se med drugimi tudi srečanja z mesarji, ki so zaskrbljeni zaradi padca prodaje govedine. Mesarji so bili dokaj kritični na račun združenja trgovcev in zdravstvenih ustanov, saj ni nihče seznanil odjemalcev, da je meso proste cone na Goriskem izključno poljskega in madžarskega porekla. Kandidata Oljke sta podprla predlog po "kakovostni oznaki", ki bi jamčila kakovost blaga.

Srečanje je bilo tudi priložnost, da je sen. Darko Bratina pojasnil svoje gledanje na problematiko davkov. »Jaz bi prvi podprl predlog o znižanju davkov«, je dejal Bratina, »vendar je na tem področju potrebna resna in ne demagoška politika. Pač pa je mogoče in potrebno poenostaviti davčni sistem z uvedbo enotnega davčnega okena in skrajšanjem nestetih dajatev na največ sedem taks«. Bratina se je tudi zavzel za odpravo anahronističnih dajatev, kot so koleki, za zmanjšanje socialnih dajatev v breme upokoencev in v zdravstvu in za drastično poenostavitev prijav IVA. S tem v zvezi si je privoščil bodico na račun konkurenta Romolija. »Poenostavitev procedur pomeni omogočiti ljudem samostojno prijavo davkov in jih rešiti jarna komercialistov, katerih honorarji za manjša podjetja pomenijo "dodatni davek", ki bi ga bilo treba odpraviti«.



Bratina in Prestamburgo sta včeraj imela se srečanja v Koprivnem in Gradišču. Danes bosta od 9. ure dalje v Trzinu na trgu Republike, kjer bosta prisluhnila občanom. Senator Bratina bo danes sodeloval tudi na posvetu o slovenskem solstvu ob 18. uri v Kulturnem domu.

Za kandidata Pola svobosčin Romolija in Luiseja je bil včerajšnji dan v senici desničarskega zaveznika Finija, ki si je z zvestim Menio in drugim spremstvom privoščil kavico v neki goriski kavarni. Pričakala ga je gruča somisljenikov. V kratkem nagovoru je Fini skušal dati vtis umirjenega politika, ki naj bi bil povsem drugačen od človeka, ki je svojčas s krampom udrihal po zidku na meji. Čeprav je tokrat Fini Gorici odmeril malo časa in kmalu odvihral drugam, je njegov bežni obisk vseeno zapustil polemično sled. Pred srečanjem v kavarni je namreč bil na občini, kjer ga je sprejela občinska uprava v celoti z izjemo župana, ki se mudi v Moskvi. Kaj je tam počel in o čem so se pogovarjali?

Ali to pomeni poseg občinske uprave v volilno kampanjo? Ti vprašanji je nacenik DSL na Občini Furlan ze sinoci postavil v občinskem svetu podzupanu Noseljiju, ki je v zadregi odgovoril, da je pac bil le v ljubodnostni obisk, da se Fini ni zadržal več kot 15 minut in da so mu predložili probleme mesta, kot

je univerza, bolnisnica itd. Odgovor seveda ni prepiral, saj imata obisk strankarskega veljaka sredi volilne kampanje in dejstvo, da ga sprejme občinska uprava v celoti, izraziti politični pomen.

Kandidate je pred sinoči v Trzinu predstavila tudi Severna liga. Srečanja so se udeležili Milan Koglot in Manfredi Jacumin, kandidata za senat in zbornico, strankni tajnik Stein in deželni odbornik za zdravstvo Fasola. Kandidata lige bo danes prisel podpret Umberto Bossi, ki bo ob 18.30 imel shod na Expo-megu.

Včeraj je svoj program predstavil tudi kandidat gibanja Nord libero Adriano Zamparo.

**Na sliki (foto Bumbaca) goriska kandidata Pola Romolija in Luiseja v zgovorni družbi Menie in Finija**

GOSPODARSTVO / MEDNARODNI ŠEJEM O PREVOZNIŠTVU

## Promocija obeh Goric v Moskvi

Župana Gorice in Nove Gorice Gaetano Valenti in Crtomir Spacapan sta ta dni skupaj v Moskvi, kjer skušata promovirati ponudbo in infrastrukturo obeh mest za mednarodni transport blaga. V ruski prestolnici je v polnem teku sejma prevozov "Transrusija 96", na katerem je s svojim standom prisotna družba SDAG, ki upravlja goriske mejne naprave. Izložbo SDAG-a je ob odprtju sejma obiskal tudi ruski minister za prevoze Vitalij Nikolajevič Dorobkov in se ob tej priložnosti srečal z županoma obeh mest.

Goriska postojanka na ruskem sejmu predstavlja široko ponudbo transportnih infrastruktur na seve-

rovzhodu Italije, vključno s trziškim in tržaskim pristaniščem ter cestnimi in železniškimi zvezami. Posebna zanimivost standa je "točka Internet": gorški avtoporto je namreč od včerajšnjega dne prisoten na svetovni računalniški mreži z več stranmi informacij in fotografij. Možnost "potovanja" po Internetu ponujajo tudi na moskovskem sejmu.

Poseben pomen pripisujejo pristnosti obeh županov, ki bosta v Moskvi imela vrsto srečanj. Župana in predsednik družbe SDAG Zannotto so se včeraj srečali z ambasadorjem Slovenije v Rusiji Dosanom Snajem, ki je obljubil posredovanje

za pospeševane stikov med goriskimi gospodarstveniki in ruskimi partnerji. Župana se bosta srečala tudi z moskovskim županom, da bi promovirala ponudbo Gorice in nasploh Furlanije - Julijske krajine za prevoz ruskega blaga po cesti, železnici in morju.

Včeraj je bil na sejmu tudi posvet o prevozihi, ki ga je vodil ravnatelj komisije za prevoze pri EU dr. Otokar Habny. Sodelovala sta tudi ravnatelj SDAG dr. Podbersig in trziške luke inz. Zupancig, ki sta predlagala mednarodno financiranje za realizacijo multimodalnega transportnega koridorja med Rusijo in severnovzhodno Italijo.

ŠOLSTVO / DANES POSVET NA POBUDO SŠŠ

# Kakšna šola za tretje tisočletje

*Analiza stanja za načrtovanje reforme*

Na pobudo Sindikata slovenske sole bo danes ob 18. uri v Kulturnem domu v Gorici javno posvetovanje na temo Nova izhodišča za razvoj manjsinske sole v 3. tisočletju. Cilj posvetovanja je oblikovanje sanostojnega predloga za reformo višjih srednjih sol, ki bi upoštevala dejanske potrebe prostora in okolja, v katerem živimo, in tudi specifične potrebe manjsinske skupnosti. Ker gre za srednjeročne in dolgoročne procese, bo kakovost izobrazbe bodočih generacij v marsičem odvisna od današnjih izbir in opredelitev, pri katerih morajo sodelovati vse komponente manjsinske skupnosti.

Stvarno načrtovanje mora temeljiti na točni analizi stanja in možnosti razvoja. V uvodnem delu

danasnjega srečanja bomo zato najprej prisluhnili poročilu o italijanskem solskem sistemu v fazi prenove (M. Pertot), analizi demografskega razvoja goriskega območja (M. Bufon) in poročilu Igorja Orla (SGZ) o novih profesionalnih profilih v obmejnem gospodarstvu, ki se tudi samo spreminja. Čeprav bo pogovor zajel celoten solski sistem, bo večja pozornost usmerjena na višje srednje sole.

Sindikat slovenske sole se na današnji posvet pripravlja že nekaj tednov. V tem času je organiziral številna srečanja in pogovore, o poteku in ciljih srečanja pa je bil govor tudi na sindikalnem zborovanju članov sindikata prejšnji četrtek v solskem centru v Puccinijevi ulici. Tajnik sindikata Livio Semolice je na omenjeni

skupščini, poleg informacij o dejavnosti SSS glede vprašanj slovenske sekcije industrijskega tehničnega zavoda in nižje srednje sole Ivan Trinko, nakazal osnovna izhodišča, na katerih naj bi oblikovali načrt razvoja manjsinske sole, pri čemer avtonomija ohranja pomembno vlogo.

Na skupščini je predstavnica SSS iz Trsta Nadja Debenjak tudi zelo podrobno obrazložila vsebino nove kolektivne pogodbe solnikov in posebej opozorila na novosti, ki utegnejo prizadeti tudi osebe na slovenskih solah. Dosedanje razumevanje stalne namestitve bo treba spremeniti, saj se lahko tudi državni uslužbenci odslovijo. Nova delovna pogodba predvideva tudi nove pristojnosti profesorskega zbora.

KINO

**GORICA**  
**VITTORIA** Zaprti zaradi prenovitvenih del.

**CORSO** 21.00 jazz koncert: nastopa Trilok Gurtu s svojo glasbeno skupino.

PRIREDITVE

**LJUDSKA KNJIŽNICA D. FEIGEL** vabi nocoj ob 20.30 na predstavitev knjige Miroslava Kosute "Na hrbitu vala". Predstavitev in srečanje z avtorjem bo v prostorih knjižnice v Ul. della Croce 3.

**V KNJIŽNICI FRANCE-TA BEVKA** v ulici Gradnikove Brigade 25 v Novi Gorici bodo jutri ob 19. uri predstavili monografijo o turističnih kmetijah in vinotocih na območju občine Slovenska Bistrica.

LEKARNE

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
D'UDINE, Trg S. France-sco 4, tel. 530124.

**DEŽURNA LEKARNA V TRZICU**  
RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 410701.

POGREBI

Danes: 8.00, Bernardina Collenz, vd. Cappuccio na glavnem pokopališču; 9.30, Giovanna Laurenti, vd. Michelut iz bolnišnice sv. Justa; 10.30 Cecilia Nicola, vd. Rignat iz splosne bolnišnice; 11.00, Ana Cotič, vd. Gori iz bolnišnice Janeza od Boga; 12.00, Jelko Ferletič iz splosne bolnišnice v Doberdob; 12.45, Giovanni Tiberio iz bolnišnice Janeza od Boga; 13.15, Caterina Silvestri, vd. Godeas iz splosne bolnišnice.

Ob izgubi draga oca-ta izreka iskreno sozaleje Nevi Ferletič in družini dekliski zbor Jezero iz Doberdoba.

NOVICE

### Odpadki odslej v zbiralnikih

Od 1. aprila velja na območju občine Doberdob drugačen način pobiranja in odvažanja odpadkov. Vreče z odpadki je treba po novem odnesti v posebne zbiralnike, ki jih praznijo dvakrat tedensko. Sluzbo opravlja podjetje SAGER. V začetnem obdobju bo predvidoma tudi nekaj težav zaradi zacasne lokacije zbiralnikov. Občinska uprava prosi za razumevanje in sodelovanje občanov.

### Anticipirano izplačilo pokojnin

Pokrajinsko ravnateljstvo poštne službe sporoča, da bodo, zaradi praznika, anticipirali izplačilo pokojnin zavoda za socialno skrbstvo (INPS). Pokojnine, ki so izplačljive 7. aprila, bodo upravičenci lahko vnovčili že 5. aprila.

### Pobuda za boj proti AIDS-u

Cetrtrič zapored bo združenje za boj proti AIDS-u v prihodnjih dneh izvedlo pobudo za zbiranje denarnih sredstev za podpiranje raziskovalne dejavnosti in za gradnjo doma za bolnike v Neaplju. Aktivisti združenja bodo v petek, soboto in nedeljo zbirali denarne prispevke v pasazi pri Goriski hranilnici. Darovalcem bodo poklonili lončke z miniaturnimi drevesci.

### Vaje na strelišču nad Selcami

Vaje na vojskem strelišču nad Selcami se bodo v aprilu odvijale ob naslednjih dneh: od 2. do 4. aprila, 10. in 11. aprila, od 16. do 18. aprila, 23. in 24. aprila ter 29. in 30. aprila. Dejavnost se bo pričela ob 8.30, zaključila pa ob 17.30. V omenjenih dneh bo dostop na ožje in širše območje strelišča prepovedan.

JAZZ / DREVI V DVORANI CORSO

## Koncert tolkača Trilok Gurtuja

*Zadnji iz niza treh koncertov*

Z nocojsnjim nastopom indijskega glasbenika Trilok Gurtuja se bodo zaključili koncerti letosnjih goriskih srečanj z jazz glasbo. Letošnji večeri so v Gorico privabili vrhunske mojstre te glasbene zvrsti in lepo stevilo poslušalcev, ki so vedno napolnili dvorano kinna Corso.

Nocoj se bo ob 21. uri predstavil indijski tolkač Trilok Gurtu, ki je goriski publiki že znan, saj je pred desetimi leti z Giulio Capiozzom nastopil v Kulturnem domu na nepozabnem koncertu v organizaciji Unifaxa.

Glasbena pot indijskega tolkača se je začela kar v domači hiši, kjer je pod taktirko matere-pevke spoznal indijska in afriška tolkala. Pri dvajse-

tih letih se je preselil v Evropo kasneje pa v New York, od koder se je po letu dni vrnil v Nemčijo. V dvajsetih letih plodne kariere je igral s številnimi jazz mojstri, pred dvema letoma pa je sestavil lastno skupino imenom Crazy Saints. Prva plošča tega kvarteta, ki ga poleg Gurtuja sestavljajo še kitarist David Gilmore, basist Chris Minh Doky in klavirist Andz Emiler je dosegla velik uspeh. Januarja meseca so Crazy Saints izdali drugi album, Bad habits die hard, ki ga je kritika zelo dobro sprejela. In prav to ploščo bo, seveda skupaj z drugimi hiti in nekaterimi standardi Trilok Gurtu predstavil danes zvečer v Gorici.

AW

## Težko ranjena avtomobilistka



Šest oseb je bilo ranjenih, od teh ena zelo težko, v prometni nesreči, ki se je zgodila včeraj okrog 12.30 na državni cesti št. 252 v Romansu. Najtežje poškodbe je utrpela voznica fiat panda, 29-letna Claudia Velicogna iz Romansa, via delle Scuole 22/a. Zdravniki so si nad njenim zdravstvenim stanjem pridržali prognozo. Nesreca se je pripetila na ovinku ob vhodu v Romans iz smeri Gradišca. V trčenju sta bili vpleteni dve vozili, panda, v kateri se je peljala Velicogneva in lancia tema, ki jo je vozil 22-letni Gialuca Soranzio iz Trzica. Z njim so se peljali se 22-letni Cristian Gorriup, 22-letni Emanuele Sarri, 23-letni Stefano Spessot in 22-letni Luca Favero. Velicogneva je po trčenju ostala uklesana v razbitinah avtomobila. Na sliki (foto Bumbaca) reševalci skušajo izvleči ranjenko iz razbitin



# gospodarstvo in finance

BREZPOSELNOST / ZAKLJUČNI DOKUMENT KONFERENCE G7 V FRANCIJI

## Gospodarska globalizacija proti pomanjkanju dela

Prvi pogoj za odpravo brezposelnosti je zdrava rast brez inflacije

LILLE - Stiri priporočila in ena gotovost: globalizacija svetovnega gospodarstva je jamstvo za prosperiteto, zato se je ne gre bati in je ovirati, ampak jo je treba upravljati na tak način, da bo mogoče izrabiti vse njene prednosti. Tako je mogoče sintetizirati vsebino zaključnega dokumenta konference G7 o brezposelnosti, ki se je končala včeraj v Lillu po poldrugem dnevu napete razprave med ministri za delo in odgovornimi za gospodarstvo sedmih industrijsko najrazvitejših držav sveta, voditeljev OECD, Mednarodne organizacije za delo (ILO) in Evropske komisije.

Dokument, ki so ga vsi udeleženci sprejeli brez posebnih nasprotovanj, vsebuje tudi pomemben poudarek na »temeljne socialne norme« in na njihove »povezave z mednarodno trgovino«, okrog katerih je prvi dan zasedanja prišlo do nekaterih razhajanj. Vključitev poglavja o »okrepitvi« teh norm in o »interesu« za zaključke studij, ki jih pripravljata o tem argumentu OECD in ILO, je francosko predsedstvo konference v Lillu predlagalo kot »zazelen, vendar ne zajamčen« rezultat.

Kar zadeva delo, dokument po premisi o »bistveni vlogi privatnega sektorja« in po priznanju, da »dobre politike zaposlovanja same po sebi ne bodo zadostovale«, navaja, da je treba te politike podpreti z makroekonomsko politiko, z raziskovanjem, s trgovinsko in socialno politiko in z usposabljanjem. Kot je bilo ugotovljeno že v ponedeljek, pa je prvi pogoj za »bujno, a ne inflacionistično

rast gospodarstva« zdrava javna financa, ki ji sledi politika spodbujanja inovativnih zaposlitev, posebno na področju malega podjetništva, nadalje modernizacija normativnega okvirja, posebno za trg dobrin in storitev, in na koncu se nove oblike organizacije dela.

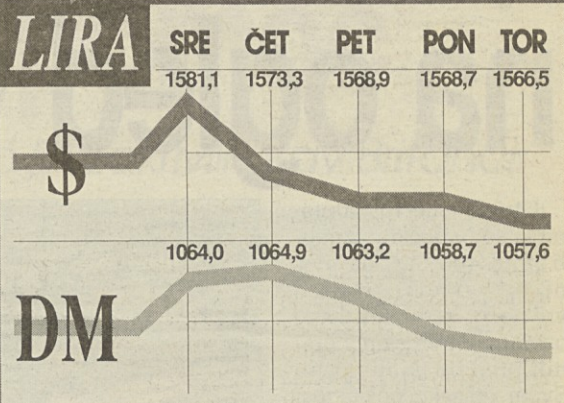
Zadnji del dokumenta zasedanja G7 v Lillu je posvečen boju proti izključevanju nezaposlenih delavcev, in sicer s pomočjo take politike, ki

bo omogočala njihovo vrnitev v svet dela. V tem smislu je se posebno pomembna taka davčna politika, ki naj ne spodbuja delovno mirovanje. Ne da bi sicer prišlo do prave pravcate institucionalizacije sestankov G7 na temo brezposelnosti, dokument na koncu vendarle beleži obvezo po obcasnih srečanjih. O tem govori tudi navdušenje, s katerim je bil sprejet japonski predlog o pripravi srečanja izvedencev o brezpo-

selnosti, ki naj bi se bolj specifično lotili problema zaposlovanja mladih, staranja aktivnega prebivalstva in stalnega poklicnega usposabljanja.

Zaključke dvodnevne zasedanja v Lillu je na včerajšnji tiskovni konferenci oralal francoski minister za delo Jacques Barrot, ki je poudaril veliko stopnjo soglasja med udeleženci iz sedmih najrazvitejših držav sveta. Čeprav se ministri, kot rečeno, ni-

so zedinili o institucionalizaciji tovrstnih srečanj o brezposelnosti, pa je Barrot opozoril, da so vseeno izrazili željo, da bi podobne sestanke prirejali vsake dve leti. Prvo srečanje G7 na to temo je bilo na željo ameriskega predsednika Billa Clintona pred dvema letoma v Detroitu, od takrat pa se je brezposelnost razrasla v problem svetovne razsežnosti, ki ga ne uspevajo izkoreniniti niti najbogatejše države sveta.



## Kljub popolnemu zatišju trgi pozitivni

MILAN - Za liro je bil včeraj se en brezbarven dan, čeprav se je spet nekoliko okrepila do obeh glavnih valut, marke in dolarja. Denarni trg je se naprej zelo miren, kot v nekakršnem predvolilnem zatišju, vsa pozornost operaterjev pa je namenjena ameriskemu superindeksu o ekonomski rasti, ki bi utegnil v prihodnjih dneh pomagati dolarju. Tudi na milanski borzi prevladuje zatišje, o cemer prica se naprej skrajno skromen obseg poslov (338 milijard lir), pozitivnemu zaključku sestanka (Mibtel +0,61%) pa je botroval predvsem napredek na sekundarnem trgu državnih obveznic in pogodb future.

BANKE / SODELOVANJE

## Klientom TKB odslej na voljo mednarodni skladi ameriškega velikana Putnama

TRST - V Tržaski kreditni banki so včeraj uradno predstavili sporazum o sodelovanju z družbo Cisalpina Gestioni in z ameriskim velikanom Putnam Investments. S tem se izpolnjuje tesen odnos sodelovanja med trzasko banko in zavodom Banca Popolare di Brescia, eno najzivejših italijanskih bank na področju upravljanja prihrankov.

Trzaska kreditna banka bo na osnovi tega sporazuma ponudila svojim klientom celo vrsto inovativnih investicijskih proizvodov, povezanih z mednarodnimi trgi, ki jih lahko zajamci samo velika tuja grupa. Ameriška grupa Putnam je namreč vodilna na področju upravljanja skladov »mutual funds«, saj trenutno obrača 135 milijard dolarjev (približno 220 milijard lir), upravlja 90 različnih skladov in ima 4,5 milijona zasebnih klientov ter več kot 400 institucionalnih.

Putnam se sodeluje pri upravljanju mednarodnih skladov družbe Cisalpina Gestioni, ki jih ponujajo tudi v Tržaski kreditni banki. Za prihodnje mesece je v sodelovanju s Putnamom v pripravi šest novih skladov, od tega štirje mednarodni delniški, specializirani po zemljepisnih območjih, in eden specializiran za ameriška podjetja z visoko potencialno razvojno stopnjo.

Trzaska kreditna banka bo imela možnost, da od joint venture, ki je ena prvih tovrstnih v Italiji, pridobi know how za upravljanje varčevanja, in to tudi s pomočjo intenzivnih tečajev specializiranega usposabljanja osebja, ki jih bo vodil ameriški konzulent.

ZUNANJA TRGOVINA / PREDSTAVNIŠTVO ICE MED TRSTOM IN LJUBLJANO

## Nezadovoljiva zastopanost zavoda ICE v Sloveniji

TRST - V razvijanju gospodarskih odnosov med Italijo in Slovenijo ima ICE - italijanski zavod za zunanjo trgovino brez dvoma zelo pomembno vlogo. Zal so imeli tudi v tem zavodu, na osrednjem sedežu v Rimu, v zadnjem času kar nekaj težav, tudi finančnega značaja. Zato se ni uresničena želja in potreba, da bi odprli samostojno podružnico tega zavoda v Ljubljani. Pred letom 1991 je za vso Jugoslavijo deloval urad ICE v Zagrebu, zdaj pa ta krije le hrvaške potrebe. Po odpravi embarga za Jugoslavijo se bo zdaj najbrž pojavila potreba po odprtju predstavništva v Beogradu. Za Slovenijo so nasli polovico rešitev: v prostorih italijanske ambasade je sicer vsak dan odprta pisarna, ki pa je nekaka podružnica trzasko izpostave zavoda ICE. Funkcionar Antonio Pollano redno posluje tri dni v Trstu, dva dni v tednu (ob torkih in četrkih) pa v Ljubljani. Tu je sicer vse dni na delu domača uslužbenka, vendar je poslovanje močno oteženo. V Rimu so že pred časom izdelali studijo o odprtju polne podružnice v Ljubljani, vendar iz te moke doslej ni bilo kruha.

Trzasko-ljubljanski urad ICE je v

zadnjih nekaj letih veliko naredil za razvoj gospodarskih odnosov med Italijo in Slovenijo. Konec koncev je Italija za Slovenijo drugi zunanjetrgovinski partner, tako pri uvozu kot pri izvozu. Na prvem mestu so Nemci, ki so prvi tudi v investicijah v Sloveniji. Italijani so drugi. Urad ICE ponuja tako slovenskim kot italijanskim podjetnikom informacije o možnostih trgovskega in industrijskega sodelovanja.

Lani je sodeloval pri celi vrsti pobud, za nekatere pa je poskrbel sam. Tudi letos jih je v načrtu kar precej. 5. junija bodo v Ljubljani, skupaj z Gospodarsko zbornico in Združenjem podjetnikov Slovenije priredili srečanje na temo »Italija vam je blizu«. Prišli bodo tako slovenski kot italijanski podjetniki, posebno industrijalci, ki si zelesodelovanja. Prav tako v juniju bo v Novem mestu srečanje domačih podjetnikov s kolegi iz Brescie. Nekaj stikov na tej relaciji so že imeli. Julija bodo v Ljubljani pripravili razstavo italijanskih izdelovalcev svetil, po vsej verjetnosti na ljubljanskem gradu. V septembru bodo na Obrtni zbornici priredili srečanje domačih podjetnikov le-

snopredelovalnega sektorja z industriji iz Toskane, ki bodo prikazali svoje stroje za obdelavo lesa.

Nastetim se bodo brez dvoma pridružile se druge pobude. Pri ICE skrbijo tudi za obojestransko sodelovanje podjetnikov na sejmišnih v obeh državah. Gre tako za rastave lastnih izdelkov kot za pomoč pri obisku teh sejmov.

Urad ICE je na slovensko - italijanski ravni doslej izpeljal že več kot sto pobud. Veliko jih je imelo konkretni uspeh, mednje pa dr. Pollano šteje tudi to, da mu je uspelo privabiti mlada slovenska inženirja, Mojco Starc in Primoza Banovca, na enoletni postdiplomski studij v Italijo. Najprej bosta stiri mesece na univerzi v Perugii, da bi se naučila tekoče »tehnične« italijansčine, potem bosta pet mesecev na business soli CUOA v Al-tavilli Vicentini, na koncu pa se dva meseca v neki tovarni. Slovenska inženirja ne bosta sama. Na enoletnem studiju, ki ga ICE omogoča s pomočjo Evropske unije, bodo se mladi inženirji iz Argentine, Madžarske, Libanona, Malezije, Romunije, Kitajske, Češke, Brazilije, Albanije, Poljske in Hrvaške.

Marko Waltritsch

| BANCA DI CREDITO DI TRIESTE<br>TRZASKA KREDITNA BANKA |  | 2. APRIL 1996 |  | v LIRAH  |  |
|-------------------------------------------------------|--|---------------|--|----------|--|
| valuta                                                |  | nakupni       |  | prodajni |  |
| ameriški dolar                                        |  | 1547,00       |  | 1588,00  |  |
| nemška marka                                          |  | 1046,00       |  | 1073,00  |  |
| francoski frank                                       |  | 306,00        |  | 315,00   |  |
| holandski gulden                                      |  | 931,00        |  | 960,00   |  |
| belgijski frank                                       |  | 50,40         |  | 52,50    |  |
| funt sterling                                         |  | 2353,00       |  | 2425,00  |  |
| irski sterling                                        |  | 2425,00       |  | 2499,00  |  |
| danska krona                                          |  | 270,00        |  | 278,00   |  |
| grška drahma                                          |  | 6,30          |  | 6,70     |  |
| kanadski dolar                                        |  | 1140,00       |  | 1174,00  |  |
| japonski jen                                          |  | 14,30         |  | 14,90    |  |
| švicarski frank                                       |  | 1293,00       |  | 1332,00  |  |
| avstrijski šiling                                     |  | 148,20        |  | 152,70   |  |
| norveška krona                                        |  | 240,00        |  | 248,00   |  |
| švedska krona                                         |  | 232,00        |  | 239,00   |  |
| portugalski escudo                                    |  | 10,00         |  | 10,40    |  |
| španska pezeta                                        |  | 12,30         |  | 13,00    |  |
| avstralski dolar                                      |  | 1210,00       |  | 1247,00  |  |
| madžarski florint                                     |  | 11,00         |  | 14,00    |  |
| slovenski tolar                                       |  | 11,30         |  | 11,80    |  |
| hrvaška kuna                                          |  | 265,00        |  | 290,00   |  |

| KMEČKA BANKA - GORICA |  | 2. APRIL 1996 |  | v LIRAH  |  |
|-----------------------|--|---------------|--|----------|--|
| valuta                |  | nakupni       |  | prodajni |  |
| ameriški dolar        |  | 1551,00       |  | 1581,00  |  |
| nemška marka          |  | 1050,00       |  | 1068,00  |  |
| francoski frank       |  | 306,00        |  | 316,00   |  |
| holandski gulden      |  | 930,00        |  | 955,00   |  |
| belgijski frank       |  | 50,60         |  | 52,40    |  |
| funt sterling         |  | 2351,00       |  | 2431,00  |  |
| irski sterling        |  | 2424,00       |  | 2519,00  |  |
| danska krona          |  | 270,00        |  | 280,00   |  |
| grška drahma          |  | 6,30          |  | 6,90     |  |
| kanadski dolar        |  | 1139,00       |  | 1174,00  |  |
| švicarski frank       |  | 1299,00       |  | 1324,00  |  |
| avstrijski šiling     |  | 147,99        |  | 152,49   |  |
| slovenski tolar       |  | 11,50         |  | 11,80    |  |

| MILANSKI DEVIZNI TRG |  | 2. APRIL 1996 |  | v LIRAH  |  |
|----------------------|--|---------------|--|----------|--|
| valuta               |  | nakupni       |  | srednji  |  |
| ameriški dolar       |  | —             |  | 1566,500 |  |
| ECU                  |  | —             |  | 1964,860 |  |
| nemška marka         |  | —             |  | 1057,660 |  |
| francoski frank      |  | —             |  | 310,290  |  |
| funt sterling        |  | —             |  | 2390,010 |  |
| holandski gulden     |  | —             |  | 945,550  |  |
| belgijski frank      |  | —             |  | 51,470   |  |
| španska pezeta       |  | —             |  | 12,582   |  |
| danska krona         |  | —             |  | 274,010  |  |
| irski funt           |  | —             |  | 2464,100 |  |
| grška drahma         |  | —             |  | 6,499    |  |
| portugalski escudo   |  | —             |  | 10,256   |  |
| kanadski dolar       |  | —             |  | 1155,660 |  |
| japonski jen         |  | —             |  | 14,603   |  |
| švicarski frank      |  | —             |  | 1313,190 |  |
| avstrijski šiling    |  | —             |  | 150,410  |  |
| norveška krona       |  | —             |  | 244,000  |  |
| švedska krona        |  | —             |  | 234,650  |  |
| finska marka         |  | —             |  | 338,410  |  |
| avstralski dolar     |  | —             |  | 1226,100 |  |

| FRANKFURTSKI DEVIZNI TRG |  | 23. FEBRUAR 1995 |  | v DEM   |  |
|--------------------------|--|------------------|--|---------|--|
| valuta                   |  | nakupni          |  | srednji |  |
| ameriški dolar           |  | 1.4533           |  | 1.4573  |  |
| funt sterling            |  | 2.2344           |  | 2.2414  |  |
| irski funt               |  | 2.3005           |  | 2.3075  |  |
| kanadski dolar           |  | 1.056            |  | 1.06    |  |
| nizozemski gulden        |  | 89.194           |  | 89.304  |  |
| švicarski frank          |  | 122.96           |  | 123.06  |  |
| belgijski frank          |  | 4.8513           |  | 4.8613  |  |
| francoski frank          |  | 28.063           |  | 29.123  |  |
| danska krona             |  | 25.802           |  | 25.862  |  |
| norveška krona           |  | 22.843           |  | 22.903  |  |
| švedska krona            |  | 21.498           |  | 21.558  |  |
| italijanska lira         |  | 0.924            |  | 0.928   |  |
| avstrijski šiling        |  | 14.197           |  | 14.217  |  |
| španska peseta           |  | 1.1838           |  | 1.1878  |  |
| portugalski escudo       |  | 0.9595           |  | 0.9625  |  |
| japonski jen             |  | 1.3838           |  | 1.3853  |  |
| finska marka             |  | 31.115           |  | 32.195  |  |





PALMANOVA SI PRIZADEVA POSTATI POMEMBNO KULTURNO SREDIŠČE

# Picasso, Chagal in Dali na ogled v bivši vojašnici



Pogled na Palmanovo z zraka

Utrjeno mesto Palmanovo so Benecani zgradili pred 400 leti, da bi v njem imeli dovolj vojakov, ki bi takratno ozemlje Serenissime branili pred turskimi vpadi. Svojo vojaško posebnost je to utrjeno mesto ohranilo tudi v kasnejših casih. Napoleon je se bolj ovrednotil njen vojaški pomen. Italija je kasneje v tem kraju imela cel kup vojašnic. V njih je bilo več regimentov, saj je meja z Avstrijo bila oddaljena le nekaj kilometrov proti vzhodu. Tudi v sodobnih casih hladne vojne med Varšavskim in Nato paktom je v vojaškem oziru Palmanova igrala veliko vlogo.

Hladne vojne danes v Evropi ni več, vojašnice samevajo. Tudi v Palmanovi, zaradi tega si prizadevajo dobiti nekaj v zameno, kar bi temu kraju prineslo ne le novega slovesa, marveč predvsem nov zaslužek.

Ze pred kakšnim desetletjem so obnovili prostore nad vstopnimi vrati v to utrjeno mesto ter v njih prirejali, leto za letom, zanimive razstave. V enem teh prostorov je sedaj vojaški muzej, za katerega skrbijo vojaki. V stari Napoleonovi smodnišnici vsako leto avgusta prirejšajo prodajno razstavo starih slik, ki privablja zanimanje se zlasti tistih, ki letujejo v Gradežu ter Lignanu. Pred tremi leti je deželna uprava Furlanije-Juljske krajine porabila veliko denarja, da je preuredila nekdanjo Napoleonovo vojašnico (tako jo imenujejo, ker je bila zgrajena za casa francoske zasedbe). V njej so priredili razstavo ob 400-letnici izgradnje utrjenega mesta. Polovica razstave je bila takrat v dozevi vili

Manin v Passarianu. Razstava je bila zelo dobro pripravljena, na njej smo lahko videli tudi bogato dokumentacijo o drugih utrjenih mestih v Evropi od tistih na Finskem do Karlovca na Hrvaškem. Ni pa imela zazelenega obiska, brez dvoma zaradi nepravilno izdelane reklamne kampanje, za razliko od podobnih v naši deželi v prejšnjih letih. Zelo primeren razstaveni prostor v tej nekdanji vojašnici so kasneje izkoristili, da so v njem priredili se nekaj drugih razstav.

Tudi letosnje leto obeta biti v tem oziru zelo bogato. Ogledali si bomo lahko dela treh sodobnih likovnih mojstrov, katerih imena ni treba posebej predstavljati: Picasso, Chagall in Dali. Dela Pabla Picassa so na ogled ze od 16. marca in si jih bomo lahko ogledali do 1. maja. Le nekaj dni bo treba za demontiranje razstave in za postavitev nove. 11. maja

bodo odprli razstavo del Marca Chagalla; odprta bo do 30. junija. 13. julija bo odprtje razstave del Salvatora Dalija, razstava bo odprta poldrug mesec, do 15. septembra. Palmanova je lahko dosegljiva z vseh strani, saj je tu stičišče avtocest iz Benetk, Vidma - Beljaka, Trsta - Gorice - Slovenije. Razstaveni prostori so, razen ob sredah, odprti vsak dan.

Dela Pabla Picassa so - kot receno - prva na

ogled. Največ je njegovih ilustracij za razne knjige. Potem so keramični izdelki, od katerih so nekateri na las podobni, če ne isti, kot so bili lani razstavljeni v Ljubljani. Na ogled so tudi nekatere veliki Picassovi tapisoni. Ne manjkajo niti nekateri njegovi reklamni plakati.

Najbrž najbolj zanimive so Picassove ilustracije nekaterih literarnih del. Sem sodijo ilustracije knjige Honoreja de

Balzaca "Le Chef d'Oeuvre Inconnu", zbirka erotičnih pesmi starogrške pesnice Saffo "Grace et Mouvement", svojstvena upodobitev El Grecovega dela "El Entierro del Conde de Orgaz", "Vingt Poèmes" Luisa De Góngora, itd. Kot številni drugi uspešni umetniki je bil tudi Picasso aktivno prisoten v celotnem umetniškem, ne samo likovnem življenju.

Palmanova sicer ni kraj, v katerem bi lahko videli bogato razstavo nekega umetnika, kakršno lahko vidimo v beneski, florentinski ali pariski palaci. Zanimivo pa je, da tu poblize vidimo vsaj eno področje udejstvovanja velikega sodobnega umetnika. Tudi v primeru Chagalla bodo na ogled predvsem njegove knjižne ilustracije. Te smo sicer pred tremi leti ze videli na večji Chagallovi razstavi v Ferrari, katere en del so kasneje ze pokazali v nekaterih drugih italijanskih mestih. Dela Salvatora Dalija pa so na ogled in tudi na prodaj v več krajih.

Zanimivo je dejstvo, da je za vse tri razstave poskrbela družba Master International Art iz Milana, in da jih je sponzoriziralo znano podjetje Jacuzzi, ki v kakšnih desetih tovarnah v Evropi in ZDA izdeluje posebne kopalne kadi. Jacuzzijevi so doma v Furlaniji in so se s podpiranjem teh razstav v Palmanovi zeleli oddolžiti svoji domovini. Tudi na tak način, da v razstavnih dvoranh, poleg Picassovih slik vidimo tudi nekatere njihove kopalne kadi in orumenele fotografije njihovih industrijskih hal.

Marko Waltritsch

PREDAVANJE PROF. TOMASOVIČA

## Torquato Tasso in njegov vpliv na hrvaško književnost

Prejšnji teden je na Institutu za slovansko filologijo Trzasko univerze predaval Mirko Tomasović o Torquatu Tassu in njegovih vplivih na hrvaško književnost. Predavanja uglednega romanista, avtorja več kot dvajsetih odmevnih knjig (monografij, zbornikov, prevodov iz italijanscine, francoščine in portugalscine) ter rednega profesorja za primerjalno književnost na Univerzi v Zagrebu, sta se udeležila tudi Nada Ruzić, konzulka Republike Hrvatske, in slovenski konzul Tomaz Pavšić.

Mirko Tomasović je znan tudi kot preučevalec opusa Marka Marulića, očeta hrvaške književnosti, zadnjih deset let se je ukvarjal tudi z objavljanjem celotnega njegovega dela in z njegovo recepcijo v svetu. Predavatelj poleg tega ze pet let organizira v Splitu simpozij o Maruliću in v kratkem bo izšel Marulićev letopis, neke vrste dnevnik o zbiranju gradiva o tem pomembnem hrvaškem humanistu. Veliko ustvarjalnih energij pa je Tomasović posvetil Torquatu Tassu in ob 400-letnici njegove smrti (lani decembra) organiziral mednarodni simpozij v Splitu. Tomasović je namreč tudi sam odlicen prevajalec Osvobojenega Jeruzalema.

Na trzaskem predavanju se je ugledni gost najprej ustavil ob prvem pojavu Tassovega dela na Hrvaškem, tj. ob prevodu Tassove pastirske igre Aminta, ki jo je Dominko Zlatarić objavil v hrvaščini ze leta 1580, torej leto dni pred izidom italijanskega originala. Nato je govoril se o petih kasnejših prevodih te gire, o prevodih posameznih sonetov in o dveh prevodih celotnega Osvobojenega Jeruzalema (o Petrovićevem in Ivankovićevem). Rdeca nit predavanja je bila prav continuityeta prevajanja Tassovih del skozi 4 stoletja in stalno zanimanje hrvaških književnikov zanj ter seveda tudi pesnikovov vpliv na hrvaško književnost. Tako je na primer Tassov ep vplival ze na Gundulićevega baročnega Osmana; v casu romantike pa se je zanimanje za Tassa na Hrvaškem se povečalo, kot je razvidno iz vpliva, ki ga je Tassov ep pustil na nekaterih mestih v Mazuranićevem epu Smrt Smail - age Cengića, in iz sledov pri drugih romantikih (August Senoa, Kukuljević). Recepcija Tassa pri Hrvatih in s tem v casu neprekinjeno zanimanje zanj je jasno razvidna iz stalnih naporov, da bi njegov osrednji ep Osvobojeni Jeruzalem (v 20 spevih v stancah) prepisnili kar se da skladno s poetoloskega, metričnega in pomenskega vidika in kajpada ustrezno z razvojem jezika. Predavanje je Tomasović popestril s praktičnimi primeri svojih zacetnih in dokončnih prevodov nekaterih stanc Tassove pesnitve, ki jo tenkocutno prevaja. Ob koncu je prikazal se svojo zanimivo hrvaško - italijansko Tassovo antologijo z naslovom Ljuvene rane - Le piaghe d'amore. Delo je izšlo lani ob Tassovi 400-letnici pri Matici hrvatski.

Glavna ideja Tomasovičevega predavanja je bila prav v tem, da je bilo na Hrvaškem zanimanje za Torquata Tassa v casu neprekinjeno in da je ta veliki renesančni pesnik zaradi vpliva na hrvaško literarno in prevajalsko misel postal danes ze del hrvaške književnosti.

Ivanka Hergold

PO NEDELJSKEM KONCERTU V GORICI

## Emil Komel, premalo znan in vrednoten skladatelj

Draga mi je vsaka pobuda, ki je vezana na spomin Emila Komela, organista, skladatelja, zborovodje, ki me je prvi učil klavirja in harmonije in o katerem menim, da je premalo poznan in vrednoten. Ure, ki sem jih preživel pri njegovih lekcijah, so bile zame cas oddiha v strogem zavodskem življenju. Tudi potem, ko nisem bil več njegov učenec, sem ga hodil obiskovat na njegov dom na Placuti v Gorici. Zadnjič sem ga ganjen poslušal, ko je nekaj let po vojni nastopil s svojim zborom v Nabrezini. Bolj kot učitelja klavirja, kjer je pac treba gledati, da učenec korak za korakom osvaja znanje in spretnost, sem cenil njegovo obsežno poznanje harmonije, ene od osnov glasbene teorije, neskončne razsežnosti, o kateri so se pisale in se pišejo knjige in učeniki. Knjigo o harmoniji je napisal tudi Komel in so jo s pridom uporabljali mnogi njegovi učenci. Pripravljal je tudi knjigi o kontrapunktu in kompoziciji. Ob njegovih lekcijah sem cutil, da mu je ta snov domača, življenjski element, kjer se prosto giba in v njem uživa. Svoje glasbeno znanje si je pridobil pri ocetu, ki je bil tudi glasbenik, pri izbornem teoretiku Danilu Fajglju, predvsem na konservatoriju na Dunaju, kjer je leta 1895 diplo-

miral iz kompozicije, in na Akademiji sv. Cecilije v Rimu, kjer je leta 1901 diplomiral iz gregorijanskega koral. Užival je sloves izvrstnega poznavalca glasbene teorije, da so se njegovega znanja posluževali goriski glasbeniki. Komel je pregledoval in popravljaj tudi dela nadarjenega kromberskega župnika Vinka Vodopivca, in po vsej verjetnosti drugih goriskih skladateljev, vsaj tistih, ki so s svojimi skladbami sodelovali pri pripravi monumentalnih zbirk, ki jih je v tridesetih letih izdala Goriska Mohorjeva družba: Božji spevi, Gospodov dan, Zdrava Marija in še prej Svete pesmice. Njegova vloga mentorja je bila premalo poudarjena.

Po znacaju je bil tih in skromen. Nisilil v ospredje. Ni ponujal in priporočal svojih skladb. Nevarno je, da kompozicije takih ljudi ostanejo v predalih in v omarah. Imel sem vtis, da malo piše, vsaj v primerjavi z nezadrž-

nim ustvarjanjem vedno novih skladb sosedu in prijatelja Vodopivca. Nemalo sem se zato začudil, ko sem bral, da so preučevalci njegovega življenja, ki so o njem pisali diplomske naloge, izsledili nad tristo skladb. Njegov opus obsega orkestralno delo Obisk pri Vodopivcu, komorno instrumentalno in vokalno glasbo, solistično, predvsem orgelsko, kantate, scensko glasbo, ženske, mesane, predvsem moske zборе, tudi v furlanscini. Mnogo skladb je v rokopisu. Zlasti bogata je njegova cerkvena glasba, kar je povsem razumljivo, ce clovek pomisli, da je bil šestdeset let organist in zborovodja v osrednji goriski cerkvi sv. Ignacija na Travniku. Tu je segel tudi na področje, kamor niso segali njegovi goriski sodobniki. Napisal je osem izvirnih mas, med katerimi je bila objavljena samo Missa ad unam vocem comitante organo vel harmonio. Slovenski center za glasbeno vzgojo, ki

se imenuje po tem skladatelju, je modro ravnal, da je v koncertni program, ki ga je izvajal v nedeljo, 31. marca, vključil tudi to enoglasno maso zadusnico, ker se iz sirše glasbene zasnove, ki jo zahteva tako obsirna in različna snov, odraza njegovo znanje in njegova ustvarjalna moc. Svojo glasbeno govornico je tu naslonil na pretresljivo besedilo ze nekoliko dekadencne, a vedno mikavne latinscine. Stanko Premrl je pohvalil kompozicijo, da je »v dobrem cerkvenem slogu zložena črna masa, ki se naravno in logično razvija in ohrani svoj plemeniti znacaj v vseh spevih do konca«. Skleпам, da je Komel napisal maso iz potrebe, verjetno naprosen. V njegovem casu so bile namreč v navadi pete crne mase. Ker so bili pevci ob delavnikih na delu, je moglo peti le malo glasov ali en sam; večkrat je isti clovek orglal in pel.

Koncert Komelovih skladb, ki jih je

pripravil omenjeni glasbeni center, je poleg mase, ki je nastala leta 1941, zajel sklop dvanajstih preludijev iz zbirke 50 Praeludia, ki je bila objavljena v Gorici leta 1936. Komel je bil dober poznavalec kraljevskega glasbila ter izvrstni improvizator, da so ga hodili poslušati tudi tisti, ki obicajno v cerkev niso hodili.

Spomniti se moramo tudi, da sta si pred reformo, ki jo je vnesel v cerkev zadnji vatikanski koncil pred 30 leti, neprekinjeno sledila med masno daritvijo petje in glasba in je bilo zato preludiranje, ki je povezovalo pesmi in z njimi masne dele, potrebno. Potrebno je zato bilo, da so skladatelji komponirali vecje in manjše skladbe za orgle ali za harmonij, kar so lahko s pridom uporabljali pri svojem delu v cerkvi organisti. Tudi Komelov učitelj Danilo Fajgelj je zlagal fuge, fugete, versete, da omenim samo tistega, ki je bil Komelu najbližji.

Omenjeni nedeljski program je obsega se dve zborovski skladbi: postno Trnje venec iz Božjih spevov in daljšo osemglasno pesem Vstajenje na Bevko vo besedilo iz leta 1923. Torej pretehtan in okusno izbran spored, ki je nadalje osvetlil umetniško osebnost goriskega skladatelja.

Zorko Harej





BOLEZEN »PONORELIH KRAV« / NA ZASEDANJU MINISTROV ZA KMETIJSTVO EVROPSKE UNIJE V LUXEMBOURGU

# Po pristanku na zakol poskuša London sedaj iztržiti najvišjo možno pomoč

To pa bo zelo težko, ker se tudi druge članice spopadajo z zapletmi, ki so jih zakrivili prav Britanci

LUXEMBOURG, LONDON - Ministri za kmetijstvo Evropske unije ze drugi dan iscejo globalno resitev za zaplete, ki jih je povzročila bolezen britanskih »ponorelih krav«. Penajsterica je dosegla okvirni pristanek Velike Britanije, da v zameno za evropsko finančno pomoč postopno in sistematično likvidira vse svoje rizično govedo (starejše od 30 mesecev). Zataknilo pa se je glede višine zneska, ki naj bi ga zagotovila Evropska unija. London zahteva namreč 80-odstotno kritje stroškov, kar pa je za ostale članice prehudo breme, ker se tudi same spoprijemajo z zapleti zaradi »ponorelih krav«. Med drugim se v Luxembourg trudi, da bi Nizozemsko prepričali, naj ne zakolje kakih 64 tisoč glav goveda britanskega izvora, ker bi to dodatno obremenilo skupno blagajno.

Strokovnjaki predvidevajo, da bi stala postopna likvidacija britanskega goveda letno približno 640 milijard lir. Tretjino naj bi neposredno krila Unija, slabo tretjino naj bi Veli-

ka Britanija dobila od razlike med britanskimi prispevki EU in vsotami, ki jih Unija dodeli Veliki Britaniji. Iz tega izhaja, da bo EU prispevala britanskim zivinorejcem le slabih 70 odstotkov, vsa ostala bremena pa bo moral London kriti kar sam.

Na pogajanjih, ki se bodo najbrž zavlekla pozno v noč, bo Londonu morda uspelo iztržiti se kak odstotek, kar pa ne bo spremenilo dejstva, da se je Velika Britanija znasla pred enim najhujših gospodarskih izzivov v svoji zgodovini. Odszkodnine zivinorejcem so namreč samo ena od postavk zapleta s »ponorelimi kravami«, ker je tu se mesno-predelovalna industrija in trgovina, ki ustvarjata 10 tisoč milijard lir letnega prometa in zaposlujeta 500 tisoč ljudi. Ze dozdaj so odpustili 8.000 zaposlenih. Tudi zakol in sežiganje rizičnega goveda bo zelo draga zadeva. Po ocenah londonskega Financial Timesa bo to stalo 800 milijonov funtov, od katerih naj bi EU prispevala le 200 milijonov. K temu je treba se-

veda dodati se ceno za izgradnjo novih krematorijev za zivino, ker devet obstoječih ne bo zmoglo upepeliti toliko zivine. Položaj je torej za britansko gospodarstvo tragičen, ker bodo morali vsi plačevati grehe brezobzirne zivinoreje, ki je po mnenju večine izvedencev sama kriva za zaplet s »ponorelimi kravami«.

Ceno pa bodo plačevale tudi druge države EU, in to ne samo zaradi prispevkov Londonu, temveč tudi zaradi notranjih zapletov, ki jih je povzročila encefalopatija goveda. Povsod je namreč padla prodaja govedine od 50 do 60 odstotkov. Zivinorejci in mesno-predelovalne industrije ze zahtevajo od svojih vlad finančno pomoč. Na dan prihajajo tudi nespodbudne vesti, po katerih Francija na debelo kupuje beljakinjsko krmo v Veliki Britaniji in da so v nemških hrenovkah rizični deli govedine (mozgani, ledvice...). V Italiji pa je poskocila grosistična cena perutnine, svinjetine in kuncev, kar bodo kmalu občutili tudi kupci.



Britanski minister za kmetijstvo Douglas Hogg na izrednem zasedanju v Luxembourg (AP)

## Izvedenci iščejo odgovor na vprašanje o nevarnosti »ponorelih krav« za človeka

ZENEVA - »Vsi sesalci vključno s človekom se lahko okužijo s spuzvasto encefalopatijo goveda (BSE), če so dalj časa pod vplivom povzročitelja te bolezni.« To je studijsko izhodišče zasedanja izvedencev, ki se je pod pokroviteljstvom Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) začelo včeraj v Zenevi, in ne znanstvena ugotovitev. Strokovnjakom namreč se vedno ni jasno, kako BSE prehaja na druge živalske vrste in pri človeku povzroča novo obliko mozganske Creutzfeldt-Jakobove bolezni (CJD). Nekateri celo trdijo, da se ljudje ne morejo okužiti in da nove oblike bolezni CJD nimajo nobene povezave z boleznijo »ponorelih krav«.

Ze maja 1995 je WHO razpravljala o morebitni nevarnosti bolezni »ponorelih krav« za človeka. Tedanji epidemiološki podatki za Evropo pa po besedah generalnega direktorja WHO Hirošija Nakazime niso dokazovali porasta Creutzfeldt-Jakobove bolezni zaradi »ponorelih krav«. Ko pa je britanska vlada 20. marca sporočila, da je v Veliki Britaniji umrlo zaradi nove oblike Creutzfeldt-Jakobove bolezni deset oseb, ki so se baje okužile s povzročiteljem bolezni »ponorelih krav«, se je položaj drastično spremenil. Nakazima je seveda včeraj kritiziral »nenadnost in pomankljivost« britanskega sporočila, »ki je povzročilo veliko negotovost v javnem mnenju«.

Izvedence caka v Zenevi težka naloga, ker bi morali poiskati strokovne odgovore tako o širjenju BSE med govedom kot tudi o morebitni okužbi drugih živalskih vrst in človeka. Med njimi so nevrologi, virologi, zivinozdravniki in izvedenci za prehrano iz ZDA, Velike Britanije, Francije, Nemčije, Avstralije, Kanade in Svice. Kot opazovalci se zasedanja udeležujejo tudi predstavniki Svetovne organizacije za prehrano in kmetijstvo (FAO).

Danes naj bi podali sklepno poročilo, ki pa bo brzkone vsebovalo le sugestije za zajezitev epidemije »ponorelih krav« in posredovalo nasvete za zakol goveda in predelavo mesa, tako da bi omejili nevarnost okužbe na mi-

nimum. Obenem bodo skrbno preučili vse statistične podatke tako o goveji kot o človeški encefalopatiji. Kot znano, so za klasično Creutzfeldt-Jakobovo boleznijo do nedavnega zbolevali le starejši ljudje, tako da je bila CJD le ena od tolikih neozdravljivih senilnih demenc. Statistično je zbolela ena oseba na milijon prebivalcev, bolezen pa je bila vezana predvsem na dedne faktorje. Novi »mladostniški« pojavi CJD nimajo teh značilnosti, med dose-danjimi enajstimi mrtvimi v Veliki Britaniji pa patologi niso ugotovili dednih vzrokov, saj so vsi umrli imeli opravljen govedom in govedino kot zivinorejci in mesarji, ali pa so se z njo hranili.

### NOVICE

#### Podpora »svobodnjaškim« skrajnežem iz Montane

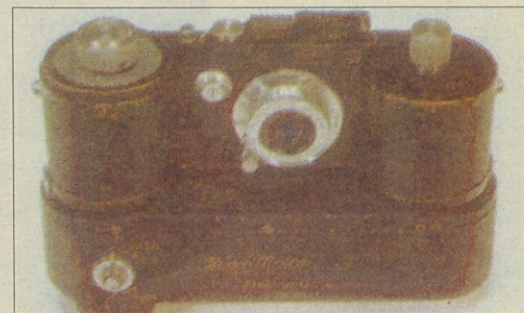


WASHINGTON - Zaradi upora »svobodnjaških« (freemen) skrajnežev v Montani so se ameriške oblasti znasle v precepu, ker od vseh povsod prihajajo v to zvezno državo pripadniki raznih desničarskih organizacij, tako da policija okleva z napadom na utrjen renc, kjer se je s svojimi družinami zabarikadiral kakih dvajset upornikov. Ker so oblasti prepovedale shode pri mestu Jordan, kjer stoji obkoljeni renc, se skrajneži zbirajo v Lewistownu. Iz Idaho so prisli »Freemen Patriots«, iz Michigana »Northern Michigan Militia«, iz Ohia pa pripadniki prav tako paravojske organizacije »Ohio Militia«, ki jih vodi »general« z dvema zvezdicama Don Vos (**na posnetku AP**), ki je novinarjem napovedal, da bodo pomagali v Jordanu obkoljenim »rodoljubom«.

#### V Franciji že 24. samomor v vrstah policistov

PARIZ - V nedeljo zvečer je v svojem stanovanju v Parizu napravil samomor se en francoski policist. Truplo je predsončnim odkrila njegova hči. Policist je bil ločen in je cakal na razvezo zakona. To je že 24. samomor nekega francoskega policista od začetka leta. Generalni direktor francoske policije Claude Gueant je 21. marca po 23. samomoru končno priznal, da pojav vznemirja oblasti. Notranje ministrstvo je namreč do tedaj trdilo, da so samomori policistov v skladu s statističnimi podatki o samomorih med civilnimi osebami.

#### Dragocena motorizirana leica



BERLIN - Na dražbi pri Brekerju v Kölnu bodo poskušali prodati redko motorizirano leico 250 GG iz leta 1942, ki je vredna od 20 do 35 tisoč dolarjev. (AP)

### ŠVICA / MAMILA

## Med mladimi 41% uživalcev

Zaradi razkrajjanja družbe in družine se bojijo prihodnosti

ZENEVA - Ugotovitev, da skoraj polovica mladih bolj ali manj redno jemlje mamila, je bila pravi sok za Švicarje, ki do nedavnega niso poznali ne brezposelnosti in ne drugih družbenih in gospodarskih težav. Se bolj sokanten pa je podatek, da so uživalci predvsem mladi iz višjega srednjega sloja, ki so prvič vzeli mamilo pri 12 in celo 11 letih.

Do teh presenetljivih ugotovitev so prisli cisto po naključju na osnovi javnomnenjske raziskave tednika Illustre. Kar 41 odstotkov anketiranih v starosti od 15 do 20 let je namreč priznalo, da je že seglo po mamilih. Profesor Pierre André Mic-

houd z lousanske univerze je mnenja, da se družbeno telo razkraja, družine so v krizi, mlade pa je strah bodočnosti. Po njegovem je najbolj rizična starost od 15 do 17 let, ker se mladi spoprijemajo s stresi, ki jim niso kos. Njegovega mnenja pa ne delijo vsi strokovnjaki. Nekateri trdijo, da so podatki neresnični in napihnjeni. Švicarske oblasti pa le s težavo skrivajo zadrego in trdijo, da nimajo podrobnih informacij in statističnih podatkov o tem pojavu, kar vzbuja sum, da je revija zadela v živo. Med mladimi Švicarji je najbolj razširjen hasiš (39%), sledijo mu ecstasy, LSD, kokain in heroin.

### ZDA / NOV PRIMER NASILJA

## Policisti surovo pretepli voznika in spremljevalko, ki sta tihotapila priseljence



Policisti se znašajo nad voznikom in sopotnico (AP)

LOS ANGELES - Ameriška policija je spet v vrstini polemik zaradi nasilnega obnašanja, ki so ga posnele televizijske kamere neke zasebne televizijske postaje. Vse se je začelo v južni Kaliforniji ob mehiki meji, kjer je policija prestregla sumljivo dostavno vozilo s kakimi 20 ilegalnimi mehiskimi priseljenci, med katerimi so bile tudi ženske in otroci. Vozilo se ni ustavilo in začelo se je dolgo zasledovanje, ki se je končalo sele v predmestju Los Angelesa. Na helikopterju namesčena televizijska kamera je posnela tudi končni prizor, ko se je večina priseljencev razbežala, policija pa se je surovo znasla nad voznikom in njegovo spremljevalko.





## VOJNA V ZAKAVKAZJU

# Siloviti napadi ruske vojske

*Uporniki se ne odzivajo na ponujeno premirje*

MOSKVA, GROZNI (dpa) - Kljub Jelcinovemu odloku o končanju čecenske vojne so v tej kavkaski republiki tudi včeraj potekali srditi spopadi med ruskimi silami in čecenskimi uporniki, ki so napadli čecenski kraj Orehovo. Ruske sile naj bi napad odbile in po lastnih navedbah pri tem ubile vsaj trideset upornikov.

Zdi se, da se vodstvo čecenskih upornikov se noče uradno odzvati na nacrt ruskega predsednika Jelcina za končanje vojne v tej kavkaski republiki. Čecenski predsednik Dzohar Dudajev naj se ne bi prejel celotne vsebine Jelcinovega odloka, je poročala ruska tiskovna agencija Interfax, ki

se sklicuje na izjavo nekega tesnega sodelavca čecenskega predsednika. Jelcin je v nedeljo zvečer, dobrih petnajst mesecev po začetku čecenske vojne, po televiziji napovedal takojšnji konec vojaskih akcij in pogajanja z Dudajevom. Dejal je, da Čecenija lahko dobi poseben status v okviru

Ruske federacije, nikakor pa ne popolne neodvisnosti. Poleg tega je ruski predsednik sprejel odločitev o premirju, ki naj bi stopilo v veljavo v ponedeljek. Ruske sile pa so od Jelcina dobile pooblastilo, da odgovorijo na vse tako imenovane teroristične akcije. Po čecenskih navedbah naj bi ruske sile s topništvom obstreljevale vasi na jugovzhodu Čecenije. Po podatkih, ki jih je posredovalo rusko vojaško poveljstvo, pa naj bi Čeceni napadli ruske položaje pri vaseh Vedenno in Ačoj.

Poveljnik čecenske enote upornikov Samil Basajev, ki je junija 1995 vodil napad na rusko mesto Budjonovsk, naj bi se bil pripravljen predati, če bodo ruske sile zagotovile nemoten odhod 600 čecenskih upornikov, ki so v vasi Vedenno popolnoma obkroženi z ruskimi vojniki. Predstavniki ruske vojske je sporočil, da so obkolili še 350 čecenskih upornikov, in sicer v vaseh Gojskoje in Alhasurovo na jugovzhodu te kavkaskeske republike.

## Hude kršitve človekovih pravic v Čeceniji

ZENEVA (dpa) - Generalni sekretar ZN je včeraj v Zenevi objavil poročilo, v katerem opozarja na hude kršitve človekovih pravic v Čeceniji, kjer naj bi ruska vojska vodila »vojno proti civilnemu prebivalstvu«. V taboriščih naj bi prihajalo do mučenja, ruska vojska pa naj bi na slepo bombardirala čecenske vasi. Otroci in ženske naj bi bili pogoste žrtve min. Komisija za človekove pravice pri ZN rusko vojsko v poročilu obtožuje tudi »pretirane in neprimerne uporabe« sile. Po teh podatkih se noben storilec ni odgovarjal za »nečloveški odnos« do ujetnikov, uničenje sol ali smrt civilistov.



## Walensa je znova zgrabil za izvijace

GDANSK (dpa) - Lech Walensa, nekdanji voditelj sindikata Solidarnost in poznejši poljski predsednik, spet dela kot elektricar v ladjedelnici v Gdansk. Včeraj zjutraj ob 6.20 se je neopazno pojavil na svojem starem delovnem mestu, kjer je zaposlen od leta 1967, v obdobju predsedovanja državi, med letoma 1990 in 1995, pa je vzel neplačan dopust. Znani prelat Gdanska Henryk Jankowski je Walensi za dobrodošlico izročil komplet izvijacev.

Jankowski, ki je v preteklem letu prišel na naslovnice časopisov zaradi protisemitskih izjav, je Walenso podpiral že ob ustanovitvi sindikata Solidarnost leta 1980 in je tudi njegov spovednik. V svoji delavnici je bil Walensa na prvi delovni dan le malo casa. Dejal je, da so prvi dnevi namenjeni formalnostim. Z vodstvom ladjedelnice se mora namreč dogovoriti za dovolj dopusta za svoje politične obveznosti. Če mu to ne bo uspelo, bo Walensa po lastnih besedah prisiljen, da vzame še eno leto neplačanega dopusta. Svojo službo elektricarja pa

namerava opustiti sele takrat, ko bo dobil pokojnino kot nekdanji predsednik države. »Takrat se bom seveda le fizično oddaljil od ladjedelnice, saj bo moje srce vedno ostalo tukaj,« je dejal Walensa.

Poljski parlament bo v prihodnjem tednu glasoval o novem zakonu, ki naj bi urejal oskrbo nekdanjih predsednikov. Novi zakon bo veljal tudi za predhodnika Walense na položaju predsednika, torej za komunista Jaruzelskega. Poljska javnost se je pretežno neugodno odzvala na Walensovo demonstrativno vrnitev na delovno mesto. V beloruskem glavnem mestu Minsk pa je 53 odstotkov Poljakov Walensov korak zdi napaden, med privrženci Solidarnosti pa je kar 71 odstotkov vprašanih dejalo, da se jim zdi popolnoma neprimeren. Poleg svoje dejavnosti elektricarja namerava Walensa v ladjedelnici pomagati tudi pri iskanju vlagateljev, saj podjetju grozi stečaj in ima dolgove v višini 350 milijonov zlotov. Včeraj pa je poljska vlada sporočila, da namerava prodati svoj 60-odstotni delež v ladjedelnici.

## SRBIJA PO VOJNI

# Miloševića zaslužena kazen še čaka

WILLIAM PFAFF, INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE

PARIZ - Mir v Bosni je srbskemu predsedniku Slobodanu Miloševiću omogočil, da je utrdil svojo oblast in okreplil nadzor nad Srbijo. Milošević je bil preprosto eden od ljudi, s katerimi je Zahod moral sodelovati, če je zelel doseči konec ali vsaj prekinitev vojne.

Zahod bi sicer lahko od haaskega sodišča zanj zahteval obtožnico, saj je prav on začel vojno. Človek, ki začne vojno, je navadno najpomembnejši dejavnik pri njenem koncu, toda le redkim ljudem je uspelo to storiti tako ugodno zase in hkrati tako neugodno za ljudi, ki jim vlada. Toda Milošević bo imel veliko težav pri uživanju dobička, ki mu ga je prinesla vojna. Zahod se je pogajal z njim zato, ker nadzoruje Srbijo, a tudi zato, ker je bil pripravljen izdati svoje rojake na Hrvaškem in v Bosni, ki jih je pred tem popeljal v vojno. Daytonskim snovalcem miru je predal krajinske in bosanske Srbe.

Propaganda pod njegovim vodstvom jih je pogajala v boj za Veliko Srbijo. Ta bi obsegala vsa območja, kjer živijo srbske skupnosti, ki bi jih pri oblikovanju skupne države očistili drugih etničnih skupnosti. S podporo Beograda jim je sprva uspelo izvajati ta nacrt in uživati življenje v veliki etnični skupnosti, ki se je počasi čistila. Toda le do lani, ko so se karte na novo premesale, stvari pa so se obrnile na glavo. Opustiti so morali nacrt in zbežati v Srbijo, kjer jih ni

so sprejeli široko odprti rok. Milošević jih je sprva skušal naseliti na Kosovo in pozneje v Vojvodino, a tudi tam niso bili varni. Nikjer niso dosegli stopnje varnosti, kakršno so uživali v preteklosti kot državljani večetnične Jugoslavije.

Teme, povezane z begunci, se naprej burijo duhove v Srbiji in ogrožajo Miloševićev položaj, saj je gospodarski položaj kljub

odpravi ukrepov ZN še naprej katastrofalen. Politični sistem pa pozna vsaj določene elemente demokratičnih institutov, med katerimi so tudi volitve. Milošević je nekoč volilce pridobil na svojo stran z razpravami o Veliki Srbiji in mednarodnih zarotah, ki naj bi skušale streti Srbijo, zdaj pa se bo moral potruditi in nastopiti v novi vlogi posrednika med srbskim narodom in zahodnimi silami - ter Rusijo. Volilcem z namiguje, da se pripravlja nova hladna vojna, v kateri bi ulegla Srbija igrati vlogo pomembne ruske zave-

znice, ki ji bo Moskva vsem ustregla.

Miloševićev aparat je še ostreje udaril po neodvisnih medijih, ki imajo zelo omejen dostop do informacij in skromen obseg. Zahodne vlade so bore malo naredile za pluralizacijo medijev v Srbiji, poleg tega je beograjska vlada nedavno prepovedala delovanje Sorosove fundacije, ki je namtem področju naredila še največ.

Miloševiću je slo na roko tudi dejstvo, da so številni mladi intelektualci, ki so bili politično dejavni, med vojno zbežali v tujino.

Beg možganov je znatno okrnil opozicijo, ki ne zmore razviti poklicnih političnih kadrov, ki bi se lahko enakopravno kosali z režimom. Nemara bo imel Milošević občno več težav, ko se bo moral spopasti z mlajšo generacijo, ki je preživela vojno in vse vladne lazi, poleg tega pa je ne obremenjujejo nacionalistične strasti njihovih staršev.

Miloševićev položaj utrjuje dejstvo, da Zahod preprosto mora sodelovati z njim, čeprav gre včasih pri tem tudi predalet. Američani nujno potrebujejo njegovo pomoč, da bodo lahko njihovi vojniki do konca leta varno zapustili Bosno. Chiracova administracija vnovič izvaja pro-srbsko politiko, saj je bil Pariz prvo pomembnejše središče, ki je obnovilo diplomatske stike z Beogradom. V Srbiji se morajo razviti politične sile, ki ne nosijo bremena grozot zadnjih petih let. Pri tem delovanje Zahoda ne bo dovolj. Ta tudi ne sme dušiti demokratičnega razvoja Srbije s tem, da Miloševiću posveča preveč pozornosti in mu ponuja preveliko podporo.

Ker so Miloševića izvolili Srbi, skupaj z njim nosijo breme krivde za njegovo delovanje. Tega preprosto ne morejo spremeniti, lahko pa vplivajo na prihodnost - in nemara bo Miloševića nekega dne le doletela zaslužena usoda.



Srbski predsednik bo imel veliko težav pri uživanju »dobička«, ki mu ga je prinesla vojna

## NOVICE

## Rusija in Belorusija ustanovili Skupnost suverenih republik

MOSKVA (dpa, STA) - Ruski predsednik Jelcin in beloruski predsednik Lukasenka sta včeraj v Moskvi podpisala sporazum o ustanovitvi Skupnosti suverenih republik (SSR), ki naj ne bi pomenil oblikovanja skupne države, predvideva pa skupno zunanjo politiko in obrambno strategijo obeh držav. V preteklem tednu so nekatere države naslednice SZ podpisale sporazum o sodelovanju, zveza med Rusijo in Belorusijo pa predvideva se tesnejše sodelovanje. Obe strani sta 2. april določili za praznik enotnosti narodov. V beloruskem glavnem mestu Minsk pa je medtem tri tisoč ljudi protestiralo proti tej pogodbi. Jelcin je v zvezi s sklenitvijo sporazuma govoril o »kvalitativno novem obdobju« integracije, Lukasenka pa je dejal, da pogodba predstavlja pomemben korak k preseganju »nenaravne meje med državama«. Včeraj so se v Moskvi sestali tudi zunanji ministri Skupnosti neodvisnih držav (SND), ki so se pogovarjali o nadaljnji integraciji. Ruski zunanji minister Primakov je ob tem podpis pogodbe med Rusijo in Belorusijo označil za pomemben korak, vendar SND po njegovih besedah ostaja najpomembnejša struktura na območju nekdanje SZ. Ukrajinski predsednik Kučma pa je včeraj odločno zavrnil poskuse obnavljanja Sovjetske zveze.

## Forum za Federacijo BiH

SARAJEVO (STA) - V Sarajevu je včeraj popoldne uradno začel delovati Forum za federacijo, in sicer kot ameriški prispevek k ozivitvi hrvasko-muslimanske Federacije BiH. Namestnik ameriškega državnega sekretarja za Evropo in Kanado John Kornblum je po pogovorih s Franjem Tuđmanom o omenjeni ameriški pobudi dejal, da je proces ozivitve federacije v nekaj zadnjih tednih zahteval številne napore, zlasti pri oblikovanju dokumentov. Predsednik BiH Alija Izetbegović in nekdanji premier Haris Silajdžić pa sta včeraj v skupni izjavi o celovitosti BiH opozorila, da bi razdelitev BiH pomenila vzrok za nenehno nestabilnost na Balkanu in nevarnost za mir v Evropi. Evropski upravnik za Mostar Hans Koschnick je včeraj uradno sklenil svoj mandat v tem mestu. EU je za njegovega naslednika imenovala Spanca Ricarda Pereza Casada.

## Hamas grozi z novimi napadi

JERUZALEM (STA, dpa) - Militantno krilo skrajne islamske organizacije Hamas je včeraj sporočilo, da bo izvedlo nove samomorilske bombne napade, ki bodo uperjeni »tako proti židovski skupnosti kot tudi proti palestinski oblasti na avtonomnih območjih pod vodstvom Jaserja Arafata«. Posebno sovražstvo je Hamas pokazal do »kolaboracionističnega psa« Mohameda Dahlana, šefa palestinskih varnostnih sil, ki je odgovoren za večino aretacij v zadnjih tednih.





## Panorama

**KONEC NEVARNOSTI** - Uprava RS za zaščito in reševanje je zaradi obilnih padavin preklecala veliko požarno ogroženost naravnega okolja, ki je do danes veljala na submediteranskem območju Slovenije. Trenutno nikjer v Sloveniji ni razglasena velika požarna ogroženost.

**GIMNAZIJA** - Po besedah ravnatelja kranjske gimnazije Valentina Pivka je v Kranju nujno potrebna se ena gimnazija, saj je sedanja gimnazija z več kot tisoč dijakih prevelika. Nova gimnazija bo določen čas uporabljala razpoložljive prostore Fakultete za organizacijske vede, ki se seli v novo poslopje.

**POSVET** - Včeraj sta uprava RS za jedrsko varnost in uprava RS za geofiziko pripravili novinarsko konferenco, na kateri so Miroslav Gregorič, Janez Lapajne, Mladen Zivcic in Egon Lukacs spregovorili o strokovnem posvetovanju o geoloških, geofizičnih in geodetskih raziskavah Krško-breziskega polja.

**SINDIKATI** - Izvršni odbor sindikata delavcev v vzgoji in izobraževanju je pripravil osnutek sprememb in dopolnitev kolektivne pogodbe, s katerim naj bi vnovič vzpostavili razmerja, ki so veljala pred spremembami plač zaposlenih v zdravstvu. Če vlada ne bo ponudila celovitih rešitev plačilnega sistema, bo sindikat tudi za to dejavnost zahteval izvetje iz veljavnega zakona o razmerjih plač.

**ZELENI IN JEK** - Zeleni naceroma ne nasprotujejo zaprtju JE Krško, vendar pred tem zahtevajo izpolnitev vrste pogojev, na katere že dolgo opozarjajo. Zato so sklenili, da k akciji zbiranja podpisov za referendum ne pristopajo.

**VETERANI** - Zaradi predvolilnih dejavnosti združenje vojnih veteranov Slovenije od političnih strank pričakuje odgovore na vprašanja, ki se nanašajo na osamosvojitve Slovenije, veteransko zakonodajo, status veteranov in status združenja.

**SOVA** - Komisija za nadzor nad delom predstojnika varnostno-informativne službe je ugotovila, da sporni dokument, objavljen v tedniku Mag, ni nastal na Sovi, ni pa ugotovila, da bi Sova spremljala problematiko v zvezi z nakupi letal.

**LOKALNA KOALICIJA** - V Mariboru so nedavno ustanovili Lokalno razvojno koalicijo za malo gospodarstvo. Na včerajšnji seji mariborskega mestnega sveta pa so opredelili dejavnosti za pridobitev sredstev, ki sta jih razpisala Pospeševalni center za malo gospodarstvo in Republiški zavod za zaposlovanje.

## ZDRAVSTVO / STAVKA ŠE TRAJA

# Razpleta še vedno ni, Fides pa je zapustil pogajanja

*Vladno skupino so obtožili, da je indicirala stavko*

**LJUBLJANA** - Pogajanja med predstavniki stavkovnega odbora sindikata Fides in vladno skupino so se včeraj nadaljevala, toda pričakovanega razpleta še naprej ni. Predstavniki Fidesa so zapustili pogajanja. Komisija za zensko politiko in zdravniki poslanci so včeraj na vodstvo Fidesa naslovili poziv, naj prekrine stavko, ki se preveša že v tretji teden.

O poteku popoldanskega sestanka je ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve poslalo sporočilo, v katerem navaja, da se je na predlog Fidesa včeraj sesla strokovna medresorska skupina vlade in preračunala finančne učinke predlogov stavkovnega odbora. Ugotovila je, da predlog Fidesa presega učinke predlaganega zakona o zdravnikih ob njegovem sprejemu. S predlogom zakona in učinki ob njegovi uveljavitvi za letosnje leto se je Fides v predhodnih pogajanjih strinjal, sprejem predvčerajšnjega predloga sindikata pa bi po sprejetju zakona za marsikaterga zdravnika pomenil znižanje plač. Zato je vladna pogajalska skupina, kot je zapisano v sporo-

čilu, Fidesu predlagala rešitev, ki z izplačilom oktobrske plače zagotavlja uresničenje prvotno zahtevanega količnika 1,5 oziroma povečanje oktobrskih plač v povprečju za 28,7 odstotka. S prvim aprilom pa je vlada ponudila dvig plač za 17 odstotkov, kar na letni ravni za zdravnika pomeni dve dodatni plači.

V zvezi z zahtevo po plačilu stavke je vladna pogajalska skupina sprejela stališče, da se v času stavke plača vse opravljeno delo, Fides pa je variantno predlagal, da se plača avans za neopravljeno delo v času stavke, ki pa bo opravljeno v naslednjih mesecih. O predlogu vlade se pogajalci Fidesa niso zeleli pogajati in so zapustili pogajanja. Sporo-

cilo navaja, da so vladno skupino obtožili, da je zavlačevala pogajanja, saj je končni vladni predlog predstavila šele včeraj. S tem naj bi Ropova skupina inducirala stavko zdravnikov, medtem ko so bili ti pripravljeni popustiti. Iz zapisnika pogajanj, ki so ga pripravili v Fidesu, izhaja, da je vladna pogajalska skupina že 18. marca letos ponudila takojšnje povečanje plač za 17 odstotkov, vendar tega predloga sindikat ni bil pripravljen sprejeti. Vlada je izpolnila svojo obljubo in je zakon o zdravnikih poslala v parlamentarno obravnavo, za primer, da zakon v septembru se ne bi bil sprejet, pa je Fidesu predložila takšno povečanje plač, kot izhaja iz zakona o zdravnikih, s tem da je večji del uresničitve predviden s 1.4. letos. Na koncu sporočila je zapisano, da je vladna pogajalska skupina pripravljena s pogajanjmi nadaljevati kadarkoli.

Stirinajst članov parlamentarne komisije za zensko politiko in zdravnikov poslancev pa poziva vodstvo Fidesa, naj prekrine stavko. Zahteve zdravnikov razumejo, vendar glede na to, da je v dveh tednih stavke ostalo neopravljenih približno milijon pregledov, menijo, da je »zdravstvena ogroženost državljanov in državljanov Slovenije presešla mejo sprejemljivega oziroma dopustnega«. Ob posameznih tragedijah dogodb, za osvetlitev katerih bo potrebna temeljita strokovna preučitev, podpisniki poziva ugotavljajo, da je v času stavke zdravje prebivalstva utrpelo škodo, vse več pa je tudi primerov hude socialne ogroženosti, ker zdravniki ne izdajajo potrdil za čas bolniške odsotnosti z dela, delodajalci pa delavcem ne izplačujejo nadomestil. Tako so nekateri bolni delavci ostali brez nadomestila plače v celoti. (KaN)

## URADNI LIST NA CD-ROM-U

# Z elektronsko knjigo hitro do željenih podatkov

**CZ Uradni list Republike Slovenije** je izdal prvi CD-ROM (elektronska knjiga), na katerem so zbrane vse lanske številke uradnega lista oziroma tina najst tisoč strani slovenskega uradnega glasila.

S tem se je Slovenija uvrstila v skupino redkih držav, ki objavljajo zakone, vladne predpise in vse druge akte na sodobnem mediju. Uporaba elektronske knjige je zelo preprosta, saj je videz elektronske različice uradnega lista zelo podoben klasični izvedbi. Posamezne številke uradnega lista se pojavljajo na zaslonu tako, kot so bile objavljene na papirju. Poleg tega računalniški zapis omogoča hitro iskanje zelenega dokumenta po posameznih stvilkah, besedilo pa je primerno za nadaljnjo obdelavo in vključevanje v druge dokumente s pomočjo kopiranja.

In kako je nastala elektronska knjiga? CZ Uradni list RS je hitremu razvoju informacijskih tehnologij zaceel slediti pred letom in

pol, ko je uvedel lastno pripravo uradnega glasila za tisk. S prvo lanko številko uradnega lista so bili zakoliceeni temelji distribucije vsebine uradnega lista v katerikoli elektronski obliki. Med različnimi možnostmi se je izdajatelj in založnik odločil za elektronsko knjigo, na tem mediju pa bodo od leta 1996 naprej izhajali posamezni letniki uradnega lista. Hkrati CZ Uradni list RS ze pripravlja in preizkusa sprotni (on-line) dostop do vsebine posamezne številke uradnega lista. Ze drugo leto objavljajo razglasni del uradnega lista (javne natecaje, razpise delovnih mest, steccaje, privatizacijske programe ...) Baza je namesccena na pravnem in poslovnem informacijskem sistemu IUS-INFO. Njegovi naročniki imajo takoj po 15. uri na dan izida uradnega lista dostop do razglasnega dela.

CZ Uradni list RS ima veliko nacrtov za prihodnost, pripravila pa se tudi za priključitev na Internet. (V. V.)

## ŠOLSTVO / MATURA

# Maturanti bodo izpitne pole dobili nazaj

*Če bodo ocenjevanje želeli preveriti prej, bodo tudi letos morali plačati kavcijo*

**LJUBLJANA** - Dijaki so že sredi marca na redni seji dijaskega parlamenta zahtevali stiri spremembe letosnje mature: uvedbo nekaterih matematičnih formul in tabel pri maturitetnem preizkusu iz matematike, skrcenje seznama literarnih besedil pri slovenskem jeziku, odpravo slusnega preverjanja znanja tujih jezikov in odpravo kavcije za vpogled v maturitetno polo.

Na včerajšnji tiskovni konferenci je vodja dijaske pogajalske skupine **Jure Pogljajen** povedal, da so odstopili od zahteve po skrcenju literarnih besedil (torej bo treba predelati vse, nekaj več kot 80 jih je). Državne organe so na pogajanjih predstavljali predsednik Republike maturitetne komisije (RMK) **Jozko Budin**, direktor Zavoda za solstvo **Ivan Lorencic**, direktor Republiškega izpitnega centra (RIC) **Sergij Gabršček** in predstavnica ministrstva za solstvo in sport **Irena Bahovec**. Dijakom so obljubili, da bodo izpitni komisiji za matematiko priporočili, naj upošteva zahteve dijakov, naj k maturitetnim polam doda se predlagane formule. Odločitev komisije bo znana naslednji petek. Predsednik Dijaske sekcije Slovenije **Primož Novak** je dejal, da grožnje o večji zahtevnosti nalog, ce

jim bodo dodane formule, niso resne, saj naj bi jim direktor Rica zagotovil, da so naloge ze sestavljene. Ivan Lorencic je dijakom zagotovil, da bodo skusali vsom dijakom zagotoviti enake pogoje opravljanja us-

tnega preverjanja znanja tujega jezika. Dijaki so zahtevali tudi odpravo placila kavcije za vpogled v maturitetno polo. Ta znasa 2300 tolarjev. Ce se na oceno pritožijo in jim jo nato spremenijo, dobijo kavcijo vrnjeno, vendar Sergij Gabršček pravi, da je lani od osem tisoč maturantov samo 96 zaprosilo za vpogled, nekaj več kot dvajset se jih je pritožilo, vendar se po ponovni ocenitvi njihovih pol

nobena ocena ni spremenila. Primož Novak je dejal, da v času pritožbenega roka dijaki svojih nalog sicer ne bodo mogli pogledati brezplačno, pač pa jih bodo na sole vrnili po dveh mesecih. »Republiška maturitetna komisija si tako ne bo mogla privosciti nobene usodne napake, saj bodo dijaki njihovo delo preverili - ceprav sele po dveh mesecih,« je menil Novak.

Sergeja Sirca



Ni še odločeno, če bodo dijaki smeli uporabljati matematične tabele (Foto: Barbara Reya)

## DRŽAVNI SVET / O NEGOSPODARSTVU

# Podprli zakon o strokovnih in znanstvenih nazivih

**LJUBLJANA** - Včeraj se je sesla komisija državnega sveta za negospodarske dejavnosti, ki je razpravljala o predlogu zakona o spremembi zakona o razmerjih plač v javnih zavodih, državnih organih in organih lokalnih skupnosti - predlagatelja sta poslanca **Tone Persak** in **Danica Simšic**.

Namen predlaganega zakona - članom komisije ga je predstavil Persak - je zagotoviti enake možnosti napredovanja vsem zaposlenim v negospodarstvu. Poslanca Demokratske stranke Slovenije predlagata črtanje 5. odstavka 13. člena osnovnega zakona, saj njegova določba preprečuje napredovanje za zaposlene v vrtcih, osnovnih in srednjih solah v visje plačilne razrede. Prosvetni delavci lahko v nasprotju z drugimi zaposlenimi v negospodarstvu po veljavnem zakonu napredujejo le v visje nazive. Predstavnik vlade je na seji komisije poudaril, da vlada se ni oblikovala uradnega stališca o predlogu zakona, predlagana sprememba pa bi zahtevala temeljito spremembo sistema napredovanja v nazive. Člani komisije so predlog zakona - ta je zdaj v prvi obravnavi - podprli. Komisija za negospodarske dejavnosti je na včerajšnji seji podprla tudi predlog zakona o strokovnih in znanstvenih naslovih - predlagatelj je ministrstvo za solstvo in sport. S predlaganim zakonom zeli ministrstvo odpraviti zastarele in po vsebini presežene predpise na področju naslovov ter poenotiti izhodišca za njihovo oblikovanje. Zakon bi sistem strokovnih in znanstvenih naslovov prilagodil evropskim izobrazovalnim standardom. Rektor ljubljanske univerze **Miha Tisler**, sicer član komisije, je dejal, da univerza podpira osnovne rešitve predloga. Svetnik **Boris Sustarsic** je člane komisije opozoril, da Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (ZZZS) neza konito uvaja zdravstveno kartico. Sustarsic trdi, da zeli ZZZS uvesti cipno kartico, ceprav je ministrstvo za znanost in tehnologijo izbralo lasersko optično kartico kot edino popolnoma primerno za zdravstveno zavarovanje. **Bojan Sustar**

# Nenasiten proračun mariborske občine

**MARIBOR** - Na včerajšnji seji je potekala prva obravnava predloga mestnega proračuna in tudi največji optimisti niso upali, da ga bodo spravili pod streho.

Svetniki so imeli na predlagani proračun vrsto tehničnih in kritičnih pripomb, ne le na delo županstva, ampak tudi na njegove zahteve po povečanem proračunu, ki je kar za 36 odstotkov večji od lanskega, medtem ko je državni proračun odstotkovno kar stirikrat nižji od mariborskega. Kot da se županstvo ne zaveda poraznega gospodarskega in socialnega položaja v Mariboru in skuša le napolniti svojo malho, je bilo slišati med pripombami svetnikov, pa tudi to, da je župan v preteklem letu prekaril proračunska sredstva kar za 600 milijonov tolarjev. Svoje trditve o slabem gospodarjenju občine so svetniki podkrepili s podatkom, da vrsta ustanov sploh ne plačuje svojih obveznosti, saj ima na primer sklad stavbnih zemljišč kar za milijardo in 200 milijonov tolarjev terjatev. Svetniki so se dogovorili, da bodo o dokončnem predlogu proračuna razpravljali na posebni seji 9. maja. **Martina Pavsic**

# Ljubljanski občinski svetniki so občutno podražili ceno rezerviranih parkirnih površin

**LJUBLJANA** - Na včerajšnjem prvem nadaljevanju 17. seje mestnega sveta Mestne občine Ljubljana so svetniki za spremembo delovali precej usklajeno. Brez posebne razprave so sprejeli tri prostorsko usklajene akte ter odredbi o urejanju prometnih in parkirnih površin, zavrnili pa so osnutek odloka o uporabi javnih površin.

Največ pozornosti je gotovo pripadlo sprejemu predloga odredbe o določitvi višine najemnine za rezervirane parkirne površine. Cene za najem rezervirane parkirne površine, ki so jih določili na oddelku za gospodarske javne službe in promet, so se večini svetnikov zdele prenizke, zato so podprli dopolnila svetnika **LDS Marka Goloba**, s katerimi so omenjene cene zvišali tudi do desetkrat. Vsi so se namreč strinjali, da je posedovanje parkirnega prostora v ožjem ali širšem delu mesta razkosje, ki ga je pač treba plačati. Brez posebne razprave je bila sprejeta tudi odredba o dopolnitvi odredbe o višini uporabnine za postavitev neprometnih znakov, transparentov in panojev ter za posebno uporabo cest, posebnih prometnih površin in drugih javnih prometnih površin. Poleg odloka o

uporabi grba, zastave in imena MOL so svetniki na predlog **Staneta Brezovarja** (ZLSD) sprejeli tudi sklep, naj mestna uprava pripravi pravilnik ali odlok o uporabi in zaščiti mestnih obeležij MOL, mestni svet pa je skoraj soglasno zavrnil osnutek odloka o pogojih in načinu rabe javnih površin s argumenti, da je pomanjkljivo in dvoumno pripravljen. S tem v zvezi so sprejeli predlog **Jozeta Podboja** (ZS), da predlagatelj odloka uskladi predlog z zakonom o varnosti v cestnem prometu in zakonom o urejanju naselij in drugih posegov v prostor ter zagotovi predvsem varno uporabo javnih površin, preden ga vrne v obravnavo mestnemu svetu. Sprejeti so bili tudi prostorsko ureditveni akti, v katerih so določeni pogoji urejanja za območje Suni, Siska - Koseze in Papirnica Vevče, ter osnutek odloka o povprečni gradbeni ceni stanovanj, ceni za stavbna zemljišca in povprečni stroških komunalnega urejanja stavbnih zemljišč v letu 1996. Ob zaključku redakcije razprava o vlogi za oprostitev komunalnega prispevka za gradnjo Zdravstvene sole Ljubljana, Višje upravne sole in Fakultete za družbene vede se ni bila končana. **Bernard Pesjak**





## Moja - Drnovškova - resnica

LJUBLJANA - Predsednik vlade dr. Janez Drnovšek je včeraj v Cankarjevem domu v Ljubljani predstavil svojo drugo knjigo - v prvi je objavil doktorsko disertacijo - z naslovom *Moja resnica* in s podnaslovom *Jugoslavija 1989 - Slovenija 1991*. V njej opisuje dogajanje v letih 1989 do 1991; od takrat, ko je bil izvoljen v predsedstvo SFRJ, pa do osamosvojitve Slovenije oziroma do odhoda zadnjega vojaka JLA iz Slovenije. Knjiga obsega tristo strani teksta, izvirke nekaterih zanimivejših magnetogramov s sej predsedstva SFRJ in fotografije. Drnovšek je dejal, da se je za pisanje knjige odločil zaradi vse večjega zanimanja domače in tuje javnosti za dogajanje v tem obdobju. (BeP, foto: B. P.)



## Mladostniki in spolnost

LJUBLJANA - Na Ginekološki kliniki so včeraj predstavili zbornik predavanj in sklepe seminarja Varovanje spolnega in reproduktivnega zdravja mladostnikov. Seminar so konec tedna pripravili ginekološka klinika, Klinični center in ginekološka sekcija zdravniškega društva pod pokroviteljstvom Urada WHO. Izhajali so iz dejstva, da postajata spolno in reproduktivno zdravje mladostnikov v zadnjih letih eno od pomembnejših področij varovanja reproduktivnega zdravja. Problematiko so osvetlili iz različnih zornih kotov, kot so posebnosti telesnega razvoja mladostnikov, njihov duševni razvoj in spolna identiteta, problematika aidsa, spolna zloraba otrok, socialni vidiki nosečnosti pri mladoletnicah in drugo. (KaN, foto: B. R.)



PO SLOVENIJI / APRILSKI SNEG PRESENITIL

# Močno deževje in sneženje je včeraj zjutraj kljub napovedim presenetilo

Po podatkih Hidrometeorološkega zavoda Slovenije sneg v aprilu ni redek pojav

Mocno deževje in sneženje je včeraj zjutraj kljub napovedim vremenarjev presenetilo marsikoga, se posebno voznike. Najslabše cestne razmere so bile na Goriskem, Gorenjskem, Idrijskem in Logaskem območju, kjer so dodatne težave v prometu povzročala se vozila brez zimske opreme. Bilo je tudi nekaj prometnih nesreč, ki pa so se končale le z lažjimi poškodbami in zvito pločevino.

Nekoliko bolje pripravljene na aprilski sneg so bili komunalci, ki so pluge poslali na delo že v zgodnjih jutranjih urah, čeprav je bilo med vozniki in pesci, ki so zjutraj odhajali v službo, kljub temu nemalo negotovanja. Po podatkih Hidrometeorološkega zavoda Slovenije sneg v aprilu ni redek pojav, saj so ga v zadnjih 46 letih zabeležili že stokrat.

### Aprilski sneg kot za stavo

V Ljubljani je zacelo snežiti že v zgodnjih jutranjih urah. Dežurna zimska služba je pred sedmo uro zjutraj poslala na ljubljanske ceste posipalce s soljo, da bi preprečili nastajanje snežne deske. Do 10. ure so tudi s plugi očistili klance na progah Ljubljanskega potniškega prometa in pot na Ljubljanski grad. Okrog desetih dopoldne je bila snežna odeja v Ljubljani debela že deset centimetrov, zato so komunalci začeli pluziti tudi druge ceste. Zaradi gostega prometa je delo potekalo počasi, zato je zimska služba svoje delo bolj temeljito opravila ponoči.

Na območju Nove Gorice je tudi močno snežilo, ponekod je bilo snega celo pol metra, na primer na območju Cr-

nega Vrha, Godoviča in Idrije, v Mostu na Soci in Podbrdu pa so namerili celo do 70 centimetrov debelo snežno odejo. Na magistralni cesti

sko. Za tovorna vozila in avtobuse je na teh mejnih prehodih veljala prepoved vožnje, za osebnih vozila pa je bila obvezna zimska oprema.

Na avtocesti Ljubljana-Postojna so tovorna vozila izlocali iz prometa. Zaradi zdrsov s cestišča je prihajalo do večurnih zastojev. Z zamudami so s Primorske v Ljubljano prihajali tudi avtobusi.

Na magistralni cesti Dravograd-Maribor je bilo dopoldne le centimeter snega. Večjih zastojev v prometu ni bilo. V Murski Soboti in okolici je včeraj že od jutra močno deževalo, zato so bile ceste spolzke, na poškodovanih cestiščih so se začele pojavljati udarne jame.

Na območju Dolenjske so bile magistralne ceste normalno prevozne, pro-

ne dezevalne padavine so zajele tudi Obalo in Postojno z okolico, medtem ko je na območju Unca in Logatca zapadlo precej snega.

### Telefoni zvonili ob električnem mrku

Telefonske zveze so po podatkih Telekom Slovenije delovale normalno, le na območju Idrije z okolico so že zgodaj zjutraj nastale težave zaradi izpada električnega toka, zato so telefonski sistem priključili na rezervno napajanje. Zaradi obilnega sneženja je bilo čez dan okvaro na električnem omrežju, ki jo je povzročilo polomljeno drevje, nemogoče odpraviti. Podjetje Elektro Primorska dopoldne še ni imelo podatkov, koliko gospodinjstev je bilo brez elektrike. Sicer v Sloveniji kljub obilnemu sneženju in lomljenju drevev ni bilo večjih težav z elektriko.

### Ali bo vreme ogrozilo kmetijske posevke?

Slabe vremenske razmere v Sloveniji utegnejo ogroziti tudi letošnje posevke. Zemlja sicer še ne zmrzuje, vlaga pa utegne povzročiti snežno plesen, so povedali na Ljubljanskem kmetijskem zavodu. Če bi se takšno vreme nadaljevalo, bi se lahko stanje že tako poškodovanih posevkov še poslabšalo. Na setev krompirja in koruze, ki pride na vrsto konec aprila in v začetku maja, sneženje se ne vpliva.

Nataša Repovž, Maja Svent, Tanja Urdih



Ko bi aprilski sneg bil le prvoaprilska šala! (Foto: Barbara Reya)

Zelin-Idrija-Godovic in regionalni cesti Kobariid-Bovec so prepovedali promet za tovorna vozila.

Tudi na Gorenjskem je bil promet zaradi sneženja zelo oviran, zimska oprema pa je bila obvezna na mejnih prehodih Predel, Ljubelj, Korensko Sedlo in Jezer-

### Z dežjem manj težav

Na Stajerskem s snegom niso imeli večjih težav, saj se je sproti topil. Na območju cestnega podjetja Maribor so bile ceste večinoma normalno prevozne, le ponekod je bila obvezna zimska oprema, na primer na mejnem prehodu Sentilj in visjelezecih lokalnih

met je bil tekoc in brez večjih zastojev. V Novem mestu in okolici je deževalo, na območju komunalnega podjetja Grosuplje pa je padal moker sneg, ki se je sproti topil. Kljub temu je bila obvezna zimska oprema za vsa vozila. Pluziti so začeli sele okoli petnajste ure. Obil-

## ZA

### Težavno sporazumevanje med ZZZS in HZZZ

Čeprav je pred tremi dnevi prenehal veljati aneks k sporazumu o pobotanju medsebojnih terjatev in obveznosti za pravice, ki jih slovenski in hrvaški zavarovalnici uveljavljajo v drugi republiki, je Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije pripravljen določila aneksa izvajati tudi naprej. Toda, kot pojasnjuje pomočnica generalnega direktorja ZZZS Irena Žagar, le v primeru, da so upoštewane vse kategorije zavarovanih oseb. Hrvaska je hotela izvzeti upoko-jence, ki pa predstavljajo največjo skupino. Sprva je kazalo, da se bosta slovenski in hrvaški zavod sporazumela oziroma, da med njima ni odprtih vprašanj, saj je bil dogovorjen nov

način obračuna stroškov, zdaj pa so iz Zagreba prejeli pismo, ki je vse prej kot prijetno presenečenje. Ves čas veljavnosti aneksa je Slovenija plačevala stroške v skladu z njegovimi določbami in poznejšim dogovorom, zaradi dejstva, da je oskudovana, je predlagala nov dogovor o načinu plačevanja. Na Hrvaskem je manj kot deset

tisoč slovenskih upoko-jencev, v Sloveniji pa približno trikrat manj hrvaških, za katere v sedanjih razmerah velja, da vsaka država ravna v skladu s svojimi notranjimi predpisi. To pomeni, da tisti, ki nimajo stalnega prebivališča v Sloveniji, torej živijo na Hrvaskem in dobivajo slovensko pokojnino, nimajo urejenega zdravstvenega zavarovanja. Kako in kaj naprej, se bodo na ZZZS odločili do konca tega tedna, v »igri« pa so stiri različice. Upoko-jenci lahko računajo za zdravstvene storitve, opravljene do vključno 31. marca, posljejo na območno enoto zavoda v kraju, kjer so bili nazadnje zaposleni, in bodo dobili stroške povrnjene.

Hrvaski tisk obsirno piše o dolgovi zaradi neplačevanja zdravstvenega zavarovanja med Slovenijo in Hrvasko. Direktor Hrvaškega zavoda za zdravstveno zavarovanje dr. Stjepan Turek je za Večernji list izjavil, da bodo zdaj zdravstvene storitve, razen nujne zdravniške pomoči, morali z gotovino plačevati zaposleni v veleposlaništvih, študentje, turisti, bolniki na zdravljenju v eni ali drugi državi, pa tudi aktivni zavarovalci in njihovi družinski člani, ki delajo v Sloveniji in živijo na Hrvaskem in obratno. V pismu, naslovljenem na generalnega

## PROTI

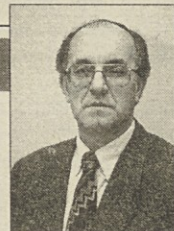
### Očitki na račun slovenske strani

direktorja ZZZS, pa dr. Turek ugotavlja, da je »poglaviti problem vseh težav meddržavni sporazum, ki ga je predlagala hrvaška stran, a ga slovenska stran ni podpisala«. Poleg tega poudarja, da »stalisce ZZZS ne prispeva h končni rešitvi, ker zeli oskudovati hrvaški zavod«. Direktor HZZZ tudi meni, »da jih zeli slovenski zavod

znova oskudovati z nepri-znavanjem stroškov, ki so jih imeli od aprila leta 1994 z zdravstvenim varstvom slovenskih upoko-jencev na Hrvaskem«. O približno starih milijonih in pol nemških mark starega dolga, kolikor je Slovenija zdaj plačala za poravnava dolga do leta 1994, v hrvaški zdravstveni zavarovalnici menijo, da je to veliko manj od zneska, ugotovljenega na sestankih predstavnikov obeh strani. Direktor HZZZ je prepričan, da po starih letih pogajanj do rešitve se vedno niso prišli, problemi pa so cedalje globlji.

Katarina Novak

## KOMENTAR



ROBERT MECIŠEK

# Narobe svet

Ce bi sodili po vremenu, ki nas spremlja zadnje dni, bi lahko ugotovili, da živimo v napačnem letnem času, in to je morda razlog za občutek, da ima takšno vreme tudi sicer odločilen vpliv na aktualne dogodke v družbi. Druga razlaga bi lahko bile jesenske volitve ali morda dejstvo, da je Slovenija končno zaživela kot država in da so sedanje prave in namisljene težave za večji del naše politične elite preveč zapletene.

Poskusimo sestaviti takšno kroniko le za nekaj zadnjih tednov in pokazalo se bo, da smo odpovedali skoraj pri vsaki malce bolj zapleteni nalogi, dejanja pri tem pa so bila podobna otroškemu obnašanju: danes govorimo in delamo eno, že naslednji dan pa običajno vse obrnemo na glavo. Primerov je, kolikor jih hočemo, lahko pa bi nas zaskrbelo, da v slovenski politiki beseda ne pomeni več veliko. Tudi zato doživljamo precej miselnih akrobacij, za katere bi težko lahko rekli, da pač sodijo v klasični repertoar politikov, ki uporabljajo posamezne stavke v skladu s trenutnimi potrebami.

Voditelj krščanskih demokratov tako obiskuje posamezna mesta in si pripravlja teren za volitve, pri tem pa obljublja tudi tisto, kar bi sicer njegova stranka morala speljati v vladi. Nič ga ne moti, če v petek izjavi, da poslanci njegove stranke ne bodo podprli zunanjega ministra, v torek pa se stvari obrnejo povsem drugače. V stilu vezane trgovine ponuja tudi pomoč nekaterim podjetjem v težavah, seveda z dodatkom: mi vam bomo pomagali, če ...

Predvolilna potovanja po Sloveniji pripravlja tudi ljudska stranka, kjer pa so strategijo zastavili malce drugače. Večji poudarek namenja centralizaciji, saj na terenu ugotavljajo, »da je vsestranska centralizacija največja nevarnost za uspešen razvoj Slovenije«. Kdo bi si mislil! Morda pa ne bi bilo slabo, če bi iz predalov potegnili zapisnike iz časa, ko parlament na novo krojil zemljevid slovenskih občin in so se poslanci te stranke tudi sami borili za ustanovitve kaksne nove občine, pač tiste, za katero so menili, da bo lahko »njihova«.

Vsakdanje življenje pa je naredilo svoje in večina slovenskih občin se je znašla v težavah, ki so dalec od velikih besed in obljub, kaj hitro se je tudi pokazalo, da je politična prevlada v posamezni občini lahko dovolj kvečjemu za en mandat. In tako smo spet pri starih idejah, pozneje označevanih kot ostankih iz prejšnjih časov, ki govorijo o nujnosti policentričnega razvoja, brez katerega v Sloveniji dolgoročno zagotovo ne bo slo.



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

**TRST**  
**Kulturni dom - Slovensko stalno gledališče**  
Danes, 3. aprila, ob 10. uri (izven abonmaja) : Kreftova komedija »Krajnski komedijanti«.  
Ponovitvi jutri, 4. aprila, ob 10. uri (izven abonmaja) in ob 16. uri (red I).

**Gledališče Verdi**  
**Dvorana Tripcovich**  
**Operna in baletna sezona 1995/96**  
Operna in baletna sezona - »Trst v plesu« - v sodelovanju s Trzasko trgovinsko zbornico: »Giovanna d'Arco al rogo« Arthurja Honeggerja v gledališču Rossetti.

**Gledališče Rossetti**  
Danes, 3. aprila, ob 16.00 (red D) predstava v koprodukciji gledališča Verdi in Stalnega gledališča F-JK: »Giovanna D'Arco al rogo« Arthurja Honeggerja. Režija Antonio Calenda, dirigent Julian Kovatchev. Predstava v abonmaju: odrezek št. 2.  
Ponovitve: jutri, 4.4., ob 20.30 (red B); petek, 5.4., ob 17. uri (red S); torek, 9.4., ob 20.30 (red C); sreda, 10.4., ob 20.30 (red E); četrtek, 11.4., ob 20.30 (red F); petek, 12.4., ob 20.30 (red H); sobota, 13.4., ob 20.30 (red L); nedelja, 14.4., ob 16. uri (red G).  
Spazio Rossetti: jutri, 4. t.m., ob 16. uri Internetob 17.30 video. Vstop prost.  
Predprodaja vstopnic je v teku pri blagajni gledališča (tel. 54331) in v Pasaži Protti (tel. 630063).

V teku je tudi predprodaja vstopnic za naslednji predstavi, ki sta: G. Testori »Edipus«(16. in 17.t.m.) in E.E. Schmidt »Il visitatore«od 18. do 28. t.m.).

**Gledališče Cristallo - La Contrada**  
Od 13. do 28. aprila bo na sporedu predstava »Galina-vecia« z Ariello Reggio in Oraziom Bobbio.



KOROŠKA

**CELOVEC**  
Mestno gledališče: danes, 3.4., ob 19.30 musical »Anatevka« - ponovitev v sredo, 10. t.m., ob 19.30.  
Jutri, 4.4., ob 19.30 premiera operete »Dolóres« Dieterja Kaufmanna, režija Olivier Tambosi. Ponovitev v torek, 9. t.m., ob 19.30.  
Pri Joklnu - Drustvo pisateljev in KD Pri Joklnu: v četrtek, 18.4., ob 19.30 literarni večer »Slovenska beseda današnjih dni«. Večer bo popestril kvartet bratov Smrtnik.

**RADIŠE**  
Pred kulturnim domom - SPD Radise: v soboto, 6.4., ob 22. uri Velikonočna baklada.

**LEDINICE**  
Kulturni dom - SPD »Jepa-Basko jezero«: v ponedeljek, 8.4., ob 20. uri vi-gredni koncert s plesom.Igral bo ansambel Melos.

**ŽELEZNA KAPLA**  
Na pokopališču: v nedeljo, 14.4., ob 11. uri spominska svečanost ob obletnici smrti narodnega heroja Franca Pastierka-Lenarta. Kulturni spored bodo oblikovali Lovski pevski zbor in recitatorji.

GLASBA

**TRST**  
**Stolnica Sv. Justa**  
**Glasbena matica**  
**Koncertna abonmajska sezona 1995/96**  
V četrtek, 18. aprila, bo ob 20.30 na sporedu zadnji koncert abonmajske sezone GM: M. Bizjak (orgle) in S. Slokar (celo).

**Gledališče Rossetti**  
**Trzasko koncertno drustvo**  
V ponedeljek, 15. aprila, ob 20.30 koncert Württembergisches Kammerorchester Heilbronn, solist M. André (trobenta).

RAZSTAVE

**TRST**  
Konjušnica miramarskega gradu: jutri, 4.4., otvoritev razstave »Karel Teige. Arhitektura, poezija. Praga 1900-1951«.  
**Galerija Bassanese (Trg Giotti 8):** Do 30.4. je na ogled razstava slikarja Joana Mirója. Razstava je odprta vsak delavnik od 17. do 20. ure.  
**Sedez letoviscarske ustanove (Ul. S. Nicolò 20):** do 16.4. razstavlja slikar Carmelo Vranich.  
**Galerija Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4):** na ogled je razstava Josepha Stabilita.  
**Art Gallery:** razstavlja Etko Tutta.

**RICMANJE**  
**Baragov dom:** do Velike noci je na ogled razstava »Nase stare fotografije«.

**GORICA**  
**Galerija Katoliske knjigarne:** do 6.4. razstavlja Robert Kozman.

**SEŽANA**  
**Kulturni center S.Kosovel:** na ogled je razstava grafik Lojzeta Spacala.

**ŠPETER**  
Beneška galerija: na ogled je fotograf-ska razstava Fabia Devetaka.

KOROŠKA

**CELOVEC**  
**Dezelna Galerija:** do 5.5. je na ogled razstava »Vojna«.  
**Galerija Pri Joklnu:** razstava slik »Impresije« Janeza Oswalda.

**ŠENTJANŽ V ROŽU**  
k-k center: na ogled je razstava slik Gustava Kerschēja »Zlato, srebro, modro, črno«.

**ŠMIHEL NAD PLIBERKOM**  
**Galerija »Anin«:** do 15.4. razstava v spomin Valentinu Misiču.

**ŠPITAL OB DRAVI**  
**Etnološki muzej v gradu Porcia:** na ogled je razstava iz cebelarskega muzeja v Radovljici.

GLEDALIŠČA

**SNG DRAMA**  
**Erjavčeva 1, Ljubljana**  
**tel: 061/221-511**

Sofokles, H. Müller: **FILOKTET**  
Danes, 3. aprila, ob 19. uri, za abonma **DIJASKI 5 VECERNI** in **IZVEN. RAZPRODANO!**

W. Allen:  
**ZAIGRAJ SE ENKRAT, SAM**  
Petek, 5. aprila, ob 19.30, za **IZVEN** in **KONTO**.



P. Ridley: **DISNEY RAZPARAC**  
Danes, 3. aprila, ob 20. uri (foto). **PREMIERA**.  
Jutri, 4. aprila, ob 20. uri, za **IZVEN** in **KONTO**.

M. Jesih: **LJUBITI**  
Petek, 5. aprila, ob 20. uri, za **IZVEN** in **KONTO**.

**Nemska hiša**  
**Gradišče 6-8**

I. Horovitz: **INDIJC HOCE U BRONX**  
Jutri, 4. aprila, ob 20. uri, za **IZVEN** in **KONTO**.

**SNG OPERA IN BALET**  
**Župančičeva 1, Ljubljana**  
**tel: 061/331-950**

Eugen d'Albert: **MRTVE OGI**  
Jutri, 4. aprila, ob 20. uri. **PREMIERA**.  
Dirigent Milivoj Surbek, režiser Frantisek Preisler.

F. Mendelssohn-Bartholdy:  
**SEN KRESNE NOCI**  
Sobota, 13. aprila, ob 19.30, za **IZVEN** in **KONTO**.

**MESTNO GLEDALIŠČE**  
**LJUBLJANSKO. Čopova 14**  
**tel: 061/210-852**

E. Flisar: **IZTROHNJENO SRCE**  
Danes, 3. aprila, ob 19.30, za abonma **RED O** in **IZVEN**.

A. Jarry: **KRALJ UBU**  
Jutri, 4. aprila, ob 19.30, za abonma **MLADINSKI 4** in **IZVEN**.  
Petek, 5. aprila, ob 19.30, za abonma **RED V** in **IZVEN**.

M. Camoletti:  
**PRIDI GOLA NA VECERJO**  
Sobota, 6. aprila, ob 19.30, za **IZVEN** in **KONTO**.

**Mala scena**  
J. Genet: **SLUZKINJI**  
Jutri, 4. aprila, ob 21.30, za **IZVEN**.

T. Dunham:  
**LJUBEZEN & SEX & TERAPIJA**  
Petek, 5. aprila, ob 21.30, za **IZVEN** in **KONTO**.  
Sobota, 6. aprila, ob 22. uri, za **IZVEN** in **KONTO**.

**KUD FRANCE PREŠEREN**  
**Karunova 14, Ljubljana**  
**tel: 061/332-288, 210-491**

Gledališče Ane Monro:  
**DIVA DIVANOVA**  
Petek, 5., in sobota, 6. aprila, ob 20. uri.

Sobota, 6. aprila, ob 17. uri:  
**TRNKOVA SOBOTAZA**  
Lutkovna predstava za otroke.  
**LS US: KUŽEK IN MUCA**.

Nedelja, 7. aprila, ob 20. uri:  
**IMPROLIGA**. Tekma državnega prvenstva v gledališki improvizaciji. Spopadli se bosta ekipi **Cadolfius** in **Piloti**.

**LUTKOVNO GLEDALIŠČE**  
**LJUBLJANA, Krekov trg 2**  
**tel: 061/314-962**

**Veliki oder**  
Darka Ceh: **ZIMSKA PRAVLJICA**  
Jutri, 4. aprila, ob 17. uri.  
Sobota, 6. aprila, ob 11. in 17. uri.

**Kulturnica, Židovska steza 1**  
**LUTKOVNA DELAVNICA**  
4. in 5. aprila od 17. do 19. ure.

**SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE**  
**Vilharjeva 11, Ljubljana**  
**tel: 061/125-33-12**

A. Strindberg: **GOSPODICNA JULIJA**  
Jutri, 4. aprila, ob 18. uri, za **IZVEN** in **KONTO**.

**ŠENTJAKOBSKO GLEDALIŠČE**  
**Krekov trg 2, Ljubljana**  
**tel: 061/312-860**

A. T. Linhart - A. Rozman-Roza:  
**PUSTI OTOK**  
Danes, 3. aprila, ob 19.30, za **IZVEN**.

F. Sehovič: **KURBE**  
Jutri, 4. aprila, ob 19.30, za **IZVEN**.

**SNG MARIBOR**  
**Slovenska 27**  
**tel: 062/221-206**

**Drama**  
Ivo Svetina: **BABILON**  
Jutri, 4. aprila, ob 20. uri, za abonente in **IZVEN**.  
Sobota, 6. aprila, ob 20. uri, za red **SOBOTA** in **IZVEN**.

F. Villon: **VELIKI TESTAMENT**  
Petek, 5. aprila, ob 20. uri, za abonente in **IZVEN**.

**Opera in balet**  
S. S. Prokofjev: **ROMEO IN JULIJA**  
Danes, 3. aprila, ob 19.30, za red **RUMENI**, abonente in **IZVEN**.

G. Verdi: **TRAVIATA**  
Petek, 5. aprila, ob 18. uri, za abonente in **IZVEN**.

**SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE CELJE, Šlandrov trg 5**  
**tel: 063/25-332**

**Z. Hocevar: SMEJCI**  
Gostovanje v KD Španski borci v Ljubljani.  
Jutri, 4. aprila, ob 20. uri.  
Petek, 5. aprila, ob 20. uri.

**Oderpododrom**  
Pavel Kohout:  
**PAT ALI IGRA KRALJEV**  
Sobota, 6. aprila, ob 20.30, za abonma **ODERPODODROM 7**.

**PREŠERNOVO GLEDALIŠČE KRANJ**  
**Glavni trg 6**  
**tel: 064/222-681**

Andrej Hieng: **IZGUBLJENI SIN**  
Danes, 3. aprila, ob 19.30, za abonma **RDECI**, **IZVEN** in **KONTO**.  
Jutri, 4. aprila, ob 19.30, za abonma **RUMENI**, **IZVEN** in **KONTO**.

**PRIMORSKO DRAMSKO GLEDALIŠČE**  
**Trg E. Kardelja 5, Nova Gorica**  
**tel: 065/25-326**

Mary Chase

HARVEY

Režiserka: Vida Ognjenović

*Fantazijska komedija o čisto vsakdanjih ljudeh, ki pa imajo zelo nevsakdanje težave. Med njimi se namreč pojavlja šest čevljev in pol visok zajec. Kdo ga vidi in kdo ne? In kdor ga vidi, je nor ali normalen?*

PREDPREMIERA

sreda, 3. april ob 20. uri

P R E M I E R A

četrtek, 4. april ob 20. uri

CANKARJEV DOM

**Glasba**  
Danes, 3. aprila, ob 9.30 in 11.30: **GLASBENA MATINEJA ZA MLADINO: ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE**.  
Dirigent Lovrenc Arnič.  
Program: B. Ipavec, P. I. Cajkovski, N. Rimski-Korsakov.

Jutri, 4. aprila, ob 21. uri: Jazovski večer: **RAY BROWN TRIO**.  
Nepozabno srečanje z legendo jazzovske glasbe.

Petek, 5. aprila, ob 20. uri: **ZELENI ABONMA. Simfonični orkester RTV Slovenija, Slovenski komorni zbor**,

Blagajna je odprta od 11.00 do 13.30 in od 16. do 20. ure, ob sobotah od 10. do 13. ure in uro pred začetkom prireditev. Telefon: 061/222-815, faks: 215-015.

GLASBA

**SLOVENSKA FILHARMONIJA**  
**Kongresni trg 10, Ljubljana**

Jutri, 4. aprila, ob 19.30 v Veliki dvorani: **KONCERT KOMORNEGA ORKESTRA STUDENTOV AKADEMIJE ZA GLASBO**.  
Solisti: Viktorija Zimsek, violina; Tanja Petrej, oboa; Ana Kavčič, flavta; Bostjan Lipovšek, rog.  
Glasbeno vodstvo red. prof. Ciril Skerjanec.  
Program: J. S. Bach, J. J.

Quantz, W. A. Mozart.  
**KLUB MKNŽ Ilirska Bistrica**

Petek, 5. aprila, ob 22. uri: tretji anarcho-punk hard core festival. Nastopajo: **BIJES ZDRAVOG RAZUMA**, Zagreb; **NOT THE SAME**, Trbovlje; **RADIKALNA PROMJENA**, Zagreb; **VERBALNI DELIKT**, Zagreb.

**LJUBLJANSKI GRAD Ljubljana**

Petek, 5. aprila, ob 20. uri: **LES TALENTS LYRIQUES**. Klasični koncert.

RAZSTAVE

HALCYON NEST

**GALERIJA Š.O.U. KAPELICA, Kersnikova 4, Ljubljana**  
Stephen j Shanabrook Najnovejša dela  
Otvoritev razstave bo danes, 3. aprila, ob 21. uri.

**GALERIJA KRKA Šmarješka cesta 6, Novo mesto**

Jane Stravs Fotografije  
Razstava bo na ogled do 10. aprila.  
**BUNKER Gerbičeva 51, Ljubljana**

Leon Matek **BUNKER**  
Razstava bo na ogled do 5. aprila.  
**GALERIJA LOŽA Titov trg, Koper**  
Hans Arp  
Pregledna razstava skulptur, kipov in risb iz obdobja 1940-1956 (do 5. maja).

**GALERIJA LOTERIJE SLOVENIJE**  
**Trubarjeva 79, Ljubljana**

Irena Jeras-Dimovska in Boge Dimovski  
Grafike in skice

Razstava bo na ogled do 5. maja.  
**GALERIJA ILIRIJA Trzaska 40, Ljubljana**  
V galeriji je do 12. aprila na ogled razstava abs-solventov Mestne sole za risanje in slikanje.  
**RAZSTAVIŠČE DUKA Gradiška 9, Vipava**  
Mojca Smerdu in Klementina Golija  
Kipi in slike. Razstava bo na ogled do 8. aprila.  
**AVLA POSLOVNEGA CENTRA MERCATOR Dunajska 107, Ljubljana**  
V galeriji je do 25. aprila na ogled razstava slik akademskega slikarja Zdenka Huzjana.  
**GALERIJA KOS Pasaža Štefanova 5, Ljubljana**  
Danes, 3. aprila, ob 18. uri: odprtje razstave del Jasne Samarin.



## NOVICE

## Kentucky prvak NCAA

EAST RUTHERFORD - Studentje ameriske univerze Kentucky Wildcats so v finalu letošnjega prvenstva premagali univerzo Syracuse Orangemen s 76:67 (42:33) in po 18 letih osvojili laskavi naziv najbolje univerzitetne kosarkarske ekipe. Kentucky Wildcats so sestič v zgodovini osvojili naslov prvaka in po tem dosežku zaostajajo le za slovito univerzo UCLA, ki je slavila kar enajstkrat. Za najboljšega igralca zaključnega turnirja najboljših starih ekip (Final Four) je bil proglašen Tony Delk (24 točk v finalu), ki je Syracusi nasul kar sedem trojk in tako izenacil rekord Steva Alforda (Indiana) iz finala leta 1987, njegovo mostvo pa je z 12 trojkami prav tako izenacilo rekord v finalu.

## Capello pri Realu?

MADRID - Po pisanju španskega dnevnika El País naj bi Fabio Capello v naslednji sezoni treniral Real Madrid. Predsednik Realja Sanz naj bi Milanovemu trenerju za naslednja štiri leta ponudil po 3, 5 milijarde lir na sezono in kot piše El País, naj bi se Sanz in Capello o vsem dogovorila na tajnem srečanju prejšnji petek. Toda Capello naj ne bi bil edini trener, za katerega se zanima Sanz. Drugi kandidat za vročo Realovo klop naj bi bil sedanji trener Espanola Antonio Camacho, do pogovorov pa naj bi prišlo tudi z Giovannijem Trapattonijem.

## Zmaga Malejeve

HILTON HEAD - Peta nosilka, Bolgarka Magdalena Malejeva je na teniskem turnirju v Hilton Headu (926.250 dolarjev nagradnega sklada) v prvem krogu premagala Američanko Liso Raymond s 6:2 in 7:6 (3).

Izidi: : Barbara Paulus (Avt) - Nathalie Tauziat (Fra) 6:3, 4:6, 6:1, Magdalena Malejeva (Bol, 5) - Lisa Raymond (ZDA) 6:2, 7:6 (7:3), Martina Hingis (Svi) - Yuyuk Basuki (Indon) 6:3, 6:0.

## V amaterskih ligah bodo namesto 21. igrali 25. aprila

TRST - Vodstvo deželne nogometne zveze je sklenilo, da bodo prvenstvene tekme v elitni, promocijski, prvi, drugi in tretji amaterski ligi, ki bi morale biti na sporedu 21. aprila, zaradi volitev prestavili na četrtek, 25. aprila 1996.

## Zmaga Gorice, poraz Trsta

Na tekmah 2. kola turnirja pokrajinskih nogometnih reprezentanc 2. in 3. amaterske lige so bili doseženi naslednji izidi: Videm - Trst 3:0, Tolmec - Gorica 1:3, Cervignano - Pordenone 1:1 (4:5 po enajstmetrovkah).

VRSTNI RED  
Skupina A: Videm 6, Trst in Cervignano 1.  
Skupina B: Gorica 5, Pordenone 4, Tolmec 1.  
Jutri ob 20. uri bodo igrali tekme 3. kola. Program je naslednji: Trst - Cervignano (Vizovlje), Gorica - Pordenone (v Marianu), Videm - Tolmec (v Centi).

## Obvestila

## SKD HRAST

Sportni odsek Doberdob vabi na 2. pokal pomladi - Kross tekma z gorskimi kolesi, ki bo dne 14. aprila, ob 15. uri v Doberdobu. Za informacije telefonirajte na št. (0481) 78130 ali 78268.

## NOGOMET / V. RAZNIH MLADINSKIH KATEGORIJAH

## Devet zadetkov naraščajnikov Zarje

Mladinci Juventine končali na 6. mestu - Začetniki Primorja Telital zanesljivo vodijo

## NARASČAJNIKI

Zarja Adriaimpex - Chiarbola 9:1 (4:0)

Strelci: Lorenzi 4, Semec 2, Bukavec, Miliani, Karis.

Zarja Adriaimpex: Damjan Gregori (Babuder), Zornada, Bukavec, Jan Gregori, Krizmančič, Skrl, (Martini), Lorenzi, Karis, Manzin, Semec, (Ota), Miliani.

V Bazovici so gledalci spet videli veliko golov, saj je Zarja Adriaimpex kar z 9:1 premagala sibko Chiarbolo. Z zmago so zarjani potrdili visoko uvrstitev na lestvici, čeprav smo letos od naših nogometašev pričakovali veliko več. Tokrat so zaigrali sproščeno, popolnoma nadigrali nasprotnika in zadevali kot za stavo. Ze po prvem polcasu je bilo srečanje odločeno, saj je Zarja vodila ze s štirimi goli razlike. Za zmago so zaslužni vsi, se posebej pa se je izkazal Lorenzi s štirimi zadetki. (d.gr.)

OSTALI IZIDI: Opicina - Don Bosco 3:1, Portuale - Muggia A 1:5, Muggia B - CGS 0:0, San Sergio - Domio 7:1, Costalunga - S. Andrea 0:2, Sistiana - Portuale 1:1.

VRSTNI RED: Opicina 54, Muggia A 51, Zarja Adriaimpex 49, S. Andrea 45, Olimpia 42, San Sergio 31, Portuale in Muggia B 27, Montebello Don Bosco 18, Costalunga 14, Domio Esperia 12, Chiarbola 11, CGS 10.

PRIHODNJE KOLO: Montebello Don Bosco - Zarja Adriaimpex.

## MLADINCI

## DEŽELNO PRVENSTVO

Juventina je končala svoje nastope na dokaj dobrem 6. mestu

IZIDI 26. KOLA: Gradese - Aquileia 0:5, Itala S. Marco - Sangiorgina 0:1, Mossa - Juventina 2:2, Ponziana - Ronchi 1:1, Pro Gorizia - San Sergio 2:0, San Luigi - Cormonese 7:1, Staranzano - San Canzian 0:2.

KONČNI VRSTNI RED: Pro Gorizia 70, Ponziana 61, Ronchi 57, San Sergio 55, San Canzian 42, Juventina 40, Sangiorgina 39, San Luigi 38, Aquileia 29, Staranzano 24, Itala San Marco 23, Cormonese in Mossa 18, Gradese 4.

## POKRAJINSKO PRVENSTVO

## NA TRŽASKEM

IZIDI: S. Andrea - Primorje odloz., Domio - Chiarbola 4:0, Edile Adriatica - Opicina 2:1, Zaule - Muggia 0:1, Vesna - Costalunga 0:4, Don Bosco - Olimpia odloz., Sistiana - Portuale 1:1.

VRSTNI RED: Domio 57, Muggia 51, Costalunga 49, Portuale 46, Opicina 45, Olimpia 41, S. Andrea 38, Edile Adriatica 37, Sistiana 24, Primorje in Chiarbola 18, Montebello Don Bosco in Zaule 17, Vesna 7.

PRIHODNJE KOLO: Portuale - Primorje, Olimpia - Vesna.

## ZACETNIKI

## NA GORIŠKEM

Mladost - Pieris 1:1 (0:1)

STRELEC ZA MLADOST: Lavrencic.

MLADOST: Francescotto (Zorzi), B. Roner (Vizintin), Calliussi, M. Roner,

Spacal, T. Devetak, Terpin (Ferlez), Stjepanovic (I. Devetak), Cernic (Cefarin), Spacapan, Lavrencic.

Na tej tekni je prvič sodil zelo mlad in neizkušen sodnik, ki je bil pri svojih odločitvah prevec neodločen, tako da je prišlo na igrišču tudi do zelo smešnih situacij. Njegove odločitve pa nikakor niso vplivale na izid srečanja.

Doberdobi so imeli zlasti v drugem polcasu več priložnosti za zadetek. Eno od teh je izkoristil Erik Lavrencic in dosegel lep gol.

## NA TRŽASKEM

## Primorje Telital - San Luigi 0:0

PRIMORJE: Furlan, V. Krizmančič, I. Krizmančič, Pilat, Milic, Cauter (Privileggi), Kante, Svava, Merlak, Strajn, Pavletic.

V derbiju kola med vodilnima v tem prvenstvu sta se domače Primorje Telital in San Luigi razšla brez gola. Nase mostvo je tako ohranilo prvo mesto na lestvici in ima pred San Luigiem štiri točke prednosti.

Tekma je bila izenacena in zelo borbena, več priložnosti za zadetek pa je imela proseska ekipa. Prvic bi lahko gostitelji povedli z Erikom Pavleticem, ki se je sam znesel pred nasprotnikovim vratarjem. Se ugodnejšo priložnost je domače mostvo imelo v zadnjih minutah tekme, Martin Strajn pa je po lepi kombinaciji poslal zogo za las mimo vrat.

Za osvojenjo točko in za igro je treba pohvaliti vse naše nogometaše. (M. S.)

## NOGOMET / EVROPSKA LIGA PRVAKOV

## Juventus okrnjen proti Nantesu

Lippi drevi ne bo mogel računati kar na pet (kazni, poškodbe) nogometašev

TURIN - Predsednik Nantesa Guy Scherrer si je pred današnjim prvim polfinalnim srečanjem v nogometni ligi prvakov med Juventusom in Nantesom izbral isto hotelsko sobo kot francoski predsednik Chirac za turinski vrh Evropske skupnosti. Ali bo to prineslo srečo njegovi ekipi, bomo videli že drevi, vsekakor pa se Francozi ne obremenjujejo s pomenom srečanja

»Mi računamo predvsem na nogometaše, ki so zrastle v naših mladinskih ekipah, medtem ko jih Juventus predvsem kupuje,« pravi trener Nantesa Jean Claude Suaudeau. »Nastopili bomo brez Makeleleja, Pedrosa in N'Dorama in te odsotnosti se nam bodo prav gotovo bolj poznale kot Juventusu, ki ima za vsako vlogo enakovredno menjavo,« se pravi francoski trener.

Toda Lippi prav gotovo ne bo imel lahkega dela z izbiro mošta. Moreno Torricelli, Antonio Conte in Didier Deschamps so kaznovani, Alessio Tacchinardi in Fabrizio Ravanelli pa sta poškodovana. Nantes gotovo nima tako zvenecih imen kot Real, toda zato naloga crnobelih ne bo nič lažja. Ker Sousa in Jugović ni sta v najboljši formi, Lippi celo razmišlja o nekaterih taktičnih preseñenjih.

Neposredni prenos tekme bo po Canale 5 s pricetkom ob 20.30.

## VERJETNI POSTAVI

JUVENTUS: Peruzzi, Ferrara, Porrini, Vierchowd, Pessotto, Sousa, Di Livio, Jugović, Vialli,



Se bo Vialli (desno) tudi danes tako veselil? Prav gotovo pa na pomoč Ravanellija ne bo mogel računati (AP)

Del Piero, Padovano.

NANTES: Casagrande, Le Dizet, Pignol, Decroix, Capron, Ferri, Cauet, Carrotti, Ouedec, Gouvenec, Kosecki.

V drugem polfinalnem srečanju se bosta pomerila Ajax iz Amsterdamu in Panathinaikos iz Aten. Branilec naslova Ajax je seveda izrazit favoriti.

## NOGOMET / PRVENSTVO NAJMLAJŠIH NA TRŽAŠKEM IN GORIŠKEM

## Združena ekipa Gaje na koncu pristala na solidnem četrtem mestu

Za konec poraz z Olimpio - Sovodenje tokrat igrate neodločeno

Preteklo nedeljo so svoje prvenstvene (ne pa še sezonske) napore zaključili nogometaši tržaske slovenske združene ekipe najmlajših, ki je letos nastopala pod okriljem padriško-gropajske Gaje. »Zeleno-rumeni« so zasedli solidno četrto mesto, ki je glede na to, da bo večina igralcev ostala v tej kategoriji tudi naslednje leto, prav gotovo lep dosežek. Prvenstvo je pripadlo premočni Olimpiji, ki je osvojila vse tekme, gajevci pa so se z Montebellom Don Boscom vseskozi borili

za končno tretje mesto: žal se jim je ta cilj na koncu izmiznil.

Trener Rajko Zeželj (na sliki) je vsekakor več kot zadovoljen s svojimi fanti: »V teku sezone smo pokazali vide napredek in lahko rečem, da smo dosegli vse zastavljene cilje. Glede na da igrajo vse naše mladinske ekipe po konskem sistemu 4-4-2, smo izboljšali taktiko in vsakega nogometaša usposobili za dve-tri igralna mesta. Napredovala je organizacija igre in slednjic smo popravili fizične sposobnosti posameznikov z večjo obremenitvijo na treningih.«

Kaj pa mislite o nadaljnjem razvoju naše mladinske dejavnosti?

»Predvsem bi rekel, da si ne smemo postavljati preskromnih ciljev. Idealno bi bilo, če bi združene ekipe nastopale v deželnih prvenstvih, kjer je celo prvenstvo na zelo visoki kakovostni ravni. Motivacija za nogometaše je velika, pa tudi ugled društva se dviguje. Poleg tega pa bi najboljši slovenski igralci ne odhajali v italijanske klube.«

Z uspehi ekipe je zelo zadovoljen tudi odgovorni za to ekipo in odbornik Darko Grigic, ki nam je predstavil poprvostveni program ekipe. Gajevce čakajo številni poprvostveni turnirji. Nastopili bodo na velikem mednarodnem turnirju, ki ga na Opicini organizira Olimpia in kjer bodo nastopile ekipe iz vseh bližnjih držav, nato pa se na turnirjih pri Portualeju in v Ogleju, kjer bodo igrane predvsem kakovostne ekipe iz deželne prvenstva. Prava poslastica in nagrada za trud, ki so ga letos vložili, bo za fante ponovno gostovanje v Spaniji. V okolico Barcelone se bodo konec junija letos podale vse tri združene mladinske ekipe, turnirjev v različnih starostnih kategorijah pa se bodo udeležile ekipe take-

## KOŠARKA / A1 LIGA

## Danes v gosteh pri Illycaffèju prvak Buckler

Gostje favoriti - Tržacani čakajo tekmo s Teorematourom

TRST - Košarkarji Illycaffèja bodo drevi (ob 20.30) gostili državnega prvaka Bucklerja iz Bologne, ki v Trst prihaja po novi točki v boju za najboljši izhodiščni položaj pred začetkom play offa. Za Tržacane predstavlja tekma zgolj formalnost, saj je obstanek že zdavnaj splaval po vodi. Cilj je zaigrati dobro kot na zadnjih tekmah, ko so Tržacani nudili močan odpor precej boljnim ekipam.

Vsa pozornost tržaskega pvoligasa je zdaj ze usmerjena v tekmo s Teorematourom čez teden dni v Trstu, ki bo odločala o trinajstem mestu na lestvici. To bi namrec omogocalo se nekaj možnosti, da klub kljub izpadu naknadno ponovno vključijo v najvisjo italijansko ligo, če katero od društev ne bo izpolnjevalo vseh pogojev.

VRSTNI RED: Teamsystem in Buckler 40, Stefanel, Cagiva 36, Benetton 34, Nuova Tirrena, Scavolini 32, Madigan 30, Viola 26, Mash, Olitalia 24, Cx 22, Teorematur in Illycaffè 8.

DANASNJI SPORED (ob 20.30): Teamsystem - Stefanel, Benetton - Cagiva, Madigan - Olitalia, Scavolini - Viola, Mash - Cx, Illycaffè - Buckler, Teorematur - Nuova Tirrena.

## A2 liga: Brescialat s Panapesco

DANASNJI SPORED: Juve - Reyer, Panapesca - Brescialat, Floor - Reggiana, Jcoplastic - Banco Sardegna, Casetti - Il Menestrello, Turboair - Polti, Auri-ga - Koncret.



precke, Strajnov pa od vratnice. Gostje pa so bili nevarni s hitrimi protinapadi.

Drugi polcas je pripadel gostom, trener Zeželj pa je dal možnost vsem nogometašem, da zaigrajo. Naša združena ekipa je dobro igrala v obrambi, gostje pa so prišli do tretjega gola po dvomiljni enajstmetrovki.

Na koncu so se seveda Tržacani veselili zmage in naslova pokrajinskega prvaka v kategoriji najmlajših. Sezona za naše nogometaše pa se ni končala, saj jih čakajo odslej številni turnirji. (d.gr.)

OSTALI IZIDI: Domio - Kras 1:2, Esperia - Don Bosco 2:4, CGS - Chiarbola 1:4, San Luigi - Opicina 1:1, Costalunga - Muggia 1:0.

VRSTNI RED: Opicina 63, Esperia 57, Montebello Don Bosco 51, Gaja 45, Opicina 42, Kras in Costalunga 22, San Luigi in Chiarbola 20, Domio 18, Muggia 13, CGS 3.

## NA GORIŠKEM

## Lucinico - Sovodnje 0:0

SOVODNJE: Gergolet, Pivras, Cotič, R. Tomsic (Figelj), Pavšic, Bagon, Assi, Mauri, Todde (Simsic), S. Tomsic, Zanier (D. Tomsic).

Sovodnje niso pokazale dobre igre in so proti skromnemu Lucinico izgubile veliko priložnost, da bi se približale vrhu lestvice. V prvem polcasu je domača ekipa večkrat ogrozila sovođenjska vrata, v drugem delu pa so nasi igralci skusali doseči zadetek in v 18. minuti je Pavšic zadel prečko. Povedati velja, da se je v drugem polcasu poskušoval Zanier, ki je moral zaradi bolezni ni mogel igrati. Nasi fante so odigrali odlični prvi polcas, kljub temu da so gostje, ze takoj na začetku povedli in nato s precej sreče dosegli se drugi gol. Gajevci so imeli pobudo v svojih rokah, toda v napadu niso imeli sreče, saj se je Spazzapanov strel odbil od

Po velikonočnih praznikih čaka Sovodenje tekma proti Gradeseju, in tedaj bomo lahko videli, če slovenska ekipa lahko racuna na visjo uvrstitev. (A. Pavšic)





## NAMIZNI TENIS / KVALIFIKACIJE ZA TOP 12

## Miličevi in Posegova do finalnega kroga

Krasovki izločeni v četrtfinalu - Na državnih lestvicah Bersanova 7., V. Milič 16., K. Milič 30.

Na zadnjem kvalifikacijskem turnirju v Turinu, veljavnem za nastop na turnirju najboljših dvanajstih namiznoteniskih igralcev Italije, so sodelovale štiri Krasove igralke. Vanja in Katja Milic sta imeli to pravičico kot drugokategorijanci. Dasa Bresciani (na sliki), Martina Milic in Irena Rustja (slednja nato v Turinu ni nastopila) pa so se kvalificirale z dobrimi uvrstitvami na predhodnem enotnem turnirju za tretjo kategorijo v Terniju. Od naših sta se iz skupine prebili članici prvotnega kroga Vanja in Katja Milic. Za mlajši Krasovi tretjekategorijanci je bila ze sama udeležba na turnirju in zmaga nad eno nasprotnico v skupini uspeh.

Dasa Bresciani je slavila zmago nad gojenko državnega centra v Terniju, drugokategorijanco Deniso Zancaner (21:10, 21:16), v treh nizih je izgubila z veteranko Miriam Rosso (20:22, 21:9, 19:21) in nudila zelo dober odpor proti drugi gojenki Ternija Sussani Csiki (15:21, 19:21). Martina Milic je bila uspešnejša od tretjekategorijance Jessice Ciarmatori (22:20, 14:21, 22:20), izgubila pa je proti igralci prvotnega kroga Al Ar iz Messine Debori Lazzeri (17:21, 14:21) in drugokategorijanci kluba iz Tramina Karin Calliari (4:21, 14:21), ki sta bili prehudi oviri za krasovko.

Svojo pot iz skupine pa sta uspešno nadaljevali Krasovi drugokategorijanci Vanja in Katja Milic. Vanjine nasprotnice so bile Paolo Molina (21:17,



21:15), Stefania Bosi (18:21, 22:24) in Loaldijeva (21:9, 21:7), Katjine pa Caramagna (21:18, 21:17), Tiao Yi (21:16, 18:21, 21:15) in Pariettijeva (21:17, 18:21, 21:10).

V drugem delu tekmovalja sta se obe uvrstili med prvih osem igralcev. Vanja Milic se je v prvem krogu srečala z igralco Bora Laro Posega (3:0), zatem z igralco mesinskega Che Lina Rosso Sulfaro (3:0), po tem pa je v četrtfinalu na 19 v odločilnem

tretjem setu zgubila z igralco Al Ar Alino Parietti. Katja Milic je v uvodu premagala s 3:0 gojenki Ternija Sussano Csiki in Stefanio Bosi, polfinalistki Daniela Alberto pa je v četrtfinalu iztrgala set.

Krasovo dvojico Bresciani/M. Milic je na začetku poti zaustavila dvojica Ding Yan/M. Conciauro (20:22, 10:21), par Milic/Milic pa dvojica Loaldi/Bazani (20:21, 21:16, 18:21).

Neposredno pravico nastopa na turnirju Top 12, ki bo sredi aprila v Pescari, ima Ana Bersan, obstaja pa možnost, da bo izzrebana se kakšna krasovka v primeru odstopa kake igralke izmed prvih osem na jakostnih lestvicah. Po zadnjih lestvicah z dne 23. februarja nosi Ana Bersan številko 7, Vanja Milic številko 16, Katja Milic številko 30, Sonja Milic številko 52, Ivana Stubelj številko 75, Dasa Bresciani številko 91, Nina Milic številko 108, Martina Milic številko 124 in Irena Rustja številko 127. (J.J.)

## ODBOJKA / NARAŠČAJNICE

## V važni tekmi Kontovelke boljše od Brega

Slogin derbi osvojila mlajša B ekipa - Štart tolažilnih skupin

Od 1. do 6. mesta  
Kontovel - Breg 2:1 (15:3, 11:15, 15:6)

KONTOVEL: Starc, Sossa, Antonini, Vitez, Milic, Battigelli, Kosmina, Gollia, Bukovec.

BREG: Cossutta, Mingot, Kalc, Žerjal, Slavec, Zeriali, Derganc, Knez, Babic, Benedetti, Spetic.

Srečanje je brzkone že odločalo o vrhu lestvice v play offu, zanj pa je veljalo veliko pričakovanje, saj sta obe ekipi v kvalifikacijah dobesedno pometali s svojimi nasprotnicami. Kontovel je začel bolje in v prvem setu povsem nadigral zbegane Brežanke. Toda Dolincanke so se od drugega seta dalje pokazale v svoji pravi luči. Razvnel se je hud in lep boj in obe ekipi sta pokazali, da solidno obvladata vse elemente igre, vključno z blokom in se nikoli ne predata. Brežanke so po izenačenem boju osvojile drugi niz, Kontovelke pa tretjega.

Sloga B - Sloga A 3:0 (15:4, 15:2, 15:3)

Sloga B: Alessandra Ban, Coretti, Crissani, Cvelbar, Maurel, Udovic, Zagar.

Sloga A: Jana Ban, Carli, Hrovatin, Pangerc, Simeone, Sossi, Sossi.

V tem kolu je bil na sporedu domači derbi med Sloga A in Sloga B, v

katerem pa si klubske tovarisice resnično niso nicesar podarile, saj sta tako ena kot druga ekipa hoteli zmago. Slo je za pravi mali društveni praznik, saj resnično ni nekaj rutinskega dejstva, da se v koncnico prvenstva uvrstita kar dve ekipi istega društva. Strogo tekmovalno gledano je bila v tem prvem medsebojnem obračunu boljša Sloga B. Delni izidi v posameznih setih so sicer zelo varljivi, saj B ekipa ni zmagala tako lahko kot se zdi. Sloga A je zlasti v obrambi zaigrala odlično, zgrešila veliko nemogočih zlog, vsi njeni napori pa so se prevelikokrat končali le z menjavami servisa, medtem ko je točke nizala Sloga B, ki je bila v tej zaključni fazi tako že drugič uspešna. (INKA)

Ostali izid 2. kola: Ricreatori - Nuova Pallavolo C 0:3. Vrstni red: Kontovel, Sloga B in Nuova Pallavolo 5, Breg 4, Sloga A in Ricreatori 0.

Od 7. do 12. mesta  
Altura - Kontovel B 3:0 (15:4, 15:5, 15:9)

KONTOVEL B: Hrovatin, Starec, Kralj, Emili, Picciola, Praselj, Locasto.

Kontovel je pokazal napredek v igri, a višje igralke Altura so bile na mreži precej boljše, tako



V derbiju na Proseku med nepremaganima vrstama Kontovela in Brega so zmagale gostiteljice (F. KROMA)

da je bil poraz neizebezen.

Kontovel - Ricreatori 0:3 (71:5, 9:15, 9:15)

KONTOVEL: Starec, Kralj, Emili, Picciola, Praselj, Locasto, Kocjan.

Kontovelke so v vnaprej igrani tekmi 2. kola opravile zadovoljiv nastop, saj so si proti boljsemu nasprotniku vseskozi prizadevala graditi čim bolj dovršene akcije, to pa je tudi tisto, kar od njih

pricakuje trener, saj jim srečanja v tej skupini služijo prav za nabiranje izkušenj in izboljšanje učinka v igri.

Ostala izida 1. kola: Virtus - Oma A 0:3, Ricreatori B - Nuova Pallavolo B 2:1.

Od 13. do 18. mesta  
Izida 1. kola: Sant'Andrea - Oma B 0:3, Nuova Pallavolo A - Sgt 2:1, Bor Friulexport ni igral.

## ODBOJKA / 1. ŽENSKA DIVIZIJA

## Borovke se vzpenjajo Kontovel v nevarnosti Breg tokrat razočaral

2. ŽD: uspešne samo slogašice

Bor Friulexport - Kontovel 3:0 (15:7, 15:11, 15:8)

BOR: Sadlowski, Faiman, Virgilio, Sternad, Z. in J. Milicevic, Macho, Rogelja, Flego.

KONTOVEL: Regent, Sossa, Skrk, Furlani, Starc, Obad, Battigelli, Milic, Bogatec, Cerne

V slovenskem derbiju sta točki sli gostiteljicam. Borovke so namreč v »podaljšanem mladinskem dvoboju« s Kontovelom (več kot polovica igralcev na eni in na drugi strani spada v kategorijo deklec) pokazale več volje do zmage. Sama igra ni bila navdušujoča. Borove igralke so že s servisi spravljale v težave bolj negotov sprejem gostij, ki skozi celo srečanje niso resneje ogrozile zmage domačink.

S tem uspehom si je Bor priboril dragoceni točki v boju za obstanek. Kontovel pa bo moral za doseg tega cilja pokazati objektivno več. (Dejan)

Killjoy - Breg 3:1 (10:15, 15:3, 15:10, 15:10)

BREG: Zeriali, Kosmac, N. Canziani, M., F., S. Sancin, Maur, Sturman, Pettiroso, Gobbo.

Brezanke so proti Killjoyu s poraznim nastopom krepko razocarale, saj so točki prepustile objektivno sibejšemu, a bolj borbenemu nasprotniku. Že prvo set, ki so ga sicer Brežanke tesno osvojile, ni obetal nič dobrega, saj so v tem delu tekme zgrešile prevec servisov. V nadaljevanju je bilo vse slabše. (V.M.)

Ostala izida 7. kola: Prevenire - Sant'Andrea 0:3, Pallavolo Trieste - Nuova Pallavolo Trieste 1:3. Vrstni red: Nuova Pallavolo Area Immobiliare 14, Sant'Andrea Computer Discount 12, Killjoy 10, Breg 8, Bor Friulexport 6, Kontovel 2, Prevenire -2.

2. ŽENSKA DIVIZIJA  
Skupina A

Sokol - Virtus 0:3 (7:15, 3:15, 0:15)

SOKOL: Radetic, Orlic, V. Svara, M. Legisa, Briscik, Mercandel.

Vodilni Virtus je bil za sokolovke pretrd oreh in odpor naših igralcev je bil iz seta v set vse manjši. Treba je vedeti, da je Sokol zaradi odsotnosti več igralcev (solski izlet, gripa) nastopil s povsem improvizirano postavo.

Sgt A - Sloga 1:3 (8:15, 15:9, 14:16, 11:15).

SLOGA: Canziani, Kete, Milic, Sossi, Stranj, Zagar.

V prvem povratnem kolu je Sloga nastopila s krepko zdesetkano postavo, saj je bolezen posteno načela njene vrste. Kljub temu pa, da so nastopile v dokaj neobičajnem sestavu, so se naše igralke kmalu znasle in opravile soliden nastop. Najprej so zaigrale sicer nekoliko plaho, ko pa so se otresle strahu, so zaigrale vedno odločneje, tako, da je bila zmaga proti starejšim nasprotnicam povsem zaslužena. Res veliko voljo do zmage so naše »deklice« pokazale v tretjem setu, v katerem je domača ekipa že vodila s 14:8, a je Slogi le uspelo, da je ves zaostanek nadoknadila in v razburljivem finisu tudi prehitela nasprotnice. (Inka)

Ostali izid 6. kola: Julia - Ricreatori 3:2. Vrstni red: Virtus 12, Sloga in Ricreatori 8, Julia 6, Sokol 2, Sgt A 0.

## Skupina B

Altura - Breg 3:0 (16:14, 15:6, 15:1)

BREG: Pettiroso, Sancin, Druzina, Carboni, Rodella, Tercon, Bet, Cok, Criti.

Brezanke so zazeče izvrstno in povedle z 12:4, nakar se je nekaj zataknilo in nasprotnice so po ogorčenem boju osvojile set. V drugem setu je Altura takoj povedla z 10:0. Brežanke so reagirale, vendar brez uspeha. V tretjem setu so naše demoralizirane igralke povsem popustile.

Ostali izid 6. kola: Sant'Andrea - Sgt B 3:1, Virtus ni igral. Vrstni red: Virtus in Sant'Andrea Computer Discount 8, Altura 6, Sgt B 2, Breg 0.

## KOŠARKA / V 1. MOŠKI DIVIZIJI

## Lahka zmaga jadrancovcev proti goriški peterki

Kontovelovi naraščajniki uspešnejši od Borovih - Lahka zmaga Borovih A dečkov, časten poraz »bejevcev«

1. DIVIZIJA  
Jadran - Baloncesto Isontina 110:73 (56:37)

JADRAN: Brazzani 8, Oberdan 6, Pozar 21, Jogan 8, Velinski 21 (5:6), Franco 21 (1:0), Stokelj 4 (2:2), Starc 10 (0:2), Cej 11 (1:2), trener Jan Gregori

PM 9:13, SON 12, 3T Pozar 5, Brazzani in Velinski po 2.

Zadnje domaco tekmo v 1. diviziji so jadrancovci prepričljivo dobili. Vodili so od prve do zadnje minute, nasprotniki, ki so prišli le s šestimi igralci, pa jih niso nikoli spravili v večje težave. Pri jadrancovcih so se vsi vpisali med strelce, kar pet pa jih je doseglo deset ali več točk. Do konca prvenstva cakajo jadrancovce še tri tekme in sicer proti Ferroviariu, Monfalconeju in Domu. (Niko)

NARAŠČAJNIKI  
Kontovel - Libertas B 120:47 (66:24)

KONTOVEL: Paoletic 31, Sustersic 17, Doglia 20, Frandoli 4, Sibelja, Rebula 20, Semec 8, Kocjancic 8, Gregori 12, Hrovatin, trener Meden.

SON 16. PON: Sustersic. 3T: Paoletic 3, Doglia 2, Sustersic 1.

Kontovelci so proti skromnemu nasprotniku zmagali brez vsakršnih težav. Že od vsega začetka so Mednovi varovanci vsilili gostom svoj tempo igre, si priigrali visoko vodstvo (30:6) in s tako igro nadaljevali tudi v drugem polcasu. Zmaga seveda ni bila nikoli vprašljiva. Za igro, posebno v napadu pa je treba pohvaliti vse Kontovelove kosarkarje. (R.P.)

Bor Ediauto - Itala San Marco 58:68 (28:40)

BOR: Tolentino, Smilovich 6 (2:9, 2:7, -), Gaburro 17 (2:4, 6:18, 1:1), Stokelj 11 (7:8, 2:4, -), Santi 3 (1:2, 1:6, -) Pussini 9 (-, 3:8, 1:2), Bosari 8 (2:5, 3:8, -), Krčalić 4 (-, 2:4, -), trener Krečič

PM14:28, met za dva 19:55, met za tri 2:3, PON: Pussini in Stokelj, SON: 22, 3T: Gaburro 1, Pussini 1.

Proti precej enakovrednemu nasprotniku so Borovi naraščajniki (na sliki) zaslužen izgubili. Slo je za enega slabših prvenstvenih nastopov, saj so pustili gostom prevec odbitih zlog in so bili v napadu premalo odločni. Po dobrem začetku so Krečičevi fantje proti koncu polcasa malce popustili. Nasprotniki so to izkoristili in s hitrimi protinapadi zanesljivo povedli. Takoj po odmoru so borovci z veliko vmo in poztrovalnostjo zaostanek nadoknadili in sredi polcasa celo povedli s petimi točkami prednosti (52:47). Nenadoma pa jim je zmanjkalo moči in so začeli v napadu gresiti tudi najlažje mete. Gostje pa so bili zelo natančni in so zaslužen zmagali. (Niko)

DECKI  
Bor Ediauto A - Libertas 89:57 (41:27)

BOR: Tolentino 7 (-, 2:3, 1:1), Gaburro 11 (1:2, 5:14, 0:1), Stokelj 32 (8:10, 12:14, -), Cossutta 27 (7:11, 10:17, -), Krmec 2 (-, 1:3, -), Lombardo 8 (-, 4:12, 0:1), Bettio 2 (-, 1:2, -), trener Krečič

PM 16:23, met za dve 35:65,



met za tri 1:3, PON: Bettio 10 in Stokelj, SON: 20, 3T: Tolentino 1.

Ceprav so nastopili le s sedmimi igralci (poleg poskodovanega Lovrihe sta bila namreč odsotna tudi Kafol in Romano), so borovci visoko premagali precej skromno peterko Libertasa. Naši so takoj povedli z 20:8, do konca prvega dela pa so v bistvu obdržali prednost 20 točk. V nadaljevanju so Krečičevi varovanci zaigrali se boljše. Ob koncu tretje četrtine je tako prednost zrasla že 27 točk. Borovci so v zadnji četrtini prednost se nekoliko zvisali, v tem delu pa je bil med Svetoivancani najučinkovitejši v napadu Cossutta, ki je dal v drugem polcasu kar 24 točk. Naj omenimo, da bodo borovci po velikonočnem premoru zaposleni v gosteh proti Servolani. (Niko)

Bor B Autocarrozzeria Boris - Ferroviario 55:72 (28:30)

BOR: Mirceta 7 (3:3), Pison 2, Kodric 26 (4:10), Viler (0:2), Premru 10 (2:2), Pitacco 6, Milosevic 2 (0:2), Verri 2, trener Canciani

PM 9:19, SON 16.

Druga Borova ekipa je tudi proti Ferroviariu po precej izenačenem tekmi porazena zapustila igrišče. Po slabem začetku so Cancianijevi varovanci stanje kmalu uravnovesili in do zadnjih minut tretje četrtine je bilo srečanje dokaj izenačeno. Takrat so gostje izkoristili slab trenutek Svetoivancanov in pridobili odločilno prednost 15 točk. Naj omenimo, da so Kodric in tovarisi zaigrali tudi tokrat kar dobro, kot že večkrat v tem prvenstvu pa so odpovedali v ključnih trenutkih tekme (Niko Stokelj)





Horoskop

zapisal  
B. R. K.



**OVEN 21. 3. - 20. 4.:** V bojazni, da se bodo nadrejeni odzvali z zamerjo in sumničavostjo, se boste obrzdale in pozrli odresilno idejo. Nikar ga ne lomite; prej boste spregovorili, prej boste slavili.



**BIK 21. 4. - 20. 5.:** Vas tekmeč vas bo prijetno presenetil; odpovedal se bo tekmovalcu z vami, pa ne zaradi nemoči, pač pa zaradi spoznanja, da vam znaga pomeni več kot njemu občutek laznega zmagooslavja.



**DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.:** Odločili se boste, da se odselej ne boste več podrejali merilom, ki so jih določili drugi, kajti jasno vam bo, da jih postavljajo zato, da bi si zagotovili prednost na račun vaše počasnosti.



**RAK 22. 6. - 22. 7.:** Pritisnili boste na svoje domače in zahtevali od njih, naj vam ne težijo več s svojimi težavami, sicer jim boste vi zatežili s svojimi. Ko bodo izračunali, vam bodo dali prav.



**LEV 23. 7. - 23. 8.:** Čeprav imate radi skrajnosti, boste tokrat dali prednost zlati sredini. Skozi očala treznosti boste tudi sebe ocenjevali povsem drugače: lahkotno, brez samoobsojanja in samopovzdigovanja.



**DEVICA 24. 8. - 22. 9.:** Debelim gadom, od katerih je odvisna vaša malha, vaše obnašanje ne bo pogodu, saj bodo posumili, da jih želite prehiteti. Kar dajte jih, kajti brez sole se bodo se razpocili.



**TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.:** V vaši notranjosti se skriva neskončno bogastvo vrednot. Vzemite si čas in jih čim prej odkrijte, kajti niste edini, ki ste obdarjeni z njimi. Več jih bo, prej bo na svetu lepo.



**SKORPIJON 23. 10. - 22. 11.:** O svojih velikih ciljih boste presojali v okviru spoznanja o končnosti življenja. Spoznali boste, da jih je pol namenjeno smrti, ostalo polovico pa brez potrebe zanemarjate.



**STRELEC 23. 11. - 21. 12.:** V ljubezenskem gnezdu vam bo danes uspelo tudi tisto, kar ste si doslej zaman prizadevali uresniti. Partner bo namreč zelo odprt za novosti, vi pa se boste odrekli svoji norosti.



**KOZOROG 22. 12. - 20. 1.:** Zbali se boste, da bodo do trenutka, ko boste prispeli na cilj, nagledane lepote posle, zato se boste zadolžili ter si nakupili vse potrebno za doseg videza, da ste že na njem.



**VODNAR 21. 1. - 19. 2.:** Ker je vaše obnašanje sprejemljivo, boste dosegli prav toliko, kolikor od vas pričakujejo. Privoscite si kdaj kakšen skok čez okvire dogovorjene normalnosti, pa boste dosegli več.



**RIBI 20. 2. - 20. 3.:** Stvari, ki ste jih se nedavno kovali v nebo, vam bodo na lepem postale povsem nezanimive. Najbrž zato, ker ste jim odvzeli lažen sijaj in spoznali, da pot v nebesa vodi skozi pekel.

BENJAMIN

Odstrta skrivnost naše prihodnosti

Videc odgovarja na vprašanja bralcev

Rozalija

Lepo te pozdravljam in te prosim, da mi ne zameriš, ker te tikam. Namerala sem ti pisati že od vsega začetka, vendar sem odlasala, kot odlašam pri vsem drugem. V vsakem tvojem odgovoru najdem spodbudo, ki je zame kot lučka v težkih časih in kot dodatek v dobrih. Kar nekaj stvari je, ki mi povzročajo težave, čeprav se trudim razvozlati njihov smisel in narediti korak naprej. Morda mi boš povedal, kar vem že sama; tudi prav. Ze veliko let se trudim razumeti svoje starše in jih imeti rada, vendar se to dogaja preveč počasi. Moje težave s starši se odražajo tudi v mojem odnosu do otroka; vse bolj se mi dozdeva, da sem zanj prav tako trd oreh, kot sem bila jaz za svojo mamo, čeprav sem v marsičem na boljsem. Nedavno se mi je posvetilo; najprej moram jaz oprostiti svoji materi, sele takrat bom lahko boljša mati svojemu otroku. Toda: kako naj to dozezem? Včasih tako zelo zaostrim družinske razmere, da se kar zdrznem, nato pa se obtožujem in sprašujem Boga, čemu mi je dal otroke. Kako naj vnesem več harmonije v naše življenje? Včasih sem tako resna, da se sama sebi zdim dolgočasna. Moje čustvovanje se giblje od pekla do nebes in otroci so najcistejše ogledalo, ki se odziva na mojo notranjost. Čeprav bi jih rada popeljala mimo vulkanov, pridejo včasih tako blizu, da so deležni izbruha, ki pride iz mene. Nato me spet razjeda občutek kri-

vde, da nisem dobra mati. Moj moz je čudovit človek in se zelo prilega moji duši, zal pa je najino spolno življenje postalo nezadovoljivo, celo travmatično. Zaprta sem se pred njim in kar otdrim, ko začne segati po meni s svojim pozelemjem. Kako naj si pomagam? Zanima me se, ali mi bo na področju izobrazbe in dela uspelo kdaj dokončati, kar sem si zastavila. Zanima me tudi prihodnost otrok ter njihovo in možno zdravje. Prisrčno te pozdravljam in se ti že vnaprej zahvaljujem za odgovor. Prosim te, karseda skrajšaj moje pismo.

Benjamin: Draga »Rozalija«, ljudi s podobnimi težavami, kot so tvoje, je toliko, da se bo v njih našla skoraj vsaka mati (pa ne le mati), zato tvojega pisma nisem bistveno skrajšal. Čemu bi jim prikrajševala misli, ki se jim bodo porajale med branjem tvojega pisma in mojega odgovora? Radosti me, da si se odločila za tikanje, kajti s tem si mi prišla veliko bližje. Pa tudi: prijatelji se menda ne vikajo, kljub morebitnim starostnim razlikam.

Ugotavljaš, da bi morala, preden boš spremenila odnos do svojih otrok, oprostiti svoji materi. To je res in hkrati ni res. Materi, takšni, kot je, torej zivi in obremenjeni z navlako osebne zgodovine, je zagotovo treba oprostiti, kajti ni ga načina, da bi popravila vzgojne napake, s katerimi je obremenila tvojo dušo. To boš najlaže dosegla z razumevanjem - najprej sebe, nato se nje. Nihče ne dela napak nalašč, denimo zaradi nekakšne hudobnosti; vsakdo je takore-

koč suženj vzgojnih determinacij in vsakdo, ki se, preden se vzgoje loti sam, ne očisti negativnih učinkov preteklosti, samodejno ponavlja privzgojene vzgojne vzorce, čeprav se zaveda, da s tem škoduje sebi in svojim otrokom. Brez skrbi, tudi tvoji materi je bilo pogosto zal zaradi pritiskov, s katerimi te je obremenjevala, toda njene notranje napetosti so bile pogosto premočne, da bi lahko poslušala glas svoje vesti in se nekoliko obrzdale; sile, ki so jo gnale k neustreznim dejanjem, so bile preprosto premočne. Skušaj jo torej razumeti in jo sprejemati takšno, kot je, brez odkritega obtoževanja. Toda ziva mati je eno, ponotranjena mati, ki jo nosiš v sebi in ki ti pravzaprav para živce, pa je nekaj povsem drugega; ta mati je sestavni del tvoje duševnosti - spremljala te bo in obremenjevala se tedaj, ko bo resnična mati že v objemu matere zemlje. Do te matere pa ti ni treba biti prizanesljiva, niti ni treba, da ji oprostis. Ta mati so tvoji spomini na vse njene vzgojne prijeme, spomini, s katerimi si se nevede identificirala ter in uresničevala v svoji vzgojni praksi. Zgolj oproščanje tej materi ne bo učinkovalo, kajti tvoji podzavestni vzorci niso dojemljivi za tovrstne psihološke trike. Privosci si jo torej, izrazi (na samem, kajpak) vse sovraštvo do nje, povej ji, kar ji gre, upri se ji, oporekaj ji, kolikor te je volja, tuli nanjo in ponavljaj ta pristop, dokler ne boš začutila, da se njena moč umika. In za božjo voljo, ne boj se, da boš po kakšni mistični poti prizadehla resnično mamo; tvojih

Rubrika Benjamin je namenjena vsem, ki poleg prijateljskih nasvetov želite izvedeti se kaj o svoji prihodnosti. K sodelovanju smo povabili vidca Benjamina, ki je doslej že mnogim pomagal iz življenjskih zagat in jim odstrl prihodnje dogodke. Videc Benjamin se pri posvecanju dopisovalcem ne opira na varljive rekvizite, kot so karte, kristali ali astroloski izračuni; zanaša se izključno na svojo modrost in telepatično prepletenost z vašo usodo. Razpisite se o svojih težavah, zastavite vprašanja in pismo z geslom pošljite na uredništvo Republike, Slovenska 54, 61000 Ljubljana (s pripisom ZA BENJAMINA). Podatki, po katerih bi vas lahko kdo prepoznal, bodo izločeni. Če ne želite čakati na odgovor v Republiki ali želite obsirnejši in čimhitrejši odgovor, vam lahko videc Benjamin ODGOVORI TUDI NA DOM. V tem primeru ne navajajte gesla; napišite zgolj svoj naslov.

izpadov niti cutila ne bo (če bi bila zrela, bi ti takšno ci-sčenje dovolila tudi pred njenim obličjem). Ko se boš očistila ponotranjene matere, v resnično mater ne boš več projicirala svojih napetosti in jo boš imela spontano rada, brez skesanega opravičevanja ali celo pomilovanja, hkrati pa boš samodejno spremenila odnos do svojih otrok; v tvoje vzgojne prijeme se namreč ne bo več vmešavala mati iz tvoje podzvesti, ne bo ti več narekovala, kaj je prav in kaj ne, ne bo te več silila v reakcije, za katere bi ti bilo pozneje zal. Poskusi; nimas česa izgubiti, samo pridobis lahko. Skoda, da v tej rubriki ni dovolj prostora, da bi ti opisal avtotera-pevtski postopek, s pomočjo katerega bi lahko znatno pospešila »smrt« negativnih plati svoje ponotranjene matere. Če mi boš pisala za odgovor na dom, ti bom z veseljem opisal postopek.

Zdaj se lotiva težav, ki jih imas v ljubezenskem gnezdecu. Gotovo si že sama ugotovila, kateri je bil dogodek (oziroma tvoja reakcija nanj), ki se je vrnil v vajino spolno življenje in te »ohladi-l«. Po telesni spremembi se je v tvoji duši zgodil bistven premik: dotlej si bila prepričana, da si takorekoč popolna, kamor je spadal tudi občutek spolne privlačnosti in zazeljenosti, po spremembi pa si na lepem postala prepričana, da si takorekoč okrnjena in manj privlačna. Na svoje telo si poleg tega navezala se stevilna negativna čustva, denimo bojazen pred ponovitvijo bolezni, staranjem in smrtjo - vse, kar ti je unicilo prejšnjo sproščenost ter te

postavilo v stanje nenehne bojazni pred muhastimi telesnimi dogodki in partnerjevimi odzivi na tvoje telo. Skratka: namesto sproščenosti te naseljujejo nenehne napetosti, zato se tudi ne moreš (ne upas) razvneti. Čeprav te mož se vedno ljubi, te izrazi njegove naklonjenosti ogrožajo, kajti v okrilju svojih bojazni sumis, da se zgolj pretvarja, samo da bi te potolžil in te pomiril, medtem ko tudi njega v ozadju vseskozi muči misel na neljubo spremembo in bojazen pred se hujšo. Zal ti tudi v tem primeru ne morem pomagati z nekaj skopimi stavki, lahko pa ti zagotovim, da boš z avtotera-pevtsko tehniko, ki sem jo omenil zgoraj, v kratkem času znatno spremenila odnos do svojega telesa in znova dosegla stanje ravnodušne sproščenosti - kar ti ne bo povrnilo le spolne želje, marveč tudi popolno zdravje (kajti predel telesa, s katerim človek ni zadovoljen, kaj rad vnovič oboli). Ko se boš razbremenila notranjih napetosti, boš hkrati odpravila tudi ovire, ki ti stojijo na poti k studijskim in delovnim ciljem.

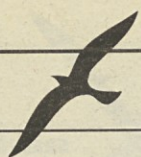
Se nekaj besed nameniva mozi in otrokom. Brez skrbi, otrok nisi tako zelo obremenila, da bi to bistveno vplivalo na njihovo življenje. Z njimi bo vse v redu, zlasti od trenutka, ko boš z njimi začela komunicirati s stalisca dobrohotnega prijateljstva - kar pa je odvisno zlasti od tvojih notranjih premikov. Zdravi bodo, tudi mož. Bodi prisrčno pozdravljena in nikar ne omahuj, ko se boš odločala za se eno pismo na moj naslov.

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

|                                              | VNETJE<br>MOZGANSKE<br>MRENE | VEDA O<br>ARABSKEM<br>JEZIKU | IT. MOSKO<br>IME<br>(IZ CRK NIRO)             | SLOVENSKA<br>TISKOVNA<br>AGENCIJA       | EDVARD<br>RAVNIKAR                              | SOL<br>JODOVE<br>KISLINE   | SPANSKO<br>MESTO<br>BLIZU<br>SEVILLE | ZIDANJE,<br>ZIDAVA | OČKA   | AVTOR:<br>BIZJAK<br>SIMON                     | KLOP<br>(NAREČNO) | 4478 METROV<br>VISOK VRH<br>NA SVIC. - IT.<br>MEJI | ETBIN<br>KRISTAN                                 | SNOVNI DEL<br>ČLOVESKEGA<br>BITJA      | SL. PEVEC<br>PESTNER                             | VELIKA<br>BRITANIJA                 | STGR.<br>PESNIK IZ<br>6 ST. PR. N.S.    | LEP<br>VODNI<br>PTIČ | EDINI<br>POTOMEČ | SPANSKI<br>ČELIST<br>(PABLO) |
|----------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--------------------|--------|-----------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|------------------|------------------------------|
| FRANCOSKA<br>HIMNA                           |                              |                              |                                               |                                         |                                                 |                            |                                      |                    |        | POLJEDELEC                                    |                   |                                                    |                                                  |                                        |                                                  |                                     |                                         |                      |                  |                              |
| RDEČE<br>KRVNO<br>TELESCE                    |                              |                              |                                               |                                         |                                                 |                            |                                      |                    |        | ZELO DOLGA<br>BRADA (STAR.<br>RADIJ)          |                   |                                                    |                                                  |                                        |                                                  |                                     |                                         |                      |                  |                              |
| ZOLAJEV<br>ROMAN                             |                              |                              |                                               |                                         | FR. FILOZOF<br>(DENIS)<br>MESTO V<br>S. NIGERIJ |                            |                                      |                    |        |                                               |                   |                                                    | LAURENCE<br>OLIVIER<br>VISOKA TEMP.<br>NPR. VODE |                                        |                                                  | EGIPC. SVETI<br>PTIČ<br>POTAPLJAVEC |                                         |                      |                  |                              |
| ETN. SKUPINA<br>V V. NIGERIJ<br>(IZ CRK OBI) |                              |                              |                                               | SPORT<br>NA VODI<br>DOBESEDEN<br>PREVOD |                                                 |                            |                                      |                    |        |                                               |                   |                                                    |                                                  |                                        | IND. MESTO<br>PRI BOMBAYU<br>SL. PISEC<br>MURNIK |                                     |                                         |                      |                  |                              |
| NIKEJ                                        |                              |                              | VNETJE<br>SLUZNICE<br>GRSKA POLIT.<br>STRANKA |                                         |                                                 |                            |                                      |                    | LETALO | PODVODNA<br>SKALA<br>RONALD<br>(OKR.)         |                   |                                                    |                                                  | OKROGLA<br>GREDA<br>POGONSKO<br>GORIVO |                                                  |                                     |                                         |                      |                  |                              |
| SL. LITERARNI<br>ZGODOVINAR<br>(ALFONZ)      |                              |                              |                                               |                                         |                                                 | FILMSKA<br>ZVEZDA<br>V ZDA | VODNI<br>VRTINEC<br>VOH              |                    |        | FR. FILOZOF<br>IN ZG.<br>RELIGIJE<br>(ERNEST) |                   |                                                    |                                                  |                                        |                                                  | SL. LIT.<br>ZGODOVINAR<br>LEGISA    | CLAUDE<br>SIMON<br>SL. PEVEC<br>PESTNER |                      |                  |                              |
| IT. TRZASKI<br>PISATELJ                      |                              |                              |                                               |                                         |                                                 |                            |                                      |                    |        | SREDSTVO<br>ZA HLAJENJE                       |                   |                                                    |                                                  |                                        |                                                  |                                     |                                         | OTOK BLIZU<br>ZADRA  | 100              |                              |
| GRAFICNA<br>DEJAVNOST                        |                              |                              |                                               |                                         | M. IME TONE<br>(NAREČNO)<br>BOLOGNA             |                            |                                      |                    |        | VNETJE<br>JAJČNIKA<br>BOJAN<br>ADAMIC         |                   |                                                    |                                                  |                                        |                                                  |                                     |                                         |                      |                  |                              |
| SL. BALETNIK<br>OTRIN                        |                              |                              |                                               | BRENKALO<br>SEVERNOM.<br>CRNCEV         |                                                 |                            |                                      |                    |        | NASTAVEK<br>LISTA<br>POGANJKA                 |                   |                                                    |                                                  |                                        | POVEZANOST<br>ZDRUŽENOST<br>V ENO                |                                     |                                         |                      |                  |                              |
| RIBISKA<br>MREZA                             |                              |                              |                                               | VRH NAD<br>BOKO<br>KOTORSKO             |                                                 |                            |                                      |                    |        | DALMATINSKO<br>Z. IME<br>(IZ CRK ANAT)        |                   |                                                    |                                                  |                                        | KNJIGO-<br>VODSKI<br>RACUN                       |                                     |                                         |                      |                  |                              |

RESITEV:  
Vodarno:  
MAŠEJZA,  
KMETOVATEC,  
ENITROČIT,  
LAKETBRADA,  
NANA,  
DIDEROT,  
LO,  
IBIS,  
IBO,  
KAKJAKASTVO,  
POONA,  
NI,  
KATJAR,  
CER,  
ROUNDEL,  
GSPAN,  
JAR,  
RANAN,  
CS,  
ITALO SVEVO,  
HLADILLO,  
TISK,  
TONIN,  
OOFORTIS,  
IKO,  
BANJO,  
BRST,  
ENOST,  
SAK,  
ORIEN,  
ANTVA,  
OLNOKO





**RAI 3 slovenski program**

**Za TRST:** na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)

**Za GORICO:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Koticek: Drejcek in trije marševčki (lutke)

20.30 TV dnevnik

20.50 Volilna tribuna

**RAI 1**

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Livia Azzariti, Luca Giurato), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik

9.35 Film: Il cocchiere di ferro (dram., Avstrija '58)

11.15 Aktualna odd.: Verdemattina - Nasveti (vodita L. Sardella, J. Majello), vmes (11.30) dnevnik

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Algonkinska sulica (i. Angela Lansbury)

13.30 Dnevnik, 13.55 Volilna tribuna

14.10 Film: Rascal, l' orsetto lavatore (pust., ZDA '69, i. S. Forrest, B. Mummy)

15.45 Mladinski variete Solletico, risanke

17.30 Nan.: Zorro

18.00 Dnevnik

18.10 Aktualno: Italia Sera - Zanimivosti iz vsakdana

18.50 Variete: Luna Park (vodi Mara Venier)

19.35 Vreme, dnevnik in sport

20.35 Variete: Luna Park - La zingara (0769/73921)

20.45 Aktualno: Il fatto

20.50 TV film: Caroline? (dram., ZDA '90, i. S. Zimbalist, P. Reed)

23.05 Dnevnik

23.10 Aktualne teme: Cliché (vodi Carmen Lasorella)

0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, nočni razgovori in vremenska napoved

0.30 Dok.: Magico e nero, 0.40 Media/Mente

1.00 Aktualni pogovori: Sotto voce - Potihoma

1.15 Film: Leon Morin, prete (dram., '61, i. E. Riva)

**RAI 2**

7.00 Variete za najmlajše

9.30 Potrebujem te

9.40 Rubrika o aktualnih temah: Fuori dai denti

9.45 Sereno Variabile

11.30 TG2-33, 11.45 dnevnik

12.00 Aktualni variete: I fatti vostri (vodi G. Magalli)

13.00 Dnevnik, volilna tribuna, rubrika o branju Bravo chi legge, Quante storie

14.15 Variete: I fatti vostri

14.40 Nad.: Quando si ama, 15.10 Santa Barbara

16.00 Dnevnik

16.05 Aktualne teme: L' Italia in diretta - Italia v živo

17.15 Dnevnik

18.00 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno Variabile

18.20 Dnevnik, vreme in sport

18.45 Nan.: Ispettore Tibbs

19.35 Sport in dnevnik flash

19.50 Variete: Go-Cart, risanke

20.30 Večerni dnevnik Tg2

20.50 Film: Asso (kom., lt. '81, i. A. Celentano, Edwige Fenech, S. Koscina)

22.30 Volilna tribuna

23.35 Dnevnik in vreme

0.15 Ponoci, na trgu Italija

0.25 Variete: Tenera è la notte

1.30 Nad.: Destini

**RAI 3**

6.00 Jutranji dnevnik, drobci

9.00 Film: Furia (dram., ZDA '36, i. S. Tracy)

10.30 Videosapere: Vstop prost, Hic sunt leones, Media/Mente, Faust, Potovanje po Italiji, Znanstveni dnevnik, Cestni pistelji

12.00 Dnevnik

12.20 Aktualno: Telesogni, 13.00 Kljub vsemu, mojalitalija, VideoZorro

14.00 Dezelne vesti, dnevnik

14.50 Volilna tribuna, 15.30 TGR Eurozoom

15.40 Sportno popoldne

17.00 Aktualno: Ob 5-ih zvečer

17.55 Dok. oddaja Geo

18.25 Aktualno: La testata

19.00 Dnevnik, dezelne vesti

19.55 Volilna tribuna

20.20 Film: L' onore dei Prizzi (kom., ZDA '85, i. J. Nicholson, A. Huston)

22.30 Dnevnik, dezelne vesti

22.55 Faber l' investigatore

23.50 Hollywood party

0.30 Dnevnik, pregled tiska, nočna kultura, vreme

**RETE 4**

7.30 Nad.: Piccolo amore, 8.00 nan. Moonlighting, 9.00 Un volto, due donne, 10.00 Zingara, 10.30 Renzo in Lucia, 11.45 La forza dell' amore, vmes (11.30) dnevnik

12.30 Nan.: Hisa v preriji

13.30 Dnevnik

14.00 Nad.: Sentieri

15.00 Film: Sotto l' albero yum yum (kom., ZDA '63)

17.40 Dnevne zanimivosti o volitvah - Giorno per giorno, vmes (19.30) dnevnik in vreme

19.50 Variete: Game Boat

20.40 Film: Bernadette (dram., ZDA '43, r. H. King, i. J. Jones, L. Darnell)

23.40 Dnevnik

23.50 Film: Il proiezionista (dram., lt.-ZDA '91, r. A. M. Kocalovski)

2.30 Pregled tiska

2.40 Nanizanka

**CANALE 5**

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved

8.45 Variete: Maurizio Costanzo Show (pon.)

11.30 Aktualno: Forum - Televizijsko sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, Sante Licheri)

13.00 Dnevnik TG 5

13.25 Variete: Papi quotidiani

13.40 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, J. McCook)

14.15 Nan.: Robinsonovi - Adam proti Evi (i. Bill Cosby, Lisa Bonet)

14.45 Variete: Casa Castagna

16.00 Otroški variete Bim Bum Bam in risanke

16.25 Nan.: Viaggio fantastico

17.30 Risanke: Exosquad

18.00 Kviza: OK, il prezzo è giusto! (vodi Iva Zanicchi), 19.00 La ruota della fortuna (vodita Mike Bongiorno, A. Elia)

20.00 Dnevnik

20.20 Nogomet: Juventus-Nantesy (pokal prvakov)

22.30 Aktualna odd.: Testa a testa (vodi E. Mentana)

23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) nočni dnevnik

1.30 Variete: Papi quotidiani

2.00 Pregled tiska

2.30 Nan.: Cin Cin

3.00 Pregled tiska

**ITALIA 1**

6.10 Otroški variete

9.15 Nan.: Super Vicky, 9.45 Genitori in blue jeans, 10.20 MacGyver

11.25 Aktualnosti: Planet

11.30 Nan.: T.J. Hooker

12.25 Odprti studio

12.45 Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio

13.00 Otroški variete Ciao Ciao parade in risanke, 14.20 Ciao Ciao Parade Islanda

14.30 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.05 Generazione X

16.05 Aktualno: Planet

16.20 Nan.: Bayside School, 16.45 Beverly Hills, 17.45 Primi baci

18.30 Odprti studio in vreme, 18.45 Secondo noi, 18.50 Sport studio

19.05 Nan.: Baywatch, 20.00 Mr. Cooper - Nicolin rojstni dan (i. M. Curry, D. Lewis, R. Symone)

20.30 Film: Una famiglia quasi perfetta (kom., ZDA '95, i. R. Karn, M. Page Keller, Lisa Jakub)

22.30 Sport: Champions league, vmes (23.30) Fatti e misfatti

0.40 Italija 1 sport

1.50 Nan.: Bronx Zoo, 3.00 MacGyver

**TELE 4**

13.30 19.30, 22.15, 00.20 Dogodki in odmevi

14.55 Nad.: Fiori d' arancio

16.20 Nan.: Scienza contro crimine

17.55 Glasb. odd.: Slot Machine, 18.15 Parole & Musica (vodi V. Fiandra)

20.10 Dok.: Raccontando il mondo

20.30 Film: Mercoledì delle ceneri (dram., i. E. Taylor)

**MONTECARLO**

13.00 20.00, 22.30, 1.30 Dnevnik, 13.30 Sport

14.00 Film: La furia umana (dram., ZDA '49)

15.40 Varieteja: Tappeto volante, 18.00 Zap zap

20.30 Film: Cercasi fotomodela disperatamente (kom.)

22.55 Film: L' incredibvile avventura di Mr. Holland

**Slovenija 1**

10.00 Videostrani

10.15 Cencarija, 2. del

10.25 Skok med zvezde, 11. del

10.50 Roka Rocka

11.40 Izgubljene civilizacije, angleska dok. oddaja

12.30 Plesno izročilo Slovaske: Folklorna skupina Ekonom

13.00 Porocila

13.05 Kolo sreče, pon. tv igrice

13.35 Zgodbe iz školjke

15.40 Dlan v dlani

15.55 Dosje

17.00 TV Dnevnik 1

17.10 Pod klobukom

18.05 Kate in Allie, 15. del

18.30 Kolo sreče, tv igrice

19.00 Včeraj, danes, jutri

19.10 Risanka

19.30 TV Dnevnik 2

20.10 Gospod Bean, 6. del angleske nanizanke

20.40 Urga, rusko-francoski film Igrajo: Bayaertu, Badema, Vladimir. Gostukhin, Babuska.

22.40 Včeraj, danes, jutri

22.45 TV Dnevnik 3

23.20 Na prostosti, 4. del angleske nanizanke

0.20 Mož s pomarančami, 2., zadnji del svedske nadaljevanke

1.15 Porocila

**Slovenija 2**

9.00 Euronews

10.00 Gora ljudi v modrem, franoska dok. oddaja

10.30 V zarisu

11.00 Založništvo v tranziciji

12.00 Vittorio Mussolini, Film in fasizem, francoski dok. film

13.00 Muzikant iz breznice, ameriski film

15.00 Angels Falls, 1. del ameriske nadaljevanke

15.50 Priprava ekskurzije

16.05 Znanje je moč

16.20 V vrtincu

17.05 Včeraj, danes, jutri

17.10 Po Sloveniji

17.55 Hokey na ledu, kvalifikacije za olimpijske igre: Slovenija - Svica, prenos Polfinale PEP v nogometu: Juventus - Nantes,

22.20 Ples v Ameriki, dva baleta Ulyssesa Dova

23.10 Koncert simfonikov RTV Slovenija: Bavdek, Strauss in Cajkovski

**Koper**

16.00 Euronews

16.30 Dialogi, oddajo pripravlja Maurizio Bekar

17.30 Ameriski avtorji: Mark Twain

18.00 Slovenski program

Bližnja srečanja tretje vrste

18.30 TV sticisce

18.45 Primorska kronika

19.00 Vsedanes

19.30 Ameriski avtorji: Mark Twain

20.00 Euronews

20.30 Nočni sodnik, tv serija

21.00 Glasba in umetnost

22.00 Vsedanes

22.15 Hokey, kvalifikacije za olimpijske igre: Slovenija - Svica, prenos

**Hrvaška 2**

14.55 Videostrani

15.10 TV koledar

15.20 Zgodba o Bennyju Goodmanu, pon. ameriskega filma

17.15 Razprava, pon.

18.00 Kdo je resil obalo, dokumentarna oddaja

18.30 Franjo Lucić

19.00 Hugo, igrice

19.30 Dnevnik

20.15 Nogometna liga prvakov, prenos polfinala

22.35 **Olikov dvorec**, 10. del francoske nadaljevanke

*Estelle je zelo prizadeta zaradi Raphaelovega vedenja. Pa tudi Romainovih prepričevanj ima že čez glavo. Prepričan je, da bi Cigal-Land lahko njenim otrokom zagotovil brezskrbno prihodnost... Pierru je popolnoma jasno, da Raphaelove raziskave resno ogrozajo njegova načrta...*

23.25 Nogometna liga prvakov, nadaljevanje prenosa

## RADIO

## Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Biovreme; 8.05 Poslovni kazipot; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.05 Studio ob 17-ih; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.05 Zborovska glasba; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Etnologsba sveta; 23.05 Literarni nokturno.

## Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.45 Prireditve; 9.15 Malčki o...; 10.00 Kje pa vas čevlji žuli; 11.00 Moped Show; 11.35 Obvestila; 12.00 Opoldne; 12.10 Avtomobilske minute; 14.00 Kulturne drobtinice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Poppevki tedna; 16.20 Moda; 17.00 Računalniški val; 18.00 Vroči stol; 19.30 Glasbeni večer z J. Webrom; 22.00 Zrcalo dneva.

## Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Porocila; 8.05 Glasba; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 13.05 Za knjižne

molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Glasbene revije; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.05 Spert oživljene opere; 20.00 Radioteka; 21.30 Velikonočni napevi; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Glasb. tradicija 20. st.; 23.55 Lirični utrinek.

## Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Otvoritev; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska in vreme; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.15 Na rešet; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Servisne informacije, prireditve; 9.45 Odgovor na Rešet; 10.45 Zanimivost; 11.15 Aktualnosti: Včeraj, danes, jutri; 12.20 20 modrih; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 16.55 6 prešernih; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Glas. odd. A...O...A; 19.30 Športni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke RK.

## Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.00 Modri val; 8.05 Horoskop; 8.40 32-322; 9.35 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.05 E.

Galletti; 10.40 Souvenir; 12.00 Ballo è bello; 13.00 Glasba po željah; 13.15 aurora in Maria Laura; 14.45 Igra za otroke; 16.00 Ob 16-ih; 18.45 Villa Ut; 19.15 Sigla singel.

## Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00, Porocila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Obzornik; 9.10 Odprta knjiga: Listki in črtice (F. Milčinski, prip. Minu Kjuder); 10.30 Intermezzo; 11.45 Okrogla miza; 12.40 Primorska poje; 13.20 Orkestri; 13.40 Smehni greh; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Krajevne stvarnosti: Na gorškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Trieste Prima 1995 - Silesian String Quartet; 17.45 Orkestri; 18.00 Literarne podobe: Slovenski melos; 18.30 Slov. lahka glasba; 19.20 Volilna tribuna; 19.30 Spored za naslednji dan.

## Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna porocila; 11.30, 15.10, 17.10 Porocila; 10.00 Matineja; 16.10 DJ F. Del Monte - Mix time; 19.00 Glasba po željah; 21.15 Samo za vas; 22.15 Ostali Trst - L' altra Trieste.

## Radio Koroška

18.10-19.00 Glasbena sredo; 21.04-22.00 Koroška poje.

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Ljubljana, Republika, Slovenska 54, tel. 061-1313121, fax 061-322468  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba  
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958  
Ekonomska propaganda: Publist SRL  
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. pošni predal 568  
tel. 040-361888, fax 040-768697  
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana  
tel. 061-1262044, fax 061-224943

Cene oglasov  
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,  
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi  
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

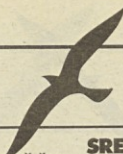
Cena: 1.500 LIT - 60 SIT  
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT  
Poštni t.r. PRAE DZP st. 11943347  
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373  
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







## VREMENSKA SLIKA

Nad severnim Sredozemljem je območje nizkega zračnega pritiska. V visinah priteka z južnimi vetrovi k nam zelo vlažen zrak.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 6.38 in zšlo ob 19.33. Dan bo dolg 12 ur in 55 minut.

## LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 19.12 in zšla ob 6.15. Scip bo jutri, 4. aprila, ob 02. uri in 7 minut.

## PLIMOVANJE

Danes: ob 4.08 najnižje -47 cm, ob 10.09 najvišje 38, ob 15.02 najnižje -43 cm, ob 22.15 najvišje 54 cm.  
Jutri: ob 4.37 najnižje -52 cm, ob 10.42 najvišje 39, ob 16.31 najnižje -41 cm, ob 22.41 najvišje 55 cm.

## BIOPROGNOZA

Vremensko občutljivi ljudje se bodo slabo počutili, bodo nemirni, utrujeni, razdražljivi in potrti. Tudi spali bodo slabo.

## SNEŽNE RAZMERE

|                    | cm  |
|--------------------|-----|
| Mariborsko Pohorje | 110 |
| Rogla              | 120 |
| Golte              | 80  |
| Vogel              | 160 |
| Krvavec            | 120 |
| Velika Planina     | 110 |
| Kanin              | 220 |
| Cerkno             | 80  |

Na Zelenici, Kaninu, Pokljuki, v Cerknem in na Soriski Planini naprave danes zaradi sneženja ne obratujejo, na Veliki Planini vozita samo nihalka in sedeznica, na golteh pa le sedeznica Medvedjak. Zagarjev graben na Voglu je zaprt. Ceste do Ribniškega in Mariborskega Pohorja, Zelenice in Rogle so prevozne z zimsko opremo.

## TEMPERATURE IN VIŠINE SNEGA V GORAH

|        | °C |
|--------|----|
| 500 m  | 2  |
| 1000 m | 0  |
| 1500 m | -3 |
| 2000 m | -5 |
| 2500 m | -6 |
| 2864 m | -7 |

Snežna odeja je pokrita s skorjo, ki se v visokogorju, predvsem v osojah, predira. Na skorji je ponekod nekaj centimetrov rahlega, suhega snega. Snežna odeja je dokaj dobro utrjena, zato je tveganje pred snežnimi plazovi majhno, 1. stopnje. Le v visokogorju Julijskih Alp, kjer so območja napihanega snega, je tveganje malce večje, 2. stopnje.

## DANES



## JUTRI



## SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

## Avstralski rejci zaupajo nojem

SYDNEY - Avstralska družba za noje, ki v imenu združenja rejcev skrbi za komercializacijo nojevega mesa, kože, perja in olja, je začela širokopotezno akcijo osvajanja svetovnih trgov. Za sedaj je začela zbirati kapital z emisijo delnic, saj je prepričana, da imajo noji v Avstraliji izredno bodočnost. Do leta 2000 naj bi bilo v Avstraliji že 100 tisoč nojev. Kot prvo bodo zgradili klavnico in nato predelovalne obrate. Prepričani so, da bo nojevo meso, ki nima holesterola, prehrana bodočnosti. Izkoristiti hočejo torej zaplete zaradi bolezni »ponorelih krav«. V zadnjih dvajsetih letih cena govedine se ni padla tako nizko kot v teh dneh, precejšnje težave pa so tudi z ovcjerejo zaradi manjšega povpraševanja po volni. Vzrejo nojev so v Avstraliji opustili v dvajsetih letih, ko nojevo perje ni bilo več moderno. Pred časom pa so ponovno začeli z vzrejo nojev.

## V vodah ob LR Kitajski je iz leta v leto več piratstva in gusarstva

KUALA LUMPUR - Pomorsko razbojnistvo postaja iz leta v leto bolj razširjena in donosnejša zločinska pomorska dejavnost. Kot je v svojem zadnjem poročilu ugotovil Mednarodni pomorski urad (IMB: International Maritime Bureau), so pirati lani napadli 92 ladij, leto prej 51. Lani so tudi zabeležili kar 15 primerov, ko so piratske ladje odprle ogenj proti trgovskim ladjam, kar se pred letom 1995 ni dogajalo.

Pirati najraje napadajo trgovske ladje in tankerje. Največ napadov je bilo v Aziji, in sicer v vodah LR Kitajske, Hong Konga in Macaa.

IMB je ponovno opozoril, da so številne ladje napadle »enote kitajske carine, ali ladje, ki so podobne tem enotam«. V teh primerih pa naj ne bi slo za piratstvo temveč za posebno obliko gusarstva. Najbolj zgovoren primer takega gusarstva se je lani pripetil trgovski ladiji Anna Sierra. Ladjo so odpeljali v neko južnokitajsko pristanišče, posadko pa na splavih prepustili morskim valovom.

## Gori rafinerija



Po močni eksploziji je začela goreti Shellova rafinerija v kalifornijskem Martinezu. Kot so sporočili, ni bilo ranjenih, to pa je že drugi požar v dveh mesecih. (Telefoto AP)

## Najvišji nebotičnik

PEKING - Kot je zapisala tiskovna agencija Xinhua, v južnokitajskem Shenzhenju gradijo najvišji nebotičnik Azije. S svojimi 68 nadstropji bo visok 382,95 metra, vanj pa bodo vgradili 24.500 ton jekla. Gradnja hitro napreduje, saj v dveh dneh in pol zgradijo po eno nadstropje, tako da bodo kmalu prišli do 68. nadstropja. Vec casa bo seveda vzela dokončna ureditev te stolpnice. Shenzhen je bil nekoč ribiska vas, ki so jo v osemdesetih letih spremenili v »posebno gospodarsko območje«, kjer komunistična Kitajska uvaja svoje oblike tržnega gospodarstva in kapitalizma, tako da je tu sedaj že 600 poslopij, ki imajo več kot 18 nadstropij.

## Normalnost



Na letošnji newyorški modni reviji so v glavnem predstavili za vse sprejemljive modele, kot je ta, ki ga je uresničil modni kreator Isaac Mizrahi (Telefoto AP)